

Indian Arabic Literature

COURSE CODE: M23AR11DC
Postgraduate Programme in Arabic
Discipline Core Course
Self Learning Material



SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

The State University for Education, Training and Research in Blended Format, Kerala

SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

Vision

To increase access of potential learners of all categories to higher education, research and training, and ensure equity through delivery of high quality processes and outcomes fostering inclusive educational empowerment for social advancement.

Mission

To be benchmarked as a model for conservation and dissemination of knowledge and skill on blended and virtual mode in education, training and research for normal, continuing, and adult learners.

Pathway

Access and Quality define Equity.

Indian Arabic Literature

Course Code: M23AR11DC

Semester - IV

Discipline Core Course
Postgraduate Programme
Arabic Language and Literature
Self Learning Material
(With Model Question Paper Sets)



SREENARAYANAGURU
OPEN UNIVERSITY

SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

The State University for Education, Training and Research in Blended Format, Kerala



SREENARAYANAGURU
OPEN UNIVERSITY

INDIAN ARABIC LITERATURE

Course Code: M23AR11DC

Semester- IV

Discipline Core Course

MA Arabic Language and Literature

Academic Committee

Dr. P. K. Hussain Madavoor
Dr. K. Jamaludeen
Dr. N. Shamnad
Dr. Haseena Beegum
Dr. Abdul Majeed E.
Dr. K. Ali Noufal
Subair P.
Prof. Moitheen Kutty A.B.
Prof. A. Muhammed Thaha
Muhamed Irshad
Dr. Suhail E.

Development of the Content

Dr. Aslam K.

Review and Edit

Dr. Muneer K.

Linguistics

Dr. Muneer K.

Scrutiny

Dr. Aslam K., Dr. Muhsina Thaha,
Muhammed Fasil K.K.,
Muhammed Fazil N.,
Dr. Aboothahir K.K., Dr. Mujeeb B.

Design Control

Azeem Babu T.A.

Cover Design

Jobin J.

Co-ordination

Director, MDDC :

Dr. I.G. Shibi

Asst. Director, MDDC :

Dr. Sajeekumar G.

Coordinator, Development:

Dr. Anfal M.

Coordinator, Distribution:

Dr. Sanitha K.K.



Scan this QR Code for reading the SLM
on a digital device.

Edition
August 2025

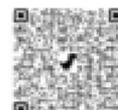
Copyright
© Sreenarayanaguru Open University

ISBN 978-81-990686-9-8



All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form, by mimeograph or any other means, without permission in writing from Sreenarayanaguru Open University. Printed and published on behalf of Sreenarayanaguru Open University by Registrar, SGOU, Kollam.

www.sgou.ac.m



Visit and Subscribe our Social Media Platforms

MESSAGE FROM VICE CHANCELLOR

Dear learner,

I extend my heartfelt greetings and profound enthusiasm as I warmly welcome you to Sreenarayanaguru Open University. Established in September 2020 as a state-led endeavour to promote higher education through open and distance learning modes, our institution was shaped by the guiding principle that access and quality are the cornerstones of equity. We have firmly resolved to uphold the highest standards of education, setting the benchmark and charting the course.

The courses offered by the Sreenarayanaguru Open University aim to strike a quality balance, ensuring students are equipped for both personal growth and professional excellence. The University embraces the widely acclaimed "blended format," a practical framework that harmoniously integrates Self-Learning Materials, Classroom Counseling, and Virtual modes, fostering a dynamic and enriching experience for both learners and instructors.

The University aims to offer you an engaging and thought-provoking educational journey. The postgraduate programme in Arabic combines language study with literature in a special way. While the programme covers various aspects of Arabic literature, it mainly aims to help learners better understand how different forms of literature relate to society. We have made sure to include enough credits for other important areas of Arabic literature too. We have also taken care to introduce learners to the newest developments in Arabic literature. The Self-Learning Material has been meticulously crafted, incorporating relevant examples to facilitate better comprehension.

Rest assured, the university's student support services will be at your disposal throughout your academic journey, readily available to address any concerns or grievances you may encounter. We encourage you to reach out to us freely regarding any matter about your academic programme. It is our sincere wish that you achieve the utmost success.



Regards,
Dr. Jagathy Raj V. P.

01-08-2025

INDIAN ARABIC LITERATURE

M23AR11DC

C O N T E N T S

	Block 1
1	India's Contribution to Arabic Literature
2	اللغة العربية وآدابها في الهند Unit 1
3	1.1.1 تاريخ العلاقات العربية الهندية
7	1.1.2 انتشار اللغة العربية وآدابها في الهند
14	الأعلام البارزون في الأدب العربي الهندي Unit 2
15	1.2.1 شاه ولي الله الدهلوي
18	1.2.2 فضل حق الخير ابادي
20	1.2.3 عبد الحي الحسني
22	1.2.4 أبو الحسن علي الندوي
24	1.2.5 عبد الحق الدهلوي
26	1.2.6 غلام علي آزاد البلغرامي
27	1.2.7 فيض الحسن السهارنفوري
30	1.2.8 أنور شاه الكشميري
32	1.2.9 عبد العزيز الميمني
33	1.2.10 صديق حسن الفتوجي
36	1.2.11 سيد سليمان الندوي
38	1.2.12 شبلي النعماني
40	1.2.13 مسعود عالم الندوي
41	1.2.14 محمد واضح رشيد الندوي
44	1.2.15 محمد الرابع الحسني الندوي
49	المؤلفات المهمة في الأدب العربي الهندي Unit 3
50	1.3.1 حجة الله البالغة
52	1.3.2 سبحة المرجان
53	1.3.3 نزهة الخواطر
54	1.3.4 تحفة المجاهدين



- 56 1.3.5 ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين
 57 1.3.6 المسلمون في الهند
 58 1.3.7 تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان
 59 1.3.8 تاج العروس
 60 1.3.9 فتح المعين
 61 1.3.10 الفتح المبين

Block 2

- 66 Famous Educational Institutions in India**
 67 Unit 1 المعاهد العلمية في الهند - الجزء الأول
 68 2.1.1 دار العلوم - ديوبند
 70 2.1.2 دار العلوم ندوة العلماء - لکنو
 72 2.1.3 دائرة المعارف العثمانية - حيدرآباد
 79 Unit 2 المعاهد العلمية في الهند - الجزء الثاني
 80 2.2.1 جامعة عليكرة الإسلامية
 82 2.2.2 الجامعة السلفية ببينارس
 85 2.2.3 جامعة الباقيات الصالحات بوبلور

Block 3

- 90 Contribution of Kerala to Arabic Literature**
 91 Unit 1 أسرة المخدم ومساهماتها العلمية والأدبية
 92 3.1.1 الجذور التاريخية
 93 3.1.2 نظام المحلة والتأثير الاجتماعي والديني
 93 3.1.3 المنهج التعليمي المخدم
 94 3.1.4 المخدم الصغير والمخدم الكبير
 99 3.1.5 رموز علمية أخرى
 100 3.1.6 مجلس معونة الإسلام
 100 3.1.7 الخط الفناني
 105 Unit 2 أبرز العلماء والشعراء في كيرالا
 106 3.2.1 القاضي الشيخ فخر الدين أبو بكر بن رمضان الشالياتي
 107 3.2.2 القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي
 111 3.2.3 القاضي عمر بن علي البلنكوتي
 116 3.2.4 القاضي أبو بكر بن محيي الدين الكاليكوتي
 118 3.2.5 محمد الفلكي الجمالي



119	3.2.6 أبو ليلي محمد بن ميران
121	3.2.7 علي بن فريد الكشنوري
122	3.2.8 ن. ك أحمد مولوي
123	3.2.9 محيي الدين بن علي
124	3.2.10 الدكتور محيي الدين الألواني
126	3.2.11 عبد الرحمن المسليار الأريكلي
131	Unit 3 مراكز الدراسات العربية في كيرالا
132	3.3.1 الدروس المساجدية
133	3.3.2 الكليات العربية
134	3.3.3 المدارس الدينية
135	3.3.4 الدراسات العربية في المستوى الجامعي
	Block 4
140	Detailed Studies on Selected Texts
141	Unit 1 تراث العلماء المسلمين العلمي في الهند وعنايتهم بالعربية
142	4.1.1 نص المقالة
152	Unit 2 تزيان لءاء الفؤاء
153	4.2.1 نص القصيدة : تزيان لءاء الفؤاء
154	4.2.2 معاني الألفاظ
155	4.2.3 شرح الأبيات
158	4.2.4 خلاصة مضمون القصيدة
164	Model Question Papers



INDIA'S CONTRIBUTION TO ARABIC LITERATURE

BLOCK-01



اللغة العربية وآدابها في الهند

UNIT 1

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- تسليط الضوء على الجذور التاريخية للعلاقات العربية الهندية
- دراسة دور اللغة العربية وآدابها في الهند
- تحليل مظاهر التفاعل الحضاري المتبادل بين العرب والهنود

Background

تُعدّ العلاقات الثقافية والحضارية بين الهند والعرب من أقدم وأعمق الصلات في تاريخ الإنسانية، إذ تعود جذورها إلى عصور ما قبل التاريخ، وتطورت مع تطور الحضارات على ضفتي المحيط الهندي. ولم تكن هذه العلاقة نابعة من الضرورات الجغرافية فقط، بل كانت ثمرة لتبادل فكري وروحي وتجاري امتد عبر آلاف السنين، وساهمت فيه عوامل عدة، منها الموقع الجغرافي للهند، والانفتاح الثقافي للعرب، وروح التسامح والتفاعل الحضاري المتبادل.

لقد لعبت طرق التجارة البحرية والبرية بين الهند والجزيرة العربية دورًا كبيرًا في بناء جسور التواصل، فقبل ظهور الإسلام، كانت السواحل الغربية للهند تُعرف لدى العرب، وكانت السفن تتجه من حضرموت وعمان والبحرين نحو موانئ كيرلا والسند وديبل. ومع انتشار الإسلام، أصبحت هذه

العلاقات أكثر عمقًا وتنوعًا، خاصة بعد دخول التجار والعلماء العرب إلى شبه القارة الهندية، واستقرارهم في سواحلها وتزاوجهم مع أهلها، ونشرهم للدين الإسلامي واللغة العربية.

ولا تقتصر هذه العلاقة على الجوانب التجارية والدينية فحسب، بل تشمل مجالات متقدمة من الفكر والعلم والأدب، حيث ساهم المسلمون العرب في إثراء الثقافة الهندية بإسهاماتهم في التاريخ والفلسفة والطب والفلك، كما تأثروا بدورهم بالحكمة الهندية العريقة، ما أدى إلى ظهور مدارس فكرية وأدبية في الهند ذات طابع عربي-هندي فريد.

Keywords

العلاقات العربية الهندية، اللغة العربية، التبادل الثقافي، الإسلام في الهند، الحضارة الإسلامية، الأدب العربي، التعليم الإسلامي

Discussion

1.1.1 تاريخ العلاقات العربية الهندية

قد عرف العرب الهند منذ أقدم العصور، بل يرى بعض المؤرخين أن العلاقة بين الطرفين بدأت منذ بداية التاريخ البشري. ومن أبرز الروايات التي تشير إلى هذا الارتباط ما يُروى عن هبوط آدم عليه السلام في جبل سيلان، وسفره المتكرر إلى مكة. كما ذكرت التوراة أن الإسرائيليين كانوا يتاجرون مع الهند في عهدي داود وسليمان عليهما السلام.

❖ تواصل عربي هندي منذ فجر التاريخ

وقد عُرفت الموانئ الهندية مثل ديبيل (Debal) وتانا (Thane) وبايبور (Beypore) لدى العرب منذ قرون ما قبل الإسلام، وكانوا يستخدمونها كمراكز تجارية رئيسية لتبادل البضائع الثمينة كالذهب والعاج والتوابل والعمود. وكانت الهند تُعد آنذاك منبعًا للثروات والغموض، مما جعل العرب يطلقون عليها "بلد العجائب" كما وصفها البيروني. وكان للموقع الجغرافي للهند، المطل على الطرق البحرية التجارية القديمة، دور مهم في

توثيق هذه الروابط. فقد كانت السفن العربية ترسو في موانئ الساحل الغربي للهند بشكل منتظم، وأدى التجار العرب دور الوسيط في نقل السلع بين الهند والعالم العربي وحتى أوروبا.

ومن خلال التبادل التجاري، لم تكن السلع وحدها تنتقل بين الشعوب، بل كانت الأفكار والمعتقدات والعادات تنتقل كذلك، مما مهد الطريق لنوع من التعارف الحضاري المبكر، وتجلّى هذا في انتشار بعض الكلمات الهندية في اللغة العربية، ووجود إشارات إلى الثقافة الهندية في كتب الجغرافيا والأدب العربي القديم. ويُعد هذا التواصل التمهيد الطبيعي للتفاعل الأعمق الذي بدأ مع انتشار الإسلام ووصول المسلمين إلى شبه القارة الهندية.

مع بزوغ فجر الإسلام في شبه الجزيرة العربية، تطورت العلاقة بين الهند والعرب من مجرد التبادل التجاري إلى علاقة ثقافية وروحية عميقة، حيث مثل دخول الإسلام إلى الهند لحظة محورية في تاريخ التفاعل الحضاري بين الطرفين. وقد تم هذا الدخول بشكل تدريجي وسلمي في أغلب مراحلها، وذلك عبر التجار والدعاة المسلمين الذين حملوا معهم تعاليم الإسلام إلى السواحل الهندية، لاسيما في مناطق كيرالا ومليبار.

❖ دخول الإسلام للهند فتح عهدًا حضاريًا جديدًا.

وكان أول احتكاك عسكري بين العرب والهند في عهد الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك، عندما قاد محمد بن القاسم الثقفي حملة لفتح السند سنة 94هـ (711م)، وبهذا تم تأسيس أول موطئ قدم إسلامي في شمال غرب شبه القارة الهندية. وقد منح الحكام المسلمون الذين استقروا هناك السكان المحليين حرية دينية نسبية، مما ساعد على انتشار الإسلام تدريجيًا بين الطبقات المختلفة، خصوصًا الفئات التي كانت تعاني من التمييز الاجتماعي.

ومن بين أبرز مظاهر التفاعل الحضاري التي حملها العرب المسلمون إلى الهند: مبدأ المساواة الإنسانية الذي نادى به الإسلام، وهو مبدأ كان له وقع كبير في مجتمع هندي تقليدي قائم على الطبقة. كما ساهم المسلمون في نقل علومهم وثقافتهم إلى الهند، بما في ذلك الفقه، والتفسير، والحديث، والفلسفة، والرياضيات، والفلك، والطب، بالإضافة إلى الفنون والعمارة الإسلامية.

وقد ظهرت مع مرور الوقت طوائف مسلمة هندية لها خصوصيتها الثقافية، مثل مسلمي الموبلا في كيرالا، الذين تعود أصولهم إلى التجار العرب الذين

تزوجوا من نساء محليات وأسّسوا مجتمعًا يتميز بمزج عربي هندي فريد. وبُني أول مسجد في الهند في بلدة كودونغالور (Kodungalloor) بولاية كيرالا عام 621م، وهو ما يدل على الحضور المبكر للإسلام في جنوب الهند.

وبالإضافة إلى ذلك، أسهمت الترجمة من العربية إلى الفارسية والسنسكريتية وبالعكس في إثراء الحركة العلمية في الهند، كما ساهمت المدارس والمكتبات التي أنشأها المسلمون في ترسيخ العلوم الإسلامية واللغة العربية. وكان الأدب العربي في الهند في نمو وازدهار، وبرز عدد من العلماء والشعراء الذين ألفوا بالعربية في مختلف الحقول، منهم من عدت كتبهم من المراجع الرئيسية في العالم الإسلامي.

❖ تبادل العلم والفنون صاغ
تراثًا إنسانيًا متواصلًا.

لقد مثلت هذه المرحلة من العلاقات الهندية العربية فترة من التفاعل البناء والتلاقح الثقافي، وأرست الأسس لحضارة مشتركة تجمع بين الروحانية الإسلامية والعمق الفلسفي الهندي، ما خلق تراثًا ثريًا ما زالت آثاره واضحة حتى اليوم.

شهدت العلاقات الهندية العربية خلال العصور الإسلامية مظاهر متعددة من التأثير الثقافي المتبادل، تمثلت في الفنون واللغة والأدب والعادات الاجتماعية، كما ساهمت الترجمة والنقل العلمي في تبادل المعرفة بين الطرفين. وقد تميز هذا التبادل بالحيوية والاستمرارية، وكان محوره الأساسي هو الإنسان بما يحمل من عقيدة وفكر ووجدان.

وقد شهدت اللغة العربية انتشارًا واسعًا، خصوصًا في أوساط المسلمين، كما استخدم مسلمو مليبار الحرف العربي في كتابة لغتهم المحلية "الماليالامية"، وهو ما يُعرف بـ "الخط العربي المالايالامي" (Arabi-Malayalam). فظهرت مؤلفات عديدة في العقيدة والفقہ والتاريخ في هذا الخط، الذي أصبح وسيلة للتواصل الثقافي والديني.

ولم يكن التأثير مقتصرًا على الهند فقط، بل إن الثقافة الهندية أثرت بدورها في العرب، فقد ترجم العرب عددًا من الكتب الهندية إلى العربية، خاصة في الطب والفلك والفلسفة. وتجلّى هذا التبادل في أعمال مثل كتاب "السند هند" و"كليلة ودمنة"، وهي نصوص تُرجم كثير منها إلى العربية في العصر العباسي، وأسهمت في تشكيل الذوق الأدبي والفكري العربي.

كما انعكس هذا التلاقح الثقافي في الموسيقى والفنون، وأدخل الفلاسفة العرب مفاهيم من الفلسفة الهندية في بحوثهم، كما نشأت في الهند مدارس فكرية إسلامية مميزة بطابعها المحلي.

❖ الثقافة الهندية أثرت في الفكر العربي عبر الترجمة والفنون.

وهكذا شكّلت هذه المظاهر دليلاً على العمق الحضاري للعلاقات الهندية العربية، وعلى كونها علاقات قائمة على الاحترام والتفاهم والتكامل، وليست على مجرد السيطرة أو الاستغلال. لقد كانت الحضارة الإسلامية في الهند نتاجاً لهذه العلاقة التفاعلية، وهي حضارة فريدة تمثل لقاء حضارتين كبيرتين، أعطت كل منهما للأخرى وأثرت فيها بعمق.

لم تتوقف العلاقات الثقافية والحضارية بين العرب والهند عند العصور الإسلامية، بل استمرت في العصر الحديث والمعاصر، رغم التحديات السياسية والاستعمارية التي واجهها الطرفان. فقد شكل الاستعمار البريطاني في الهند من جهة، والاحتلال الأجنبي في كثير من الدول العربية من جهة أخرى، حقبة من الانقطاع النسبي، إلا أن الروابط الثقافية والدينية والتعليمية ظلت قائمة، وتجددت بأشكال جديدة في القرن العشرين.

❖ الروابط العربية الهندية تواصلت رغم تحديات الاستعمار.

وقد شهدت بداية القرن العشرين انبعثاً جديداً في دراسة اللغة العربية وآدابها في الهند، فأُسست الجامعات والمعاهد التي عنيت بالدراسات العربية والإسلامية، مثل جامعة عليكره الإسلامية، ودار العلوم بندوق العلماء في لكونو، والجامعة النظامية في حيدر آباد، والجامعة العثمانية. وأسهمت هذه المؤسسات في تخريج أجيال من العلماء والأدباء الذين كتبوا بالعربية، وشاركوا في إثراء الفكر الإسلامي والأدبي العربي. وأصبحت اللغة العربية تدرس كلغة أكاديمية في العديد من الجامعات الهندية، وصدرت مجلات وصحف باللغة العربية من قلب الهند، مثل مجلة "البعث الإسلامي" ومجلة "ضياء العرب" وغيرها.

❖ شهد القرن العشرون نهضة عربية علمية بالهند.

كما أن بعض العلماء والأدباء الهنود أصبحوا من أبرز الكتّاب في اللغة العربية، وكتبوا مؤلفات في مجالات التفسير، والفقه، والسيرة، واللغة، والبلاغة، والتاريخ، وتُعد كتبهم مراجع معتبرة في العالم العربي، منهم الشيخ أبو الحسن علي الحسن الندوي، والدكتور عبد العزيز الميمني.

في الجانب الآخر، ظلت الثقافة الهندية موضع اهتمام لدى بعض المفكرين العرب، وظهرت دراسات عربية حديثة تتناول الفلسفة الهندية، والديانات الشرقية، واللغات الهندية، مما يعكس استمرار روح التفاعل الثقافي. كما استمرت حركة الترجمة من العربية إلى الهندية واللغات المحلية، والعكس، لا سيما في ميدان الأدب المعاصر، والفكر، والفن.

ومع تطور وسائل الاتصال ووسائل الإعلام، شهدت العلاقات العربية الهندية نقلة نوعية، تجلت في التعاون العلمي والأكاديمي، وتبادل الطلاب والأساتذة بين الجامعات، وعقد المؤتمرات العلمية المشتركة، كما أنشئت مراكز ثقافية عربية في عدد من المدن الهندية، ما ساهم في تعزيز الحضور العربي، والتعريف بالثقافة العربية الحديثة.

ومن المؤشرات الحديثة على استمرار التأثير العربي في الهند، احتفاظ الهند لمخطوطات عربية نادرة في مكتباتها الكبرى، مثل مكتبة رامبور، ومكتبة الجامعة العثمانية، ومكتبة دائرة المعارف العثمانية، وهي مصادر تراثية ثمينة تخدم الباحثين والدارسين.

❖ التفاعل العربي الهندي ما زال حيًا ومتجددًا.

وقد ساهم أيضًا وجود عمالة هندية كبيرة في الخليج العربي في تجديد الصلات الشعبية والثقافية بين الطرفين، إذ تشكل الجاليات الهندية في الدول العربية، خصوصًا في السعودية والإمارات والكويت وقطر، جسورًا حديثة للتبادل الثقافي والتفاهم الحضاري.

وهكذا، لم يكن التفاعل الحضاري بين الهند والعرب محصورًا في الماضي، بل هو تفاعل حيّ ومتجدد، يتجلى في الأشكال الحديثة للتعاون الثقافي والعلمي، ويؤكد أن العلاقة بين الحضارتين لا تزال قادرة على الإسهام في بناء إنساني مشترك، قائم على المعرفة والاحترام المتبادل والانفتاح على الآخر.

1.1.2 انتشار اللغة العربية وآدابها في الهند

بدأت اللغة العربية تشق طريقها إلى ربوع الهند، ليس بوصفها لغة أجنبية فحسب، بل بوصفها لغة الدين الجديد الذي حملته التجار والدعاة العرب إلى سواحل الهند الجنوبية، وبخاصة إلى منطقة كيرالا التي كانت أول بقعة في شبه القارة تستقبل نور الإسلام. ولم يكن هذا الانتقال وليد لحظة تاريخية

عابرة، بل كان امتدادًا لعلاقات تجارية وثقافية عريقة بين العرب والهنود تعود جذورها إلى ما قبل الإسلام. وقد مثلت هذه العلاقات الممهد الأول لنشوء اللغة العربية في بلاد الهند، حيث وجد العرب بيئة مناسبة لنشر تعاليم الإسلام، فتلا ذلك تعلم اللغة العربية بوصفها لغة القرآن والحديث والعلوم الشرعية.

مع قدوم محمد بن قاسم الثقفي إلى السند في بداية القرن الثامن الميلادي، بدأ الطابع الرسمي لانتشار العربية، إذ اصطحب معه عددًا من العلماء والمحدثين الذين أسسوا النواة الأولى للعلم والتعليم الإسلامي باللغة العربية. وقد ساهم هذا الحضور العلمي في ترسيخ اللغة في المؤسسات التعليمية الأولى، ثم توسع ذلك في العصور التالية خلال حكم الغزنويين، والغوريين، والمماليك، والتغالقة، فأنشئت المدارس والكتاتيب التي جعلت العربية لغة أساسية لتعليم القرآن والفقه والحديث، كما أصبحت لغة التأليف الديني والعلمي. وعلى الرغم من أن اللغة الفارسية كانت هي الرسمية في معظم هذه العصور، فإن العربية احتفظت بمكانة رفيعة لدى العلماء والطلبة، فكانت تُدرّس وتُؤلف بها كتب في شتى فروع المعرفة.

❖ العربية ترسخت في الهند لغةً للدين والعلم منذ العصور الأولى.

بلغت اللغة العربية في الهند ذروتها في العصر المغولي، حيث نشط التأليف بالعربية في كل فروع العلوم الإسلامية والفكرية والأدبية. وظهر في هذا العصر عدد من العلماء والمفسرين والمحدثين والمفكرين الذين كتبوا بالعربية بأسلوب علمي وأدبي رفيع، منهم: ولي الله الدهلوي، وابنه شاه عبد العزيز، وغلّام علي آزاد البلغرامي، وملا محمود الجونفوري، ومحمد عاشق الجرياكوتي، وغيرهم كثير. وقد خَلَف هؤلاء تراثًا ضخمًا من المؤلفات التي لا تزال مرجعًا حتى اليوم في علوم التفسير والبلاغة والفقه والمنطق وغيرها، وبعضهم أبدع حتى في نظم الشعر العربي، وأنتج قصائد لا تقل في سبكها عن شعراء العرب.

❖ شهد العصر المغولي ازدهار التأليف بالعربية في الهند.

مع دخول الاستعمار البريطاني إلى الهند، واجهت اللغة العربية تحديات جسيمة، إذ فرض الإنجليز لغتهم وثقافتهم، وأقصوا العربية من التعليم الرسمي، فضعفت مكانتها، وانحصر تعليمها في المساجد والمعاهد التقليدية. غير أن رد الفعل الإسلامي لم يتأخر، فقام العلماء بتأسيس المؤسسات الأهلية للحفاظ على العربية، وكانت البداية بتأسيس "دار العلوم ديوبند" عام 1866م، التي شكّلت نقطة تحول في مسيرة التعليم العربي، ثم تبعتها مؤسسات أخرى مثل "ندوة العلماء" في لكنو، والجامعة النظامية في حيدر

❖ الاستعمار البريطاني أضعف العربية لكن المؤسسات الأهلية أنقذتها.



أباد، وغيرها. وواصلت هذه المعاهد تدريس العلوم الإسلامية بالعربية، وأنتجت نخبة من العلماء والمفكرين الذين أسهموا في النهضة الفكرية الإسلامية.

ومن أعلام العصر الحديث الذين كان لهم دور رائد في خدمة العربية نذكر الشيخ أبو الحسن علي الندوي، الذي كتب عددًا من الكتب المؤثرة في الفكر العربي والإسلامي، أشهرها "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين"، و"رجال الفكر والدعوة في الإسلام". وقد ساهم أيضًا في تفعيل الصحافة العربية في الهند، وأصدر مجلة "الضياء"، وتبعته مجلات أخرى مثل "الرائد" و"البعث الإسلامي".

وبعد استقلال الهند، أعيد الاعتبار إلى اللغة العربية بوصفها لغة أكاديمية تُدرّس في عدد من الجامعات الكبرى مثل الجامعة المليية الإسلامية، وجامعة علي كره، وجامعة دلهي، وجامعة جوهر لال نهرو. وتم فتح أقسام للغة العربية وآدابها، كما ازدهرت حركة الترجمة والتأليف من جديد. وقد أسهمت هذه المؤسسات، إلى جانب المعاهد الأهلية، في تخريج أجيال من المتخصصين في اللغة العربية، الذين يعملون في التدريس والبحث والإعلام.

❖ الاستقلال أعاد ازدهار العربية أكاديميًا في الجامعات الهندية.

ومن الجدير بالذكر أن ولاية كيرالا لا تزال حتى اليوم مركزًا حيويًا لتعليم العربية في الهند. فقد نبغ فيها عدد من العلماء والكتّاب والشعراء الذين ألّفوا بالعربية، أمثال القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي، وعمر القاضي البلنكوتي، والشيخ زين الدين المخدوم. كما أنشئت في هذه الولاية المئات من المعاهد والكليات التي تهتم بتدريس العربية منذ المرحلة الابتدائية، ويلاحظ انتشار الصحافة العربية في كيرالا بشكل لافت.

خلاصة القول، إن اللغة العربية في الهند لم تكن يومًا لغة دخيلة عابرة، بل كانت وما تزال جزءًا من التكوين الثقافي والفكري والديني للمسلمين في الهند. وقد صمدت في وجه التحديات، وتطورت عبر القرون، وأسهمت الهند إسهامًا عظيمًا في الحفاظ عليها، وفي إنتاج تراث علمي وأدبي لا يقل أهمية عن إنتاج العرب أنفسهم. ومن ثم، فإن دراسة العربية في الهند تمثل نموذجًا فريدًا للتفاعل الحضاري واللغوي العابر للحدود، وهو ما يستحق المزيد من البحث والتوثيق الأكاديمي.

Summarized Overview

تعرفنا في هذه الوحدة على جذور العلاقات العربية الهندية وتطورها عبر العصور، بدءًا من الاتصالات التجارية والثقافية في عصور ما قبل الإسلام، وصولًا إلى التفاعل الحضاري العميق بعد انتشار الإسلام في شبه القارة الهندية. كما تسلط الضوء على الدور المحوري الذي أداه التجار والدعاة في نقل الإسلام واللغة العربية إلى الهند، خاصة في مناطق كيرالا ومليبار، وتتناول أثر الفتوحات الإسلامية في ترسيخ العربية لغةً للعلم والدين. وتبرز الدراسة إسهامات العلماء الهنود في إثراء اللغة العربية وآدابها، وكذلك تطور المؤسسات التعليمية التي حافظت على انتشار العربية في الهند حتى العصر الحديث، مما يجعل هذه العلاقة نموذجًا فريدًا للتواصل الحضاري المتبادل بين العرب والهنود.

شهدت العلاقات العربية الهندية مظاهر متعددة من التبادل الحضاري والثقافي، حيث عرفت الموانئ الهندية منذ عصور مبكرة لدى العرب كمراكز تجارية مهمة، وأسهم التجار والدعاة المسلمون في نشر الإسلام واللغة العربية في جنوب الهند بوسائل سلمية. ومع الفتح الإسلامي للسند، بدأ الحضور الرسمي للعربية في شبه القارة، وازدهر لاحقًا في ظل الحكومات الإسلامية المتعاقبة. وعلى الرغم من أن اللغة الفارسية كانت اللغة الرسمية في بعض الفترات، فإن العربية احتفظت بمكانتها لغةً للعلم والدين، وتطورت مؤسساتها التعليمية والمعرفية، وبرز عدد من العلماء الذين ألفوا بالعربية وأسهموا في إثراء التراث الإسلامي. كما حافظت المؤسسات الأهلية بعد الاستعمار على تدريس العربية، ولا تزال ولايات مثل كيرالا تشكل مراكز نشطة للتعليم العربي. وقد استمر التفاعل بين الثقافتين في العصر الحديث عبر الجامعات والمراكز الثقافية، مما يؤكد على حيوية هذه العلاقة وامتدادها عبر الزمن.

Assignments

1. حلل تطور العلاقات العربية الهندية منذ العصور القديمة حتى العصر الإسلامي، مع التركيز على العوامل التي ساعدت في ازدهار هذا التواصل عبر القرون.

2. ناقش دور التجار والدعاة العرب في نشر الإسلام في الهند، مبيّنًا الوسائل التي استخدموها وأثرهم في الحياة الاجتماعية والثقافية للهند، خاصة في المناطق الساحلية ككيرالا.
3. استعرض إسهامات العلماء الهنود في تطوير اللغة العربية وآدابها، مع ذكر بعض النماذج البارزة من المؤلفين والمفكرين الذين كتبوا بالعربية، وأثرهم في الفكر الإسلامي.
4. تحدّث عن دور المؤسسات التعليمية الهندية، القديمة والحديثة، في الحفاظ على اللغة العربية وتعليمها، وبيّن كيف واجهت هذه المؤسسات التحديات التي فرضها الاستعمار البريطاني.
5. ناقش مظاهر التفاعل الحضاري المتبادل بين العرب والهنود في مجالات العلم والفكر والأدب، وبيّن كيف مثلت هذه العلاقة نموذجًا فريدًا للحوار الحضاري والتكامل الثقافي.

Suggested Readings

- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية، محيي الدين الألواي
- المسلمون في كيرالا، عبد الغفور عبد الله القاسمي

References

- العلاقات العربية الهندية، الدكتور سيد مقبول أحمد
- العلاقات العربية الهندية، سيد سليمان الندوي
- جذور العلاقات العربية الهندية، دكتور محمد نصر

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



الأعلام البارزون في الأدب العربي الهندي

UNIT 2

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على أبرز أعلام الأدب العربي في الهند ومكانتهم العلمية والأدبية.
- بيان إسهاماتهم في تطوير اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية.
- فهم السياق التاريخي والثقافي الذي نشأ فيه الأدب العربي الهندي الحديث

Background

تتميز الحضارة الإسلامية في الهند بتاريخ طويل من التفاعل الخصب مع اللغة العربية، حيث كانت العربية لقرون لغة الدين والعلم والتعليم والتواصل الحضاري. ومع تقدم الزمن، برز في الهند عدد كبير من العلماء والمصلحين الذين تبنا اللغة العربية وسيلة للتجديد الفكري والإصلاح الديني والتعبير الأدبي، فكان لهم دور عظيم في نشر العربية والارتقاء بآدابها، والدفاع عن الإسلام وفكره في سياقات استعمارية وثقافية معقدة.

يأتي في طليعة هؤلاء الأعلام شاه ولي الله الدهلوي (1703م - 1762م)، الذي يُعد من أوائل من حاول تجديد الفكر الإسلامي وتفعيل دور السنة النبوية والعقل الاجتهادي من خلال اللغة العربية. تلاه أبنائه وتلاميذه، ثم جاء من بعدهم رجال حملوا الراية في ميادين متعددة، مثل فضل حق الخير آبادي، وعبد الحي الحسني، وأبو الحسن الندوي، وشبلي نعماني، ومسعود عالم الندوي، ومحمد واضح رشيد الحسني الندوي، ومحمد الرابع الندوي.

تميز هؤلاء الأعلام بالجمع بين الأصالة والمعاصرة، فكتبوا بالعربية مؤلفات رصينة في الحديث والفقہ والفكر والأدب والتاريخ، وكانوا مثقفين مزدوجي اللغة والثقافة، يفهمون الحضارة الغربية ويفندون شبهاتها، ويقدمون البدائل من قلب الفكر الإسلامي.

في هذه الوحدة، سنتعرف على سير هؤلاء العلماء، ونحلل نماذج من كتاباتهم، ونفهم كيف أسهموا في نهضة اللغة العربية وآدابها في بيئة غير عربية، وأسسوا تقاليد علمية وفكرية ما زالت مؤثرة حتى اليوم.

Keywords

الأدب العربي، الهند، العلماء، الشعراء، الدعوة الإسلامية، اللغة العربية، الترجمة، الإصلاح الفكري

Discussion

1.2.1 شاه ولي الله الدهلوي

ولد الإمام شاه ولي الله الدهلوي سنة 1114هـ في أسرة علمية عريقة قرب مدينة دلهي في الهند، ونشأ في بيئة صالحة تحفها أجواء العلم والتقوى. ينتهي نسبه - كما يُروى - إلى الخليفة عمر بن الخطاب رضي الله عنه، وقد استقرت أسرته في الهند منذ القرون الأولى للفتح الإسلامي. وكان جده الثالث عشر شمس الدين قد وفد إلى الهند وتولى منصب الإفتاء فيها، وأسّس مدرسة ظلت في عائلته قرونًا، مما يدل على أن الشاه نشأ في بيت علم وتدين. تعلم ولي الله أولاً على يد والده الشيخ عبد الرحيم الدهلوي الذي كان من كبار علماء الحديث في عصره، وأخذ عنه معظم العلوم، حتى أتم تعليمه في سن الخامسة عشرة، ثم تتلمذ على عدد من العلماء الكبار في الهند، وأخذ عنهم الفقه والحديث والتفسير. وما لبث أن أصبح من المدرسين وهو لم يتجاوز الثامنة عشرة من عمره، ثم قصد الحجاز في طلب العلم، فأقام في مكة والمدينة المدة الكافية التي مكنته من لقاء كبار العلماء.

❖ بيت علم وتقوى أنجب
الإمام المصلح شاه ولي
الله.

بعد عودته إلى دلهي، بدأ رحلته العلمية والإصلاحية، فأنشأ مدرسة فكرية عظيمة امتد تأثيرها إلى ما بعد وفاته. تصدّر للتدريس في المدرسة

❖ شمل إصلاحه التعليم
والسياسة والمجتمع في
عصر الاضطراب

الرحيمية، وجعل من نشر علم الحديث محورًا رئيسيًا في عمله، وأعاد الاعتبار للحديث الشريف في مجتمع كانت فيه علوم الفقه هي السائدة دون الرجوع الكافي إلى النصوص الأصلية. جمع بين الدراية والرواية، ووضع مناهج حديثة صارت معيارًا لما بعده. لم يكتف بالدور التعليمي، بل انخرط في الإصلاح العام، السياسي والاجتماعي والديني. فقد كان عصره عصر فوضى واضطرابات سياسية، وبدأ نفوذ المسلمين في الهند يتآكل، فوجه نصائحه ورسائله إلى الأمراء وحكام الأقاليم، داعيًا إلى وحدة الصف، والعدل، ومقاومة الغارات، والرجوع إلى الشريعة.

كان شاه ولي الله من رواد التجديد في فهم الدين، فقد تناول العقيدة الإسلامية بالدراسة والتنقيح. دعا إلى تصحيح المفاهيم الدينية التي تسرب إليها الانحراف، وأكد على ضرورة العودة إلى الكتاب والسنة كأساس للوحدة الإسلامية. وقد كانت رؤيته الإصلاحية شاملة، لم تقتصر على البعد العقدي، بل شملت البحث في الفقه، واهتم بالشريعة الإسلامية في كلياتها وجزئياتها، وكتب في مقاصدها وعقلايتها، وكان له أسلوب عميق يجمع بين الفصاحة والعمق التحليلي، تجلّى ذلك في كتابه الشهير "حجة الله البالغة" الذي يُعد من أهم ما كتب في فلسفة التشريع الإسلامي.

❖ جمع بين التجديد العقدي،
وخدمة القرآن والحديث،
وإصلاح التصوف.

كما كان له اهتمام واسع بالقرآن الكريم، فكان أول من ترجم معانيه إلى اللغة الفارسية بلغة واضحة، في كتابه "فتح الرحمن"، وفتح بذلك الباب أمام عموم المسلمين في الهند للاطلاع على كلام الله بلغتهم، فاقتدى به تلاميذه من بعده، وواصلوا ترجمة الكتب الإسلامية إلى اللغات المحلية. كما اعتنى بالحديث الشريف أيما عناية، وأعاد إلى الأمة روح العمل بالأحاديث والرجوع إلى السنن، وساهم في إنشاء مدرسة حديثة جديدة في الهند، مزجت بين مناهج المحدثين الأوائل وروح العصر، حتى أصبح سند الحديث في تلك الديار يعود إليه، ويُروى عنه، ويُسند إليه.

ولم يغفل الشاه ولي الله التصوف، بل سعى إلى إصلاحه من الداخل، فأنكر الشطحات والبدع، ودعا إلى تصوف سني نقي، يقوم على تركية النفس واتباع الكتاب والسنة. كما تصدى للانحرافات العقدية التي شاعت باسم الدين، وانتقد بعض الفرق الضالة التي تشوّه الإسلام من الداخل.

لم يكن شاه ولي الله مجرد مصلح ديني، بل كان مهتمًا بإصلاح المجتمع الإسلامي ككل. وسعى في كتبه ورسائله إلى التوعية السياسية والدينية،

وربط بين التدهور السياسي والانحراف العقدي، ودعا إلى الصحة والتجديد. من مؤلفاته العديدة التي أثرت الفكر الإسلامي نذكر "الفوز الكبير في أصول التفسير"، و"النوادر"، و"المسوى والمصفى" في شرح الموطأ، و"عقد الجيد"، و"التفهيمات الإلهية"، وكلها كتب تدل على عمق علمه، وسعة اطلاعه، وعلو همته.

ورغم تعدد جهوده، فإن أبرز ما يميز مدرسة ولي الله هو جمعها بين النقل والعقل، بين الفقه والحديث، بين النظر والعمل، بين التجديد والانضباط، وقد ترك أثرًا بالغًا في تلامذته، أمثال السيد أحمد الشهيد والشيخ محمد إسماعيل، الذين حملوا راية الإصلاح بعده، وواجهوا الاستعمار والهجمة على الإسلام بكل الوسائل، وكان لهم دور كبير في مقاومة التشويه العقدي والفكري، ومواصلة مشروع ولي الله في الجمع بين الإيمان والعلم والعمل. بذلك يمكن القول إن شاه ولي الله الدهلوي يمثل إحدى العلامات الفارقة في التاريخ الإسلامي في الهند، وقد شكل نقطة تحول عظيمة في مسار النهضة الإسلامية في شبه القارة، وما تزال أفكاره ومؤلفاته حية بيننا حتى اليوم.

❖ التوازن بين العقل والنقل

مؤلفاته في الحديث وعلومه تشمل: الأربعون، الإرشاد إلى مهمات الإسناد، شرح تراجم أبواب البخاري، تراجم أبواب البخاري، فضل المبين في المسلسل من حديث النبي الأمين، المسوى شرح الموطأ، المصفى شرح الموطأ، النوادر من أحاديث سيد الأوائل والأواخر، الدر الثمين في مبشرات النبي الأمين

وفي أصول الدين وفلسفة الشريعة: حجة الله البالغة، الدور البازغة، حسن العقيدة، المقدمة السنوية في انتصار الفرقة السنوية، التفهيمات الإلهية. وفي التصوف والسلوك: أطاف القدس، فيوض الحرمين، القول الجميل في بيان سواء السبيل، سطعات، الانتباه في سلاسل الأولياء، همعات، شفاء القلوب، لمعات، كشف الغين عن شرح الرباعيتين، فتح الودود لمعرفة الجنود، الهوامع. وفي أصول الفقه: الإنصاف في أسباب الاختلاف، عقد الجيد في أحكام الاجتهاد والتقليد.

وفي السيرة والتاريخ والأدب: قرة العينين في تفضيل الشيخين، إزالة الخفاء عن خلافة الخلفاء، أنفاس العارفين، سرور المحزون، أطيب النغم في مدح سيد العرب والعجم، ديوان الشعر العربي.



وفي التفسير وعلوم القرآن: الفوز الكبير في أصول التفسير، فتح الخبير بما لا بد من حفظه في علم التفسير، تأويل الأحاديث في رموز قصص الأنبياء، المقدمة في قوانين الترجمة.

1.2.2 فضل حق خيرآبادي

وُلد العلامة فضل حق بن فضل إمام بن محمد راشد العمري الحنفي الماتريدي سنة 1212هـ/1797م في بلدة خيرآباد، التي كانت آنذاك موطنًا للعلماء والصلحاء. وقد ترعرع في بيت علم، فوالده كان من أعلام عصره في العلوم العقلية، ويعود نسبه إلى سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه، وكذلك إلى الإمام الشاه ولي الله الدهلوي، ما يؤكد عمق جذوره في الفكر الإسلامي.

❖ فضل حق خيرآبادي
عالم جمع بين العلم
والنضال ضد
الاستعمار

تلقى فضل حق تعليمه الأول على يد والده، ثم تتلمذ على كبار علماء دلهي، مثل الشاه عبد القادر الدهلوي وأخيه عبد العزيز المحدث. أتم دراسته النظامية في الثالثة عشرة من عمره، ثم بدأ التدريس، وامتدت مسيرته العلمية أكثر من خمسين عامًا، رغم انشغاله بوظائف رسمية وأدوار سياسية متنوعة. عُيّن موظفًا في المحكمة المدنية وهو في التاسعة عشرة، ثم تقلد مناصب علمية وأدبية في إمارات مختلفة كجهجر، وألور، وسهارنפור، وتونك.

تميز فضل حق بالجمع بين العلم والفكر والنضال السياسي. فمنذ شبابه كان مدرّكًا لخطر التدخل البريطاني في شؤون الهند، وكتب أبحاثًا نقدية ضد الإنجليز عام 1816م، وشارك بفعالية في التحريض على الثورة الكبرى سنة 1857م. وبعد فشل الثورة، نُفي إلى جزيرة أندمان حيث وافته المنية في 12 صفر 1278هـ / 20 أغسطس 1861م، بعد سنة وعشرة أشهر من النفي.

مكانته العلمية والفكرية

كان فضل الحق علامة فذاً، برع في مختلف فروع المعرفة الإسلامية والعقلية، كالفلسفة، والمنطق، والكلام، والتفسير، والفقه، واللغة، إضافة إلى علم الهيئة والطبيعة. وقد أشار مؤرخو عصره إلى تفوقه في الجدل

والمناظرة، وامتلاكه ثقافة موسوعية واسعة، أهلتة لقيادة الجيل فكريًا وعلميًا.

❖ فضل الحق خيرآبادي
موسوعي المعرفة

ومؤلفاته تشهد بعمق فكره، واستقلاله في الرأي، وحبه للبحث العلمي، كما اتسمت شخصيته بالاعتداد بالعلم، والنزعة الإصلاحية، والجرأة الأدبية.

إسهاماته في النثر العربي والعلمي

تعددت مؤلفات العلامة فضل حق، فشملت مجالات الفلسفة، والمنطق، وعلم الكلام، والطبيعة، والأدب، والتاريخ. ومن أبرزها:

حاشية شرح سلم العلوم: من أهم أعماله في المنطق، اعتُبرت مرجعًا موسوعيًا في المسائل العقلية.

الروض المجود في تحقيق وحدة الوجود: كتاب في التصوف والفلسفة الإلهية، أبرز فيه تصوراته حول وحدة الوجود بأسلوب استدلالِي.

الهدية السعيدية: كتاب في علم الطبيعة باللغة العربية، امتاز بتناول شامل لعلوم الأجرام السماوية والأرضية.

الثورة الهندية: من أوائل الكتب التي أرّخت لثورة 1857م بالعربية، كتبها أثناء نفيه، وجاءت بأسلوب تحليلي نقدي.

كما شارك في كتابة حواشٍ وشروح عديدة في الفلسفة والمنطق مثل: الجنس الغالي في شرح الجوهر العالي، ورسالة في التشكيك والماهيات، ورسالة في تحقيق الأجسام، وغيرها.

إسهاماته الشعرية وخصائصه الأسلوبية

كان فضل حق شاعرًا كبيرًا، وترك ديوانًا يضم أكثر من أربعة آلاف بيت. برز شعره في مدح النبي ﷺ، كما نظم في الهجاء، والرتاء، والغزل، وأدب السجون، وكان شعره مرآة لحياته السياسية والاجتماعية. من قصائده الشهيرة "الهمزية" و"الدالية" اللتين نظمهما في جزيرة أندمان، معبرًا فيهما خيبة أمله من وعود الإنجليز، ومعاناته في المنفى.

❖ فضل حق : شاعرا



تميّز شعره باستخدام المحسنات اللفظية والتكرار والتلميح القرآني، والتشبيهات الحسية، مع التزامه بالبحور والقوافي التقليدية. كما عُرف بالتخلص الجيد، والوحدة الفنية، والتأثر بالمتقدمين كالمتنبي والفرزدق وامرئ القيس. تنوعت استهلالاته بين الغزل، والشكوى، والوصف، والفخر، بما يعكس تنوع ثقافته الشعرية، وثراء وجدانه، وصدق تجربته.

يمكن القول إن فضل حق خير أبادي كان شخصية موسوعية نادرة في تاريخ الفكر الهندي الإسلامي، جمع بين عمق التحصيل العلمي وجرأة الفكر، وبين الأدب والدين والسياسة، وترك تراثاً متنوعاً يعبر عن أصالة ثقافته العربية الإسلامية، وارتباطه الوثيق بهوم عصره.

1.2.3 عبد الحي الحسني

العلامة السيد عبد الحي الحسني أحد أعلام الهند البارزين في القرن الرابع عشر الهجري، جمع بين العلم والتاريخ والتصنيف والأدب، وكان من أبرز الكتّاب الذين خدموا اللغة العربية في الهند خدمة متميزة من خلال تأليفه كتباً علمية وأدبية وتاريخية بالعربية، وقيامه بأعمال إدارية وتعليمية كبرى في ندوة العلماء بلكنو. وُلد عبد الحي الحسني في 18 رمضان سنة 1286هـ الموافق 22 ديسمبر 1869م في زاوية السيد علم الله القرية من بلدة راي بريلي التابعة لكيان لكنو في شمال الهند. وقد كان ينتمي إلى بيت علم وصلاح، حيث يرجع نسبه إلى سيدنا الحسن بن علي بن أبي طالب، ويقال إن أحد أجداده وهو قطب الدين جاء إلى الهند من بغداد في فتنة التتار، واستقر في دلهي وتولى فيها منصب مشيخة الإسلام.

❖ عبد الحي الحسني:
جامعاً بين العلم والأدب
والتاريخ

نشأ عبد الحي في بيت علم ودين، وتلقّى تعليمه الأولي في لكنو على عدد من علمائها الكبار مثل محمد نعيم الفرنكي محلي، والشيخ فضل الله، وغيرهما، فدرس الصرف والنحو والفقه والأصول والتفسير والحديث والمعقولات واللغة. ثم سافر إلى بهوبال، فتلقى هناك علوم الحديث على يد حسن بن محسن الأنصاري اليماني، ودرس علم الرياضيات على أحمد الديوبندي، ودرس الطب أيضاً على الطبيب عبد العلي وابنه عبد الولي. ثم عاد إلى لكنو حيث أكمل دراسته للطب على يد الطبيب عبد العزيز، فجمع

بين علوم الشريعة واللغة من جانب، وبين علوم الطب والصيدلة من جانب آخر.

❖ دراسته وتنقلاته لطلب العلم

لم يقتصر عبد الحي على التعليم النظامي في لکنو وبهوبال، بل سافر إلى مدن كثيرة لطلب العلم مثل دلهي، وباني پت، وسهارنپور، وسرهند، وديوبند، حيث التقى بكبار العلماء والمحدثين والمشايخ، أمثال رشيد أحمد الكنكوهي، والمحدث نذير حسين الدهلوي، وعبد الرحمن الباني پتي، وقد أجازته هؤلاء العلماء الكبار لما رأوه فيه من تمكّن وتضلع في علوم الشريعة. كما أخذ الطريقة الصوفية على الشيخ فضل الرحمن الكنج مراد آبادي، وبعد وفاة شيخه أخذ الطريقة عن صهره الشيخ ضياء النبي وأبيه السيد فخر الدين، ونال منهم الإجازة كذلك من الإمام امداد الله المهاجر المكي.

برز عبد الحي الحسني بوصفه كاتباً ومؤرخاً، فكان واسع الاطلاع عميق الفكر، قوي الأسلوب في الكتابة بالعربية. ومن أبرز أعماله الموسوعية كتابه الشهير "نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر"، وهو كتاب موسوعي في التراجم التاريخية لأعلام الهند، امتد فيه من العهد الإسلامي الأول حتى العصر الحديث، ويمثل هذا الكتاب مرجعاً رئيسياً في معرفة تاريخ العلماء والمفكرين والأدباء المسلمين في الهند، وقد جعله ذليلاً لكتاب "الدرر الكامنة" لابن حجر العسقلاني. كما ألف كتاب "معارف العوارف في أنواع العلوم والمعارف" والذي طبع باسم "الثقافة الإسلامية في الهند"، وهو كتاب مهم يعرض فيه لتطور العلوم الإسلامية في الهند وأهم رموزها. وله كذلك كتاب "تلخيص الأخبار" في الحديث الشريف، و"جنة المشرق ومطلع النور المشرق" في جغرافية الهند وتاريخ ملوكها ومعالمها، كما كتب أيضاً في موضوع الغناء وأثره، وله عدد من الكتب الأخرى بالأردية في مجالات الشعر والأدب والتاريخ.

❖ عبد الحي المؤرخ: مؤلفات رائدة وخدمة بارزة للغة العربية.

وقد خدم عبد الحي اللغة العربية خدمة جلية من خلال تدريسه وتأليفه وتاريخه ومشاركته في العمل الإداري في ندوة العلماء بلکنو، حيث تولى فيها إدارة الأعمال العلمية والتعليمية، وكان من أبرز المرابين والموجهين في زمنه. وكان على صلة بكبار العلماء والمفكرين في عصره داخل الهند وخارجها، كما جمعت شخصيته بين سعة العلم، وصفاء النفس، وعلو الهمة، والاستقامة في الدين، والتفاني في خدمة التراث الإسلامي واللغة العربية.

توفي عبد الحي الحسني في 2 فبراير 1923م الموافق 12 جمادى الآخرة 1341هـ عن عمر ناهز 53 عاماً، ودُفن في ظاهر بلدة راي بريلي، تاركاً وراءه تراثاً علمياً ضخماً ومكانة رفيعة في أوساط العلماء والباحثين في الهند والعالم الإسلامي. ويُعدّ اليوم من أعلام النهضة العلمية والأدبية في الهند، وقدوة للأجيال اللاحقة من طلاب العلم والمشتغلين بالكتابة التاريخية باللغة العربية.

1.2.4 أبو الحسن علي الندوي

وُلد أبو الحسن علي الحسني الندوي سنة 1333 هـ الموافق 1914 م في قرية تكية بمديرية راي بريلي في ولاية أتر برديش الهندية، في أسرة علمية عريقة ذات نسب علوي ينتهي إلى عبد الله بن الحسن المثنى بن الحسن بن علي بن أبي طالب. نشأ في بيئة علمية، فكان والده عبد الحي الحسني من أبرز مؤرخي الهند المسلمين، وصاحب موسوعة "نزهة الخواطر" التي طبعت لاحقاً تحت عنوان "الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام"، وأما والدته فكانت من المؤلفات الحافظات للقرآن الكريم، ذات ملكة شعرية وروحية عالية، وقد كان لها الأثر الكبير في تربيته في صغره بعد وفاة والده عام 1923م وهو لم يتجاوز العاشرة.

❖ أبو الحسن الندوي –
رائد في الفكر والأدب
والدعوة

بدأ أبو الحسن حفظ القرآن الكريم وتعلم اللغتين الأردية والفارسية في المنزل على يد والدته، ثم انكب على دراسة العربية منذ عام 1924م على يد الشيخ خليل الأنصاري اليماني، كما تلقى علم العربية وآدابها على يد عميه عزيز الرحمن ومحمد طلحة، وتوسع فيها لاحقاً على يد الدكتور تقي الدين الهلالي في ندوة العلماء. التحق بجامعة لكهنؤ وهو لا يزال يافعاً عام 1927م، حيث حصل على شهادة "فاضل أدب"، كما درس العلوم الإسلامية والتفسير والحديث والفقه في دار العلوم ندوة العلماء، ولازم عددًا من كبار الشيوخ في الهند منهم الشيخ حيدر حسن خان، والشيخ حسين أحمد المدني بدار العلوم ديوبند، والشيخ أحمد علي اللاهوري، وغيرهم من العلماء المعروفين.

أخذ الندوي بنصيب وافر من الثقافة الإسلامية والإنجليزية، إذ درس الأخيرة بين عامي 1928 و1930م، ما مكّنه من الاطلاع على النتاج الفكري الغربي ونقده من منطلق إسلامي. كما قرأ الأدب الأردني مبكراً،

مما ساعده لاحقاً على التأثير في الأوساط الثقافية والعلمية الحديثة في الهند. عُين مدرساً في ندوة العلماء عام 1934م، ودرّس التفسير والحديث والأدب العربي، وواصل نشاطه العلمي والدعوي حتى وفاته، جامعاً بين المعرفة، والتربية، والإصلاح.

كانت له نشاطات متميزة على مستوى العالم الإسلامي، فقام برحلات علمية ودعوية إلى عدد كبير من البلدان العربية والإسلامية، وألقى محاضرات في جامعات مرموقة منها جامعة دمشق والجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، وجامعة الرياض، وغيرها. وقد عُرف بمواقفه الحازمة في الدفاع عن الهوية الإسلامية، وكان دائماً يدعو إلى النهضة الروحية والعلمية من خلال العودة الصادقة إلى القرآن والسنة، والاعتزاز بالتراث الإسلامي، والحد من الانبهار بالغرب.

أسس الندوي عددًا من المؤسسات والهيئات العلمية والدعوية منها المجمع الإسلامي العلمي في لكنو، وهيئة التعليم الديني، والمجلس الاستشاري الإسلامي، وحركة رسالة الإنسانية، وأسهم في تأسيس هيئة قانون الأحوال الشخصية المسلمة لعموم الهند. كما شارك في تأسيس رابطة الأدب الإسلامي العالمية، وكان أول رئيس لها، وكان عضواً في عدد من المجمع والمجالس العلمية منها مجمع اللغة العربية بدمشق، ومجمع اللغة العربية الأردني، والمجمع العلمي العربي الهندي، ومجلس رابطة الجامعات الإسلامية.

❖ أسهم في تأسيس هيئات علمية ودعوية وخلف مؤلفات مؤثرة ومتنوعة.

ترك الندوي أثراً علمياً كبيراً من خلال مؤلفاته المتنوعة، فقد كتب في التاريخ والفكر والدعوة والأدب والسيرة، وبلغت مؤلفاته عشرات الكتب باللغات العربية والأردنية والإنجليزية. من أشهر كتبه "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين"، و"المرتضى في سيرة علي بن أبي طالب"، و"النبوة والأنبياء في ضوء القرآن"، و"رجال الفكر والدعوة"، و"الصراع بين الفكرة الإسلامية والفكرة الغربية"، و"السيرة النبوية" بأسلوب عصري وموثق بالخرائط، وغيرها. كما حرّر وأشرف على عدد من الصحف والمجلات الإسلامية مثل مجلة "البعث الإسلامي"، و"الرائد"، و"الندوة"، و"التعمير"، وشارك بكتاباته في "المنار" و"الفتح" وغيرها.

نال تقدير العالم الإسلامي خلال حياته وبعد وفاته، فقد حصل على جائزة الملك فيصل العالمية لخدمة الإسلام عام 1980م، والدكتوراه الفخرية من

جامعة كشمير، كما منحته مؤسسات علمية عدة أوسمة وجوائز تقديرية منها وسام الإيسسكو وجائزة الإمام ولي الله الدهلوي. وكانت له وصايا صادقة ومؤثرة للعرب والمسلمين، دعاهم فيها إلى الرجوع الصادق إلى الإسلام والنهوض برسالته كما نهض بها الجيل الأول.

توفي رحمه الله في 23 رمضان 1420 هـ الموافق 31 ديسمبر 1999م في قريته تكية بمديرية راي بريلي، بعد حياة حافلة بالعلم والجهاد والدعوة والتربية. وقد خلف وراءه تراثاً فكرياً وروحياً وأدبياً جعل منه أحد أبرز أعلام الإسلام في القرن العشرين.

1.2.5 عبد الحق الدهلوي

يُعدّ الإمام عبد الحق الدهلوي من أبرز أعلام الحديث في شبه القارة الهندية خلال القرنين العاشر والحادي عشر الهجريين، ومن أوائل من نهضوا بنشر علم الحديث الشريف في الهند ووضعوا أسسه المنهجية والعلمية فيها. الكامل عبد الحق بن سيف الدين السيفي القادري، وتعود نسبته إلى مدينة دلهي، حيث وُلد ونشأ وتلقى تعليمه الأول. يُعد عبد الحق الدهلوي من كبار المحدثين والفقهاء الذين حملوا على عاتقهم تجديد العلوم الإسلامية في عصرهم، وله إسهامات بالغة الأثر في النهضة العلمية الدينية في الهند، فقد ساهم في إنشاء أول مدرسة متخصصة في علوم الحديث، وأسس بذلك نواة التعليم الحديثي في المنطقة، مما أسهم في تخرج أجيال من العلماء المحدثين الذين نشطوا في ربوع الهند.

❖ عبد الحق الدهلوي -
رائد علم الحديث ومجدد
العلوم الإسلامية في
الهند.

ولد عبد الحق الدهلوي في شهر محرم سنة 958 هـ في دلهي، في عهد السلطان إسلام شاه السوري. وينتمي إلى أسرة معروفة بالفضل والعلم والنسب الشريف، تعود أصولها إلى بخارى، وقد انتقلت إلى الهند في القرن الثالث عشر الميلادي. نشأ في بيئة دينية، وكان والده أول معلميه، حيث علّمه تلاوة القرآن الكريم مع أحكام التجويد، ثم الكتابة والإنشاء حتى أتقنهما، ثم أقبل على حفظ القرآن فأتّم حفظه في نحو عام ونصف. بعدها انصرف إلى دراسة العربية، وتلقى العلوم النقلية والعقلية على يد علماء الهند وما وراء النهرين، فأكمل تحصيله العلمي في سن مبكرة، واشتغل بالتدريس في دلهي.

في عام 996 هـ، قرر الرحيل إلى الحجاز لطلب علم الحديث، وكان في الثامنة والثلاثين من عمره، فمكث هناك أربع سنوات تلقى فيها العلم عن كبار المحدثين في مكة والمدينة. من أبرز شيوخه في مكة الشيخ عبد الوهاب بن ولي الله المتقي الذي قرأ عليه صحيح مسلم ومشكاة المصابيح، والشيخ علي بن جار الله المكي. أما في المدينة المنورة فقد تلقى العلم عن الشيخ أحمد بن محمد أبي الحزم، والشيخ حميد الدين السندي، وأجازهم إجازة عامة، وأثنوا عليه في تحصيله وتمكنه العلمي.

عاد الشيخ إلى الهند سنة 1000 هـ، فأسس مدرسة لتعليم الحديث الشريف وعلوم السنة في دلهي، وكانت أول مدرسة من نوعها في الهند آنذاك. كان منهجه في التعليم يركز على تدريس القرآن الكريم والحديث الشريف، وقد قصد مدرسته المئات من طلاب العلم من مختلف أنحاء البلاد، وأصبحت مدرسته نواة حقيقية لنشر علوم الحديث في القارة الهندية، مما جعل له مكانة رائدة بين علماء عصره.

لم يقتصر نشاط عبد الحق الدهلوي على التدريس فقط، بل أولى اهتمامًا كبيرًا بالتأليف في شتى العلوم، فأسهم إسهامًا واسعًا في التفسير، والحديث، والفقه، والعقيدة، والنحو، والتاريخ، والأخلاق، والمنطق، والفلسفة. جمع خلال مقامه في الحجاز نفائس المخطوطات والكتب النادرة، وشكل بذلك مكتبة علمية متميزة. وقد خلف ما يقرب من ستين كتابًا، منها بالعربية ومنها بالفارسية، من أشهرها كتابه "لمعات التنقيح" في شرح مشكاة المصابيح، و"جامع البركات"، و"فتح المنان في تأييد مذهب النعمان"، و"أخبار الأخبار"، و"أسماء الرجال"، و"مقدمة في أصول الحديث"، وكلها تشهد بسعة علمه ودقة منهجه الحديثي.

توفي الإمام عبد الحق الدهلوي يوم الاثنين في 23 ربيع الأول سنة 1052 هـ، عن عمر ناهز 94 عامًا، ودُفن في مدينته دلهي. وقد ترك أثرًا خالدًا في التاريخ العلمي والديني للهند الإسلامية، وكان من أوائل من رفعوا راية الحديث الشريف على أرضها، فمهّد الطريق لظهور مدارس علمية حديثة عريقة مثل دار العلوم ديوبند وندوة العلماء وغيرها، التي كان لها الفضل في استمرار نشر الحديث الشريف والعلوم الإسلامية في الهند والعالم الإسلامي.

1.2.6 غلام علي آزاد البلگرامي

غلام علي آزاد البلگرامي هو أحد أعلام الشعر العربي في الهند في القرن الثاني عشر الهجري، وواحد من أبرز شعراء المديح النبوي في شبه القارة الهندية. وُلد في بلدة بلكرام بمديرية هردوئي شمال الهند يوم الأحد 25 صفر سنة 1116هـ / 30 يونيو 1704م، وينتهي نسبه إلى الإمام الحسين بن علي رضي الله عنهما، فهو من آل بيت النبوة ومن أسرة عريقة في العلم والأدب والدين. اشتهر بلقبه "حسان الهند" لما امتاز به شعره من جزالة اللفظ وروعة الأسلوب، وكان يجيد الشعر بالعربية والفارسية والهندية، وله دواوين ومؤلفات عديدة في الشعر والأدب والتراجم. جمع في شعره بين الأصالة والابتكار، وتنوعت موضوعاته بين المدح والغزل والرثاء والوصف والتصوف، لكن المديح النبوي احتل المقام الأول في إبداعه الشعري.

❖ غلام علي آزاد – شاعر
العربية في الهند و
"حسانها" البارز في
المديح النبوي

نشأ الشاعر في بيئة علمية، ودرس على علماء بلدته من أسرته، مثل السيد طفيل أحمد الأترولوي، وجده السيد عبد الجليل، وخاله السيد محمد عبد الجليل. أجاد العربية والفارسية وتلقى العلوم الشرعية واللغة والأدب، ثم رحل إلى الحجاز عام 1150هـ لأداء الحج وطلب العلم. في مكة قرأ الحديث على الشيخ محمد حياة السندي وأخذ عنه إجازة بالصباح الستة، كما استفاد من الشيخ عبد الوهاب الطنطاوي. وأقام مدة في المدينة المنورة حيث أنشد القصائد عند الروضة الشريفة.

تميز آزاد بقدرة فائقة في النظم، وكان له طابع خاص في قرض الشعر، خاصة في فصل الربيع، حيث كانت الطبيعة تلهمه المعاني والصور. وكان يفضل أن لا تتجاوز القصيدة الواحدة إحدى وعشرين بيتاً، وهي الدرجة التي كان يراها الأنسب للأسماع والأذواق. وكان شعره يتسم بجزالة اللفظ، وعذوبة الأسلوب، وبلاغة التصوير، وروعة المعاني، وكان يرتجل القصائد بسرعة عجيبة، حتى قيل إنه ينظم القصيدة الكاملة في ساعات.

خلف آزاد مؤلفات مهمة باللغتين العربية والفارسية، ومن أبرزها كتاب "سبحة المرجان في آثار هندوستان"، وهو موسوعة تراجم لعلماء الهند وشعرائها، و"شمامة العنبر" الذي جعله مقدمة للسبحة. وله كذلك "ضوء الدراري في شرح صحيح البخاري"، و"مظهر البركات"، وهو مثنوي عربي على أوزان فارسية في التصوف والأخلاق، و"شفاء العليل" في

إصلاح أبيات المتنبي، و"السبعة السيارة" وهي دواوينه السبعة، إلى جانب دواوين عديدة أخرى.

أما في الشعر، فقد نظم آزاد في المديح والغزل والرثاء والوصف، وبرع في نظم المديح النبوي خاصة، فكانت قصائده تسير في الآفاق ويتناقلها الناس. وقد وصفه المعاصرون بأنه الشاعر العربي الأول في الهند، وأكد كثير من النقاد تفوقه على شعراء عصره في الجودة والأسلوب والارتجال. وكان أول من أدخل أنواعاً شعرية فارسية مثل "المزدوجة" و"المستزاد" في الشعر العربي، وألبس بعض الأخيطة الهندية ثوباً عربياً فصيحاً.

مديحه النبوي كان على نهج الشعراء الإسلاميين مثل كعب بن زهير وحسان بن ثابت، فكان يبدأ قصائده بالغزل والنسيب، ثم ينتقل إلى المديح. وقد نظم همزيات ولاميات مشهورة في مدح النبي صلى الله عليه وسلم، من أشهرها لاميته التي عارض بها لامية عبد المقتدر الدهلوي، وهمزيتة التي افتتحها بأبيات غزلية ساحرة. وتُعد أشعاره في هذا الباب من أجمل ما نظم في شبه القارة الهندية في المديح النبوي.

1.2.7 فيض الحسن السهارنفوري

يُعدّ الشيخ فيض الحسن السهارنفوري أحد أعلام الأدب العربي في الهند، ومن أبرز الشعراء الذين برعوا في فن المديح النبوي في شبه القارة الهندية. وُلد عام 1816م في سهارنفور، وهي بلدة عُرفت منذ القدم بوفرة العلم وازدهار حلقات التعليم الإسلامي. ترجع أصوله إلى قبيلة قريش، وكان يفاخر بنسبه العربي، ويكتب لنفسه "القرشي"، كما عرف بـ "السهارنفوري" نسبة إلى بلده. نشأ في بيت علم ودين، فكان والده الشيخ علي بخش من العلماء المشهورين، وقد تلقى عنه تعليمه الأول في اللغة العربية والفارسية، فدرس عليه المختصرات والتمتون، ثم ارتحل إلى رامفور ودرس على العلامة فضل حق الخيرآبادي وتعمق معه في علوم المعقول والأدب والفلسفة، ومن هنا أُطلق عليه لقب "الأديب". واصل رحلته العلمية إلى دلهي، فنهل من علم الشيخ أحمد سعيد العمري الدهلوي في الحديث، كما تطبب على الحكيم إمام الدين، مما يدل على سعة معارفه وتنوع اهتماماته العلمية.

❖ فيض الحسن السهارنفوري - أديب بارع في العربية و "أصمعي زمانه" في الهند



قضى الشيخ السهارنفوري معظم حياته في التدريس والتأليف وخدمة اللغة العربية. تولى التدريس في الكلية الشرقية "أورينتال كولج" بـلاهور في أواخر عمره، وتخرج على يديه عدد من أعلام الفكر الإسلامي والأدب العربي في الهند، أبرزهم العلامة شبلي النعماني والشيخ حميد الدين الفراهي، وقد أثر فيهم بعمق في مجال فهم القرآن الكريم والأدب العربي الكلاسيكي، لا سيما في تدريسه لديوان الحماسة والمعلقات السبع. كما أصدر مجلة عربية شهرية باسم "شفاء الصدور" والتي كانت منبرًا ثقافيًا مهمًا في ذلك العصر، ونظم في رثاء صديقه الشيخ محمد قاسم النانوتوي قصيدة مؤثرة تكشف عن وفائه وصدق مشاعره. كان له حضور بارز في الأوساط العلمية والأدبية، وتربطه صلات ودية بأعلام عصره من أمثال السير سيد أحمد خان والشيخ أطاف حسين حالي والعلامة إسماعيل الميرتي والمفتي محمد التونكي وغيرهم، مما يدل على مكانته العلمية والاجتماعية العالية.

امتاز الشيخ فيض الحسن بنبوغ نادر في اللغة العربية وآدابها، حتى لقبه معاصروه بـ"أصمعي زمانه" و"أبي تمام عصره"، وأشاد بعلمه وبراعته في الأدب كبار المفكرين والأدباء. يقول السيد سليمان الندوي: "لم ينشأ في أرض الهند إمام في الأدب مثله عبر القرون"، ويقول الشيخ أمين أحسن إصلاح: "لم يكن له نظير في الأدب العربي في الهند كلها". ويصفه بعض تلامذته بأنه كان مدرسة أدبية متكاملة، بل ويضيف الدكتور أحمد إدريس المصري أنه "كان يعيش اللغة العربية كأديب، لا كوسيلة للعلوم الشرعية فحسب"، وقد كان له تأثير بالغ في عدد من الشعراء والأدباء الذين تتلمذوا عليه أو تأثروا به بشكل غير مباشر بعد وفاته.

خلف الشيخ السهارنفوري عددًا من المؤلفات الرصينة التي تدل على رسوخه العلمي واتساع أفقه الثقافي، منها حاشية على تفسير البيضاوي، وحاشية على تفسير الجلالين، وحاشية على "مشكاة المصابيح"، وشرح بسيط على "ديوان الحماسة" وآخر على "المعلقات السبع"، ومصنف جليل في أنساب العرب وأيامهم، وكتاب "التحفة الصديقية" وهو شرح لحديث أم زرع أهداه إلى السيد صديق حسن خان القنوجي. كما ترك ديوانًا عربيًا رائعًا نشره تلميذه العلامة الفراهي بعنوان "ديوان الفيض"، وطُبع سنة 1334هـ في حيدرآباد. يحتوي هذا الديوان على 1549 بيتًا من الشعر العربي، وتضمّن 66 قصيدة تدور في مجالات المديح، والرثاء، والفخر، والغزل، والوصف، والهجاء، ولكنه تميّز بوجه خاص في المديح النبوي، إذ

يشكل هذا الفن جزءًا كبيرًا من شعره ويبرز فيه نبوغه وحبه العميق للنبي محمد صلى الله عليه وسلم.

يعدّ الشيخ السهارةفوري من الشعراء القلائل الذين أكثروا من المديح النبوي وبلغوا فيه شأواً بعيداً من الإبداع، فقد تناول في مدائحه شمائل النبي صلى الله عليه وسلم، وفضائله، ومكانته السامية، وأثره في البشرية، معبراً عن مشاعره الإيمانية العميقة، واعترف في شعره بخطاياهم وزلاته، ورجا شفاعته النبي صلى الله عليه وسلم يوم الحساب. وقد بدأ بعض مدائحه بالنسب على غرار الشعراء الجاهليين ثم انتقل منها إلى المدح النبوي، وفي بعضها الآخر انطلق مباشرة في وصف النبي صلى الله عليه وسلم دون تمهيد غزلي، مما يعكس تنوع أسلوبه. من أبرز خصائص مدائحه النبوية التوازن بين العاطفة الصادقة واللغة الجزلة، فكان يستعرض شمائل النبي صلى الله عليه وسلم بعمق.

ويلاحظ في شعره التأثير الواضح بالقرآن الكريم، سواء من حيث المفردات والتراكيب أو الصور البلاغية والمعاني الإيمانية، كما يظهر تأثيره بالشعر الجاهلي في رصانة الأسلوب وجزالة الألفاظ، حتى إن الباحثين يقارنون شعره بكلام الشعراء العرب الأوائل، ويعدونه من أبرز من وازن بين الأصالة والأسلوب العربي الأصيل في الهند.

كان للشيخ السهارةفوري أثر بالغ في تلاميذه وفي تطوير الأدب العربي في الهند، وتخرج على يديه أعلام بارزون أمثال شبلي النعماني الذي مدحه بعد وفاته، والشيخ الفراهي الذي حفظ شعره وطبعه، وكان لتأثيره بالغ الأثر في تكوين مدرسة أدبية تجمع بين الأصالة والتجديد. ويرى بعض النقاد أنه جدّد في الموضوعات التي تناولها شعره، وأنه من أوائل من تجاوزوا الأغراض التقليدية للشعر العربي في شبه القارة، متناولاً قضايا واقعية ومناسبات محلية بلغة عربية فصيحة، وهذا مما يميزه عن سائر معاصريه.

فقد جمع الشاعر بين الأصالة العلمية والتمكن اللغوي، وبين الذوق الأدبي والتوجه الإيماني، وبرز في الشعر والنثر، كما خدم اللغة العربية تدريساً وتأليفاً وشعرًا ونقداً، وكان من أعلام النهضة الأدبية العربية في الهند. وإن مدائحه النبوية لتشكل ذروة سنام إنجازاته الأدبي، فهي مزيج من الحب النبوي الصادق والبيان العربي الرصين، وتستحق أن تُدرّس وتُحلّل في مؤسسات التعليم العالي، كما أن تراثه الشعري والنثري يجب أن يُستخرج ويُحيى ليأخذ مكانته اللائقة في تاريخ الأدب العربي الإسلامي.

❖ شاعر متمكن برع في المديح النبوي

1.2.8 أنور شاه الكشميري

ولد العلامة أنور شاه الكشميري عام 1292هـ في قرية دودوان التابعة لوادي لولاب بكشمير في أسرة مشهورة بالتقوى والعلم. نشأ في بيئة دينية وعلمية، فتلقى مبادئ التعليم على يد والده، ثم أتقن اللغة الفارسية قبل أن يدرس العربية على يد الشيخ غلام محمد الرسوني، فبرز ذكاؤه وتوقد ذهنه منذ نعومة أظفاره. تدرج في طلب العلم حتى قصد بلدة هزاره، ثم انتقل إلى دار العلوم بديوبند عام 1308هـ حيث تلقى العلم عن كبار علمائها، وعلى رأسهم الشيخ محمود الحسن، المعروف بـ "الشيخ الكبير"، فدرس كتب التفسير والحديث والفقه والأصول والمنطق والفلسفة.

❖ أنور شاه الكشميري -
شيخ الحديث وعلم بارز
في التدريس والتأليف
بالهند.

برزت مواهبه العلمية الفذة، حتى عهد إليه مشايخه بتدريس أهم كتب الحديث، ومنها صحيح مسلم، وسنن النسائي، وابن ماجه، ثم تولى رئاسة هيئة التدريس بدار العلوم، ولقب بشيخ الحديث، وصار محط الأنظار في الهند والعالم الإسلامي. اشتغل بالتدريس والتأليف والخطابة، وأفاد خلقاً كثيراً من الطلاب والعلماء. لم تكن حياته خالية من التحديات، إذ تعرض لبعض المضايقات، فترك دار العلوم عام 1345هـ وانتقل إلى مدينة دابيل بولاية كجرات، حيث أحيا المدرسة الإسلامية هناك، وبلغ عدد طلابها أكثر من ألف، حتى أصبحت من كبريات المؤسسات التعليمية الإسلامية.

كان أنور شاه الكشميري بحراً من العلوم، ذا اطلاع واسع، جمع بين الرواية والدراية، والفقه والحديث، والتفسير والكلام. ترك آثاراً علمية مهمة تدل على رسوخ قدمه في العلم، منها "فيض الباري على صحيح البخاري"، و"العرف الشذي شرح سنن الترمذي"، و"الأمالى على سنن أبي داود"، و"مشكلات القرآن"، و"فصل الخطاب"، و"إكفار الملحدين"، و"نيل الفرقدين"، وغيرها من الرسائل في العقيدة والحديث والتفسير، وبلغت مؤلفاته نحو أربعين مؤلفاً ما بين كبير وصغير.

كانت آراؤه التفسيرية مبنية على دقة الفهم وسعة الاطلاع. لم يكتب تفسيراً كاملاً للقرآن، لكنه تعرض لمشكلاته في كتابه "مشكلات القرآن"، وعُرف برأيه الصريح والعميق في قضايا قرآنية شائكة. لم يكن مقلداً بل ناقداً نزيهاً، يتحرى الحقيقة بدليلها، ويعتمد في آرائه على الجمع بين النقل الصحيح والمعقول الراجح. كان يحرص على ربط التفسير بالسنة النبوية واللغة

❖ أنور شاه الكشميري -
شاعراً وعالماً



العربية، ويرى أن الإحاطة بالسياق القرآني والنظم البلاغي من أركان الفهم الصحيح للآيات.

وقد كان للشاعرية مكانة في نفسه، فكان يقرض الشعر بالعربية، وتناول في شعره موضوعات دينية وروحية، من أهمها المديح النبوي. تجلى في شعره صفاء الذوق وسلامة اللغة ورقة الشعور، وكان يرى في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم سبيلاً للتقرب إلى الله، فكان شعره في هذا الباب مفعماً بالإيمان، مشحوناً بالحب، صادقاً في عاطفته، قويّاً في تراكيبه، واضحاً في دلالاته. ومما أثر عنه في مدح النبي صلى الله عليه وسلم قصائد تفيض بالإجلال والتقديس، وتبرز نبوغه في اللغة وعمق تأثره بالسيرة النبوية.

لم تكن حياة الكشميري محصورة في الكتب والدرس، بل ترك أثراً عميقاً في طلابه، الذين صار كثير منهم علماء بارزين في الهند وخارجها. من أبرزهم ابنه الشيخ أنظر شاه الكشميري، والشيخ محمد يوسف البنوري، والشيخ ظفر أحمد العثماني، وغيرهم ممن حملوا فكره العلمي، ونشروا آراءه، وواصلوا رسالته في نشر العلم وخدمة السنة والدفاع عن العقيدة.

في سنواته الأخيرة، اشتد عليه المرض، وأصيب بداء البواسير، فتدهورت صحته، واضطر إلى ترك دابيل، وعاد إلى ديوبند حيث وافته المنية في الثالث من صفر سنة 1352هـ. وشيعة العلماء والطلاب وعامة الناس، ودفن في حديقة قرب مصلى دار العلوم، ليظل قبره شاهداً على عظمة رجل ملأ الأرض علماً، وترك بصمته في تاريخ العلم الإسلامي في الهند والعالم الإسلامي.

يمثل أنور شاه الكشميري نموذجاً فريداً في تاريخ علماء الهند، جمع بين الأصالة والعمق، وبين الذكاء الفطري والجهد العلمي المتواصل. وقد ساهم في إحياء مكانة الحديث النبوي، وربط بين علوم الشريعة بلغة رصينة وفكر نافذ. وهو من أولئك العلماء الذين تجاوزوا حدود زمانهم ومكانهم، فصار علمه مرجعاً، وأسلوبه قدوة، ومدرسته العلمية رافداً من روافد المعرفة الإسلامية المعاصرة.

1.2.9 عبد العزيز الميمني

ولد عبد العزيز بن عبد الكريم بن يعقوب الميمني الراجكوتي سنة 1306 هـ الموافق 1888م في مدينة راجكوت في الهند، فنُسب إليها. نشأ في بيئة علمية ودينية، فبدأ تعليمه في الكتاب، حيث حفظ القرآن الكريم وتعلم مبادئ اللغة والقراءة والكتابة، ثم انتقل إلى المراكز العلمية الكبرى في الهند، مثل لكنو ورامبور ودلهي، حيث تتلمذ على عدد من كبار العلماء، أبرزهم الشيخ حسين بن محسن الأنصاري الخرزجي السعدي الذي أجازته في الحديث الشريف، كما التقى بنذير أحمد الدهلوي ومحمد طيب المكي وغيرهم من أعلام العلم في عصره. وقد انعكست هذه الصحبة العلمية الرفيعة على شخصيته، فجمع بين الأصالة في التلقي والانفتاح على آفاق البحث والتحقيق.

بدأ حياته المهنية بالتدريس في الكلية الإسلامية بمدينة بيشاور، حيث درّس العربية والفارسية، ثم انتقل إلى الكلية الشرقية بـلاهور، قبل أن يستقر به المقام في الجامعة الإسلامية بعليقرة، وهي إحدى أعرق المؤسسات العلمية في الهند، فترقى فيها حتى بلغ منصب رئيس قسم الأدب العربي، وكرّس حياته للعلم والتعليم والبحث. وبعد تقاعده، لم يركن إلى الراحة، بل لبّى دعوة جامعة كراتشي في باكستان، وتولى رئاسة قسم اللغة العربية فيها، كما أسندت إليه رئاسة معهد الدراسات الإسلامية، فاستمر في أداء رسالته حتى وفاته في مدينة كراتشي يوم الجمعة 26 من ذي القعدة 1398 هـ الموافق 27 من أكتوبر 1978م عن عمر ناهز التسعين، قضاه في خدمة اللغة العربية والتراث الإسلامي.

كان الميمني عالمًا واسع الاطلاع، عارفًا بالتراث، دقيقًا في التحقيق، فاشتهر في الأوساط العلمية العربية والإسلامية بلقب خبير المخطوطات. وقد تميز عن غيره من المحققين بعنايته الفائقة بالنصوص، ومقابلة النسخ، وتعليقاته العميقة، وتقديمه للنصوص التراثية بأسلوب يجمع بين الأمانة العلمية والذوق الأدبي. لم يكن مجرد محقق، بل كان ناقدًا لغويًا وأديبًا بارعًا، يكتب بأسلوب رصين، وله باع طويل في النحو والصرف والبلاغة والأدب والتفسير والحديث. جمع بين شاعرية اللغة وصرامة التحقيق، فغدا اسمه علمًا في ميدان تحقيق التراث العربي الإسلامي، خصوصًا في شبه القارة الهندية، بل تعدّى أثره إلى العالم العربي، وذاع صيته في المراكز البحثية والمجامع اللغوية.

❖ عبد العزيز الميمني -
عالم موسوعي و"خبير
المخطوطات"

بلغت تحقيقاته أكثر من عشرة أعمال علمية رصينة، من أشهرها: "الطرائف الأدبية"، و"سمط اللآلي في شرح أمالي القالي" للبكري، و"ديوان حميد بن ثور الهلالي"، و"ديوان سحيم عبد بني الحساس"، و"الوحشيات" لأبي تمام، و"المنقوص والممدود" للفراء مع "التنبيهات على أغاليط الرواة" لعلي بن حمزة، وقد طُبعاً معاً ضمن سلسلة ذخائر العرب، و"نسب عدنان وقحطان" لأبي العباس المبرد، و"الفاضل في اللغة والأدب" للمبرد، و"أبو العلاء وما إليه"، وهي مجموعة تضم دراسته عن أبي العلاء المعري، و"فائت شعر أبي العلاء"، و"رسالة الملائكة". كما حقق كتاب "إقليد الخزانة"، الذي يعدّ فهرساً جامعاً للكتب الواردة في "خزانة الأدب" لعبد القادر البغدادي.

لم يكن الميمني مجرد محقق، بل كان ناقدًا أدبيًا وشاعرًا مطبوعًا، وله مقالات أدبية ولغوية مهمة نُشرت في المجالات العلمية والثقافية، وقد جمعت بعد وفاته في مجلدين تحت عنوان "بحوث وتحقيقات"، نشرتهما دار الغرب الإسلامي في بيروت بتحقيق محمد اليعلاوي. وكانت مجلة المجمع العلمي الهندي قد خصصت عددًا خاصًا لتأبينه وتكريمه، كما قام العلامة شاعر الفحاح، رئيس مجمع اللغة العربية بدمشق، بدراسة شاملة عن مؤلفاته وتحقيقاته، ونشرها في مجلة المجمع في مجلدها الرابع والخمسين سنة 1399هـ/1979م.

لقد امتاز الميمني بشدة التمهيص، وسعة الحفظ، وعمق الفهم، ودقة النظر، كما عُرف بقدرته الفائقة على فهرسة الكتب وتصنيف المخطوطات، حتى صار مرجعًا في هذا الباب. ويُعدّ واحدًا من أولئك الأعلام الذين رفعوا مكانة العربية في الهند، وربطوا بين مدارس البحث العلمي في الهند والعالم العربي. وكانت حياته مثالًا للجد والاجتهاد، وخدمته للغة العربية نموذجًا للتفاني في إحياء التراث، وإيصاله للأجيال الجديدة بوجه علمي رصين وأسلوب أدبي مشرق.

1.2.10 صديق حسن القنوجي

وُلد الشيخ محمد صديق بن حسن بن علي بن لطف الله القنوجي البخاري الحسيني، المعروف بصديق حسن خان، في الحادي عشر من جمادى الأولى عام 1248هـ الموافق 1832م، في بلدة بانس بريلي بالهند. نشأ يتيمًا

❖ صديق حسن القنوجي:
حياة علم وإصلاح رغم
المحن

بعد وفاة والده وهو في السادسة من عمره، فتكفلت والدته برعايته، ثم انتقل معها إلى قنوج، موطن آبائه، حيث تولى أخوه أحمد الإشراف على تربيته وتعليمه. وقد ظهرت عليه منذ الصغر علامات النبوغ والذكاء، فتوجه لطلب العلم في وقت مبكر، فقرأ على شيوخ بلدتي فرخ آباد وكانفور، حتى تفتحت أمامه آفاق الفكر، وبدأت تتكون شخصيته العلمية والدينية.

وبحثاً عن الرزق، سافر إلى بهوبال، حيث استقبل استقبال العلماء، فوجد ترحيباً من الوزير جمال الدين الصديقي الدهلوي الذي أسند إليه تعليم أسباطه. لكن سرعان ما حدث خلاف بينهما أدى إلى إخراجهم من المدينة، ثم ما لبث الوزير أن أدرك مكانة القنوجي العلمية فأعادته وولاه تحرير الوقائع وزوجه ابنته. كان ذلك إيذاناً بطلوع نجمه في بهوبال، التي تحولت إلى مركز لنشاطه الفكري والإصلاحي. وبعد رحلته إلى الحجاز لأداء فريضة الحج، التقى خلال الطريق بعدد من علماء اليمن ونهل من علومهم، فعاد إلى الهند أكثر نضجاً وعلماً. وهناك تولى مناصب إدارية وعلمية مهمة، منها نظارة المعارف ونظارة ديوان الإنشاء، ومنح لقب "خان" تقديراً لعلمه وكفاءته.

ومع مرور الوقت، تقرب الشيخ من ملكة بهوبال، التي كانت أيماءً، حتى تزوجته وأسندت إليه مهام واسعة، فأصبح له نفوذ كبير في الشؤون الإدارية والعلمية، ولقب بـ "نواب"، ونال امتيازات وأراضي واسعة، وحق التعظيم في معظم أقاليم الهند. لكنه، وكعادة العلماء المصلحين، لم يسلم من أذى السياسة وتربص المستعمر، إذ بدأت الحكومة البريطانية تحاك ضده المؤامرات، واتهمته بالتحريض على الجهاد والدعوة إليه عبر كتبه ورسائله، بل زعمت أنه فرض الحجاب على الملكة. فصودرت ألقابه وممتلكاته، وواجه عزلة سياسية واجتماعية، إلا أن الملكة بقيت وفية له مخلصاً، حتى آخر لحظات حياته، وهو ما يعكس مكانته الإنسانية والعاطفية إلى جانب منزلته العلمية.

كان صديق حسن خان من أكثر علماء الهند إنتاجاً وتأليفاً، فقد صنف كتباً كثيرة في العقيدة، والحديث، والتفسير، واللغة، والتاريخ، والتصوف، والأدب. ويكفي أن نذكر أن كتابه الموسوعي "أبجد العلوم" يعد من أهم المصنفات العلمية الموسوعية في العصر الحديث، إذ اشتمل على مئات الفنون والعلوم وأعلامها، في قسمين بعنوان "الوشى المرقوم" و"السحاب



المركوم"، وقد بلغ عدد مؤلفاته زهاء مئة كتاب ورسالة، منها ما طُبِعَ مراراً، ومنها ما لا يزال مخطوطاً.

ومما يدل على موسوعيته وتنوع اهتماماته العلمية كتابه "فتح البيان في مقاصد القرآن" الذي يُعد من أجود التفاسير المعاصرة، و"الروضة الندية في شرح الدرر البهية"، و"نيل المرام من تفسير آيات الأحكام"، و"الانتقاد الرجيح في شرح الاعتقاد الصحيح"، و"مسك الختام شرح بلوغ المرام"، و"الإذاعة لما كان وما يكون بين يدي الساعة"، و"العلم الخفّاق في علم الاشتقاق"، و"الإكسير في أصول التفسير"، و"بلوغ السؤل في أقضية الرسول"، و"الحرز المكنون من لفظ المعصوم المأمون"، و"الدرر البهية"، وغيرها من الكتب التي تدل على تمكنه من اللغة العربية والعلوم الإسلامية معاً. كما كتب في اللغة والأدب، مثل "البلغة في أصول اللغة"، و"غصن البان المورق بمحسنات البيان"، و"الفّ القماط"، و"تكحيل العيون"، بل ألف بالعربية والفارسية والهندية، مما يدل على امتداد أثره عبر اللغات والثقافات.

كما كتب في التصوف والسلوك مثل كتابه "الغنة ببشارة أهل الجنة"، وفي النسب مثل "قضاء الأرب من مسألة النسب"، وفي فضائل أهل البيت كما في كتابه "إحياء الميت بذكر مناقب أهل البيت"، وكان له إلمام بشعر العربية والفارسية معاً، وله قصائد في مدح النبي صلى الله عليه وسلم، منها قصيدته "الكلمة العنبرية"، مما يدل على صدق عاطفته الدينية وحسه الأدبي.

لم يقتصر أثره على ما كتبه، بل كان شخصية قيادية، وأديباً بارزاً، ومصلحاً اجتماعياً، ترك أثراً كبيراً في الحياة الثقافية والدينية في الهند، وخاصة في بهوبال التي ازدهرت في عهده علماً وأدباً. وقد أحسّ وهو في خضم محنته مع السلطة البريطانية بوطأة المرض، فأصيب بداء الاستسقاء الذي اشتد عليه حتى وافته المنية ليلة 29 جمادى الآخرة عام 1307هـ الموافق 1890م، عن تسعة وخمسين عاماً، بعد أن أمضى عمره في العلم والدعوة والإصلاح والتأليف، جامعاً بين فكر العلماء، وحكمة القادة، وعاطفة الشعراء.

1.2.11 سيد سليمان الندوي

وُلد الإمام العلامة السيد سليمان الندوي في قرية دسنه من أعمال محافظة بنته بولاية بهار الهندية، في يوم الجمعة الثالث والعشرين من شهر صفر عام 1302 هـ الموافق الثاني والعشرين من نوفمبر سنة 1884م، ونشأ في أسرة عريقة من السادة الحسينيين، يتصل نسبه من جهة أبيه إلى الإمام موسى الرضا، ومن جهة أمه إلى الإمام زيد، مما أضفى عليه منذ الطفولة مهابة في بيئته ومكانة روحية واجتماعية رفيعة. وقد اختلفت الروايات حول هجرة أجداده إلى الهند، فذكر بعض المقربين أنه سمع منه أنهم نزحوا من الجزيرة العربية إلى الهند قبل مائتي عام، لكن الرواية الدقيقة التي أوردها صهره الأستاذ أبو عاصم تشير إلى أنهم قدموا من واسط إلى مشهد بإيران، ثم إلى هراة، واستقروا أخيراً في الهند.

❖ سيد سليمان الندوي: رمز
النهضة العلمية والأدبية
في الهند

بدأ تعليمه الأولي في قريته، فحفظ القرآن الكريم، وتعلم القراءة والكتابة، وقرأ الكتب الفارسية والأردية كما جرت عادة أبناء عصره. وكان أخوه أول من تولى تعليمه اللغة العربية، ثم التحق بمدرسة صغيرة في زاوية مجيبي، ومنها التحق عام 1901م بدار العلوم ندوة العلماء التي أسسها العلامة شبلي نعماني، وتتلذذ على يديه ودرس فيها سبع سنوات حتى تخرج عام 1907م، وكان شبلي يرى فيه استعداداً علمياً متميزاً وموهباً في ميادين الأدب والتحقيق، فرغب أن يتفرغ للعلم، وكتب بذلك إلى والده، فاستجاب لرغبته. وقد جمع سليمان الندوي بين إتقان العربية والفارسية والأردية، وتعلم العبرية أيضاً على يد أستاذ يهودي أثناء عمله في كلية بونا التابعة لجامعة بومباي، مما يدل على انفتاحه المعرفي واتساع أفاقه العلمي والثقافي.

برز نشاطه السياسي والعلمي منذ تخرجه، ففي عام 1907م عُيّن أستاذاً للأدب العربي في ندوة العلماء، ثم تولى منصب نائب مديرها، وأسندت إليه رئاسة تحرير مجلة البيان العربية التي كانت تصدر عنها. وفي نفس العام كتب سلسلة مقالات حول "نساء الإسلام"، أثارت إعجاب الأوساط الثقافية وترجمت إلى الإنجليزية. وفي عام 1910م ألف قاموساً صغيراً للألفاظ العربية المستحدثة قدمه للعلامة السيد محمد رشيد رضا الحسيني، فأبدى إعجابه الشديد به، وهو عمل فريد من نوعه في بيئة شبه القارة الهندية حيث كان هذا اللون من التأليف نادراً، كما انضم في تلك الفترة إلى لجنة السيرة التي أسسها العلامة شبلي نعماني، وتولى لاحقاً إتمام كتاب السيرة

المحمدية الذي بدأه أستاذه بعد وفاته، فتممه في سبعة مجلدات تُعد من نفائس المكتبة الإسلامية الحديثة.

سافر عام 1913م إلى مجلة "الهلل" بالقاهرة حيث شارك بالكتابة مع أبي الكلام آزاد، ونشر عددًا من المقالات الثورية التي حركت الوعي الإسلامي ضد الاستعمار الإنجليزي. وفي فترة لاحقة التحق بالكلية الحكومية في بونا، حيث عمل في التدريس وأكمل تأليف كتابه "تاريخ أرض القرآن"، ثم عاد بعد وفاة أستاذه شبلي النعماني ليكرس جهده العلمي في خدمة مشروعه العلمي الأكبر، وهو تأسيس المجمع الإسلامي المعروف بـ "دار المصنفين" في أعظم كره، بالتعاون مع الشيخ مسعود الندوي، وجعله منارة علمية بارزة في الهند، تولى إدارته اثنتين وعشرين سنة، فاستقطب الباحثين والعلماء والزعماء والمفكرين من أنحاء الهند والعالم الإسلامي.

عرف عنه مشاركته في الحراك السياسي، وخاصة في حركة الخلافة عام 1919م، إذ اختير عضوًا في الوفد الذي سافر إلى أوروبا برئاسة الزعيم مولانا محمد علي جوهر، وكان هذا الحدث تعبيرًا عن اندماج علماء الهند في قضايا الأمة الكبرى، كما يبرز الدور الإصلاحي لسليمان الندوي الذي لم ينحصر في التعليم والتأليف، بل تجاوز ذلك إلى قيادة الأمة في لحظات التحول التاريخي. وقد تميزت شخصيته بالمزج بين الأصالة العلمية والنزعة الإصلاحية، وبين الأدب والتصوف، فقد تأثر بأستاذه أشرف علي التهانوي، وكان من أبرز تلامذته وخلفائه، وقد انجذب في أواخر حياته إلى التصوف السني الخالص، ومال إلى الزهد والذكر وتربية النفس.

بعد تقسيم الهند عام 1947م، هاجر إلى باكستان في يونيو 1950م، وأقام في كراتشي، وهناك واصل نشاطه العلمي حتى وفاته في غرة ربيع الآخر عام 1373هـ الموافق الثاني من نوفمبر 1953م، ودفن بها، مخلفًا تراثًا ضخماً من الكتب والمقالات والموسوعات التي تُعد من أعمدة النهضة الفكرية العربية في الهند.

من أهم مؤلفاته العلمية التي لاقت قبولاً وانتشاراً واسعاً كتاب "السيرة المحمدية" في سبعة أجزاء، و"تاريخ أرض القرآن"، و"العلاقة العربية الهندية"، و"سيرة أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها"، و"خطبات مدراس"، و"نساء الإسلام"، و"الإمام عمر الخيام"، و"الملاحه العربية والاكتشافات البحرية"، و"تحقيق معنى السنة وبيان الحاجة إليها"، كما ترك

خلفه قاموسًا في ألفاظ اللغة العربية الحديثة، وهو عمل دقيق ومفيد لدارسي اللغة العربية من غير الناطقين بها، وله أيضًا "حياة شبلي"، و"خطبات أحمديّة"، وكل هذه الكتب تشهد على تمكنه العميق من اللغة العربية، وتنوع إنتاجه بين السيرة والتاريخ واللغة والفكر الإسلامي. ويمكن القول إن السيد سليمان الندوي يمثل أحد أبرز الوجوه التي أنجبتها الهند الإسلامية في العصر الحديث، حيث جمع بين موسوعية الفكر، وصدق الانتماء، وحكمة القيادة، فكان علمًا على طريق النهضة، وعلامة من أعلام العربية في الهند، وركنًا من أركانها الباقية في الذاكرة العلمية والثقافية.

1.2.12 شبلي النعماني

يُعدّ شبلي حبيب الله النعماني (1858-1914م) من أبرز أعلام النهضة الإسلامية والأدبية في الهند خلال العصر الحديث، وأحد العلماء المجددين الذين تركوا بصمات فكرية وثقافية بارزة في مجالات الأدب، والتاريخ، والدعوة، والتعليم الإسلامي. وقد جمع بين التراث والحداثة، وانفتح على العالم الإسلامي من خلال رحلاته واتصالاته، وأسهم في تأسيس مؤسسات علمية كبرى تركت أثرًا بعيد المدى.

شبلي حبيب الله النعماني وُلد سنة 1275هـ/1858م في قرية بندول من أعمال أعظم كرة بالهند، ونشأ في أسرة علمية تعود إلى أصول هندوسية أسلمت في وقت مبكر، وكان والده الشيخ حبيب الله من العلماء المعروفين، فاعتنى بتنشئته علميًا وروحياً. منذ صغره، أبدى شبلي ولعًا بالعلم والمعرفة، ورحل في سبيل التعلم إلى مراكز علمية متعددة في الهند مثل لكنو ودلهي ولاهور ورامبور وسهانفور، فنهل من علوم اللغة العربية والفارسية والفقه والحديث والمنطق والفلسفة، وتلمذ على يد كبار علماء عصره مثل الشيخ محمد فاروق الجرياكوتي والشيخ فيض الحسن.

❖ شبلي النعماني: المفكر الذي جمع بين التراث والحداثة

في سن التاسعة عشرة أدى فريضة الحج، والتقى بعلماء الحجاز، وأكمل تحصيله العلمي في مكة والمدينة، ثم عاد إلى بلده حيث جرب العمل في المحاماة لفترة قصيرة، لكنه لم يطب له المقام فيها، فانصرف إلى البحث والدراسة والتأليف، وبدأت موهبته تتجلى في كتابة الشعر والمقالات باللغتين الأردية والفارسية، وذاع صيته بين المثقفين والقراء.

في عام 1300هـ/1882م التقى بالسيد أحمد خان مؤسس جامعة عليكرة، فدعاه إلى العمل أستاذًا للعربية والفارسية، وبعد تردد وافق، فكانت تلك

الخطوة بداية حقيقية لنشاطه الأكاديمي. قضى شبلي عشر سنوات في جامعة عليكرة، استفاد خلالها من صحبة أطاف حسين أحد كبار الأدباء، ومن المستشرق الإنجليزي توماس أرنولد، ومن مكتبة الجامعة الغنية بالمصادر العربية والغربية. خلال هذه الفترة ألف كتباً في التاريخ والحضارة الإسلامية أبرزها كتابه عن الخليفة المأمون، وكتاب "تعليم المسلمين في الماضي"، و"أميد"، و"سيرة الإمام أبي حنيفة"، وكان لتلك المرحلة أثر كبير في تشكيل رؤيته العلمية.

قام برحلة إلى الشرق الأوسط سنة 1310هـ/1892م زار خلالها مصر والشام والقدس وإسطنبول، واطلع على كنوز التراث الإسلامي، ومنحه السلطان العثماني النيشان المجيدي تكريماً لمكانته. بعد عودته دون مشاهداته في كتاب "سفرنامه مصر وروم"، وقد زادته هذه الرحلة ثقة وعلماً. وعندما توفي السيد أحمد خان سنة 1316هـ ترك الجامعة، وعاد إلى أعظم كرة لينصرف إلى التأليف، وكان من أبرز مؤلفاته في تلك الفترة كتابه القيم عن سيرة الفاروق عمر بن الخطاب.

أسهم شبلي النعماني في تأسيس جمعية "ندوة العلماء" سنة 1312هـ، ثم تولى أمانتها العامة سنة 1319هـ، وكان له دور رائد في تطوير مناهج التعليم بها، معتمداً على خبراته الواسعة ورحلاته العلمية، وعُرف بمنهجه العقلاني والمنفتح في معالجة القضايا الفكرية والدينية، وتمكن من الرد على كثير من شبهات المستشرقين والمبشرين بأسلوب علمي رصين. وقد أثنى عليه الشيخ محمد رشيد رضا في مؤتمر المسلمين في لكونو، واصفاً إياه بالعالم الحر المجدد، الذي تفوق في العربية وأدبها.

لم يكن شبلي بعيداً عن السجال الفكري في العالم العربي، وعندما قرأ كتاب "تاريخ التمدن الإسلامي" لجورجي زيدان، لم تعجبه ما فيه من تجاوزات، فردّ عليه بكتاب علمي محكم هو "انتقاد تاريخ التمدن الإسلامي" الذي طبع في مطبعة المنار بالقاهرة سنة 1330هـ/1912م.

توفي شبلي النعماني في 30 ذي الحجة سنة 1332هـ الموافق 18 نوفمبر 1914م، بعد عمر قصير نسبياً لكنه زاخر بالعباء والإنجازات العلمية والفكرية. وقد كرّمته ندوة العلماء بإطلاق اسمه على مكتبتها الرئيسية، اعترافاً بدوره الكبير في خدمة الفكر الإسلامي، وإحياء التراث، والربط بين الأصالة والمعاصرة.

1.2.13 مسعود عالم الندوي

مسعود عالم الندوي كان من أبرز دعاة اللغة العربية في الهند في القرن العشرين، وأحد رجال الفكر الإسلامي والنهضة الأدبية الذين خدموا الإسلام واللغة بقلب مخلص ولسان بليغ. لم يكن مجرد دارسٍ أو مدرسٍ للعربية، بل كان حاملاً للواءها، مؤمناً برسالتها الحضارية، وداعياً إلى تعلمها والتمسك بها في كل الميادين، حتى قال عنه العلامة سليمان الندوي إنه "شكيب أرسلان الهند"، وقال فيه الشيخ أبو الحسن الندوي إنه كان متصلباً في حب العربية إلى درجة كبيرة. ومما يؤكد هذا التفاني ما قاله بنفسه في رسالة إلى الشيخ أبي الحسن: "سوف أستمر في نشر الأفكار الندوية، والمنهج السليم، والعربية حتى أن أسقط شهيداً في سبيلها".

❖ مسعود عالم الندوي: حياة
مكرسة للتعليم والتأليف
والدعوة

ولد الأستاذ مسعود عالم الندوي في قرية أوغاؤن بولاية بهار في الحادي والعشرين من محرم سنة 1328هـ الموافق الحادي عشر من فبراير 1910م، ونشأ في أسرة علمية، فكان والده الطبيب عبد الفتاح عبد الشكور حريصاً على تربيته العلمية، وخاصة في اللغة العربية، فشبّ الفتى محباً لها، متأثراً بجمالها، متعلقاً بها روحاً وعقلاً منذ نعومة أظفاره.

بدأ تعليمه على يد والده، ثم التحق بمدرسة عصرية، ثم بمدرسة دينية تُعرف بالمدرسة العزيزية، حيث انكب على دراسة العلوم الدينية وحصل منها على شهادة المولوي، وبعد ذلك التحق بمدرسة شمس الهدى حيث انفتح على المجالات العربية، فزاد تعلقه بالعربية وحرص على التفرغ لها. بعد تخرجه ذهب إلى دلهي ليلتحق بمدرسة المفتي كفايت الله الدهلوي، لكن لم يمكث هناك سوى شهرين، ثم التقى بالعلامة سليمان الندوي، وكان لقاء مصيرياً؛ إذ وجهه إلى دار العلوم لندوة العلماء، فالتحق بها في يوليو 1928م، وتخرج منها عام 1929م بشهادة العالمية، وبقي يدرس في قسم الأدب العربي لعامين، ثم عاد إلى بهار وبدأ تدريس العلوم العصرية.

في عام 1932م، قرر كل من سليمان الندوي وتقي الدين الهلالي إصدار مجلة عربية عن ندوة العلماء، فوقع الاختيار على الأستاذ مسعود عالم لإدارتها، فسُرَّ بهذا التكليف، وعاد إلى ندوة العلماء، ليبدأ في إصدار مجلة "الضياء" في محرم 1351هـ، مايو 1932م. إلى جانب عمله في المجلة، تولى التدريس في دار العلوم، وبدأت مكانته العلمية والأدبية تترسخ في الأوساط الثقافية.

سعى دائماً إلى الأفضل، فانتقل عام 1937م إلى بلدة "بجنور" وانضم إلى هيئة تحرير مجلة "مدينة" الأردنية، لكنه عاد إلى ندوة العلماء بعد فترة قصيرة، بتوجيه من سليمان الندوي، ثم عمل في مكتبة خدا بخش في بنته، واستمر في التنقل بين المدن داخل الهند وخارجها، إلى باكستان والعراق والحجاز، جامعاً بين العلم والعمل والدعوة والحركة. ونتيجة لفاعليته الفكرية والدعوية، انضم إلى الجماعة الإسلامية وأسهم في نشاطها بحماس وإخلاص.

خلف مسعود عالم مؤلفات عديدة باللغتين العربية والأردية، منها: "تأثير الإسلام في الشعر العربي"، و"تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند"، و"حاضر مسلمي الهند وغابره" بالعربية، أما بالأردية فله: "الحركة الإسلامية الأولى في الهند"، و"نظرة على أفكار الشيخ عبيد الله السندي"، و"محمد بن عبد الوهاب المصلح المظلوم والمفتري عليه"، و"الاشتراكية والإسلام"، و"الترجمة العربية"، و"محاسن سجاد". كما ساهم في تأليف كتاب "اللغات الجديدة" للعلامة سليمان الندوي، وكتب عددًا كبيراً من المقالات في الصحف والمجلات، ونقل إلى العربية بعض مؤلفات الشيخ أبي الأعلى المودودي.

بعد تقسيم الهند، انتقل إلى مدينة راولبندي في باكستان نتيجة انخراطه في حركة الجماعة الإسلامية، واستمر في نشاطه العلمي والدعوي هناك حتى وافته المنية في مدينة كراتشي في 17 مارس عام 1954م، رحمه الله رحمة واسعة، وخُذ ذكره بما خلف من آثار علمية وجهود مباركة في خدمة الإسلام واللغة العربية.

1.2.14 محمد واضح رشيد الندوي

كان الأستاذ محمد واضح رشيد الندوي من أبرز المفكرين والكتاب باللغة العربية في الهند، ومن الشخصيات المرموقة التي وقفت حياتها للدفاع عن القيم الإسلامية ومقاومة الفكر الغربي المادي، فكرس قلمه للكتابة حول قضايا الأمة وهمومها، متناولاً الحضارة الغربية بالنقد والتحليل، ومبيناً خطر الغزو الفكري على العالم الإسلامي. جمع بين الثقافة الإسلامية العميقة والثقافة الغربية الحديثة، فكتب بأسلوب علمي رصين يستند إلى

❖ محمد واضح رشيد
الندوي مفكراً وأديباً



الحجة والبرهان، وتنوعت موضوعاته لتشمل قضايا الفكر الإسلامي، والحضارة، والدعوة، والتاريخ، والنقد، والأدب العربي.

نشأ في بيئة سياسية متوترة حيث كانت الهند تسعى للاستقلال من الاستعمار البريطاني، وشهد عن كثب الصراعات بين التيارات الإسلامية والقومية. كان منحازاً لجماعة العلماء ومؤتمر الهند الوطني، وقد تعرض بسبب هذا التوجه لعداوات من بعض الطلاب المؤيدين للعصبة الإسلامية، مما دفعه إلى تأسيس جمعية طلابية موازية للدفاع عن آرائه ومبادئه. وقد كان لمشاركته في هذه الحوارات السياسية والفكرية أثر بالغ في صقل شخصيته وبلورة رؤيته المستقلة التي تجمع بين الانتماء الديني والوعي السياسي.

أما على المستوى الدولي، فقد تأثر كثيراً بما شهدته الساحة الإسلامية والعالمية من أحداث كبرى، مثل وحشية الاستعمار الفرنسي في الجزائر، وقيام دولة إسرائيل، وخيانة الحكام العرب في مواجهة المشروع الصهيوني، فانبثق في نفسه شعور عميق بالكراهية للاستعمار، والحرص على حماية الفكر الإسلامي، والوقوف في وجه المؤامرات الغربية.

ينتمي إلى أسرة علمية شريفة من نسل الحسن بن علي رضي الله عنهما، عرفت بالتدين والدعوة والجهاد العلمي، وكان من أبرز رموزها الإمام أحمد بن عرفان الشهيد والشيخ أبو الحسن علي الحسيني الندوي، وقد نشأ واضح رشيد في كنف هذا التراث، متشرباً بقيمه ومثله. وولد في 6 أكتوبر 1935م، ونال تربية علمية وأدبية خاصة داخل أسرته، ثم تلقى تعليمه في المدرسة الإلهية، والتحق بدار العلوم ندوة العلماء حيث درس اللغة العربية، وتخرج بشهادة العالمية عام 1951م، ثم أكمل دراسته الثانوية والجامعية، فحصل على ليسانس في اللغة الإنجليزية من جامعة عليكرة الإسلامية.

تتلمذ على عدد من كبار العلماء والأدباء في ندوة العلماء وخارجها، ومن أبرز من تأثر بهم العلامة السيد سليمان الندوي، والشيخ عبد الحفيظ البلياوي، والدكتور تقي الدين الهلالي، والشيخ عبد العزيز بن باز، والدكتور معروف الدواليبي، والشيخ علي الطنطاوي، وغيرهم من رجال الفكر والدعوة. كما تأثر بشخصيات إسلامية بارزة مثل الشيخ حسين أحمد المدني، والشيخ عبد القادر الرائفوري، والعلامة أبي الكلام آزاد.

بدأ مسيرته المهنية في إذاعة عموم الهند بدلهي حيث عمل لمدة عشرين سنة في القسم العربي، وتنقل بين وظائف متعددة منها الترجمة، والتقديم، والتحرير، والإشراف. وقد كانت هذه الفترة حافلة بالإنجازات، إذ أتاحت له الاحتكاك بالمتقنين والإعلاميين العرب، كما فتحت له آفاقاً جديدة في الفكر والسياسة والإعلام. وفي عام 1973م، قرر ترك عمله في الإذاعة والتفرغ لخدمة العلم والدعوة، فعاد إلى ندوة العلماء ليعمل أستاذاً للأدب العربي، ويتولى تحرير مجلة "الرائد"، والمشاركة في تحرير "البعث الإسلامي".

تقلد عدة مناصب علمية وإدارية في ندوة العلماء، منها عميد كلية اللغة العربية وآدابها، ومدير المعهد العالي للدعوة والفكر الإسلامي، ورئيس الشؤون التعليمية بعد وفاة الدكتور عبد الله عباس الندوي، وكان له دور فاعل في تطوير المناهج وأساليب التدريس ونشر الوعي الفكري والدعوي. كما شارك في عدد من الجمعيات والمجامع العلمية، مثل رابطة الأدب الإسلامي العالمية، والمجمع الإسلامي العلمي، ودار عرفات، وغيرها.

زار عددًا من البلدان العربية والإسلامية والغربية، وشارك في مؤتمرات علمية وثقافية في إسطنبول والقاهرة وعمان ومكة وأوكسفورد وغيرها، والتقى خلالها بكبار العلماء والمفكرين، مثل الدكتور عمر فروخ، وسعيد رمضان البوطي، والدكتور عمر بهاء الأميري، والدكتور كامل الشريف، وغيرهم.

أثرى الأستاذ واضح رشيد الندوي المكتبة العربية بعدد من المؤلفات القيمة التي تجاوزت العشرين، تناول فيها موضوعات متعددة مثل الدعوة الإسلامية، والحضارة، والتعليم، والنقد الأدبي، والسيرة النبوية، والشخصيات الإسلامية. كما ترجم بعض الكتب الأردية إلى العربية، وكان أسلوبه في الكتابة يتسم بالرصانة والعمق والوضوح، مع غيرة صادقة على الإسلام وتراثه.

من أبرز مؤلفاته: أدب الصحوة الإسلامية، الدعوة الإسلامية ومناهجها في الهند، حركة التعليم الإسلامي في الهند وتطور المنهج، تاريخ الأدب العربي – العصر الجاهلي، قضايا الفكر الإسلامي، المسحة الأدبية في كتابات الشيخ أبي الحسن علي الحسيني الندوي، الإمام أحمد بن عرفان الشهيد، وإلى نظام عالمي جديد. ومن ترجماته: فضائل القرآن الكريم، فضائل الصلاة على النبي، الدين والعلوم العقلية.

نال عدة جوائز منها جائزة رئيس الجمهورية الهندية في الأدب العربي. وقد واصل نشاطه العلمي والفكري إلى آخر حياته، حتى وافاه الأجل يوم الأربعاء 16 يناير عن عمر ناهز الثالثة والثمانين، بعد أن ترك أثراً عميقاً في مجال الفكر والأدب والدعوة، وكان بحق من أبرز رجال النهضة الإسلامية المعاصرة في الهند.

1.2.15 محمد الرابع الحسني الندوي

كان الشيخ محمد الرابع الحسني الندوي عالماً وأديباً ومفكراً بارزاً، وأحد رجالات العلم والدعوة في الهند في القرن العشرين وبداية القرن الحادي والعشرين. ولد في بلدة راي بريلي بولاية أتر برديش شمال الهند سنة 1929م، في أسرة عريقة في العلم والدين والنسب، وتربى في كنف خاله العلامة الشيخ أبو الحسن علي الحسني الندوي الذي أشرف على تعليمه وتكوينه العلمي والفكري، وكان له أثر بالغ في مسيرته العلمية والدعوية.

تلقى تعليمه في دار العلوم ندوة العلماء، وانتسب إليها عالماً وانتماً، فدرس على يد كبار العلماء والمحدثين في الهند، ومن أبرزهم الشيخ محمد زكريا الكاندهلوي، وغيرهم من أهل العلم والتقوى. وقد برز في ميدان العلم منذ شبابه، وتم تعيينه مدرساً في دار العلوم ندوة العلماء عام 1367هـ، حيث ظل يُدرس ما يقارب أربعين عاماً، وتتلذذ على يديه جمع غفير من طلاب العلم، كان لبعضهم شأن عظيم في الحقل العلمي والدعوي.

❖ محمد الرابع الحسني
الندوي: رجل علم ودعوة

لم يقتصر دور الشيخ محمد الرابع على التدريس، بل تولى أيضاً إدارة ندوة العلماء سنة 1413هـ، ثم تولى رئاستها رسمياً بعد وفاة خاله العلامة أبو الحسن الندوي سنة 1420هـ، وواصل من خلالها أداء دوره القيادي في توجيه العمل الدعوي والتربوي في الهند، والحفاظ على مسار ندوة العلماء ومنهجها الوسطي المعتدل، وتطوير برامجها التعليمية والفكرية.

كان للشيخ محمد الرابع الحسني الندوي دور محوري في النشاطات العلمية والدعوية على مستوى الهند والعالم الإسلامي، فقد كان من مؤسسي رابطة الأدب الإسلامي العالمية، وشغل فيها منصب نائب رئيس الرابطة، كما تولى رئاسة مكتب شبه القارة الهندية، ثم اختير ثالث رئيس عام للرابطة بعد وفاة الدكتور عبد القدوس أبو صالح. وكان عضواً في مجلس أمناء الرابطة،

وعضوًا في رابطة العالم الإسلامي بمكة المكرمة، ورئيسًا لهيئة قانون الأحوال الشخصية المسلمة لعموم الهند، وعضوًا في عدد من المجالس الأكاديمية العالمية، ومنها مركز أكسفورد للدراسات الإسلامية في بريطانيا.

وقد كانت حياته مثالًا للزهد والجد والعطاء العلمي الهادئ، وكان له حضور محوري في المشهد الثقافي الإسلامي، خاصة في مجال الأدب والدعوة والتعليم الإسلامي. ونتيجة لإسهاماته في خدمة اللغة العربية، نال جائزة رئيس الجمهورية الهندية في الأدب العربي عام 1981م، تكريمًا لجهوده العلمية وتدريسه للغة العربية، وتأليفه وتوجيهه للأجيال في ميدان الفكر واللغة.

استمر عطاؤه العلمي والتربوي حتى وافته المنية في 22 من رمضان سنة 1444هـ الموافق 13 أبريل 2023م عن عمر ناهز 93 عامًا، بعد حياة حافلة بالعلم والتربية والإدارة والقيادة الدعوية، وترك خلفه إرثًا علميًا وأخلاقيًا خالداً، ومكانة سامية في قلوب تلاميذه ومحبيه وأهل العلم عامة.

Summarized Overview

تناول هذا الدرس سيرة مجموعة من كبار العلماء والمفكرين الذين كان لهم أثر بارز في ترسيخ اللغة العربية ونشر الفكر الإسلامي في الهند، بدءًا من الشاه ولي الله الدهلوي الذي مثل نقطة انطلاق لحركة تجديدية مزجت بين علوم الدين واللغة، وسعى إلى ربط الأمة بالقرآن والسنة بلغتها الأصلية. ثم انتقلنا إلى فضل حق الخيرآبادي الذي برع في العلوم العقلية والنقلية، وشارك بفعالية في حركة المقاومة ضد الاستعمار البريطاني. ودرسنا عبد الحي الحسني الذي يعد من أبرز المؤرخين الذين وثّقوا تراث الهند الإسلامي وأعلامها من خلال كتابه الضخم نزهة الخواطر، تلاه شبلي النعماني الذي جمع بين عمق الفكر وجمال البيان، وأسّس تيارًا جديدًا في الكتابة التاريخية والسيرية باللغة العربية، كما أنه ساهم في تأسيس ندوة العلماء ووضع أسس للتعليم العربي الحديث في الهند. ومن بعده جاء مسعود عالم الندوي، الأديب والصحفي والداعية، الذي رفع راية اللغة العربية وكتب بإخلاص في قضايا الدعوة والفكر، وأدار مجلة الضياء. أما محمد واضح رشيد الحسني الندوي فقد جمع بين التكوين الشرعي العميق والثقافة الغربية، وكتب بتحليل عميق في قضايا الغزو الفكري، والحضارة الغربية، والأدب العربي الإسلامي، كما تولّى مناصب تعليمية وفكرية متعددة وترك مؤلفات غنية. وختامًا تعرفنا على محمد الرابع الحسني الندوي، العالم الأديب والرئيس الثالث لرابطة الأدب الإسلامي العالمية، الذي قاد ندوة العلماء بعد وفاة خاله أبي الحسن الندوي، وواصل رسالة الإصلاح والتعليم والدعوة، وترك بصمات واضحة في العمل المؤسسي والفكري. إن هؤلاء الأعلام يمثلون سلسلة ممتدة من الجهود العلمية

والفكرية التي حملت اللغة العربية والفكر الإسلامي في بيئة غير عربية، وأثبتت أن الهند كانت وما تزال أرضًا خصبة لنهضة أدبية وروحية ذات عمق وتأثير.

Assignments

1. ما أبرز ملامح التجديد والإصلاح في فكر الشاه ولي الله الدهلوي؟ وكيف سعى إلى خدمة الإسلام عبر اللغة العربية؟
2. كيف ساهم شبلي النعماني في النهضة الفكرية والأدبية في الهند؟ استشهد ببعض مؤلفاته ومواقفه.
3. ما دور عبد الحي الحسني في التوثيق التاريخي لأعلام الهند؟ وما أهمية كتابه "نزهة الخواطر" في هذا السياق؟
4. ناقش موقف الأستاذ محمد واضح رشيد الندوي من الحضارة الغربية والغزو الفكري، مع الإشارة إلى بعض مؤلفاته في هذا الباب.
5. اختر علمًا من الأعلام الذين درستهم في هذا الدرس، وبين أثره في الحياة التعليمية أو الأدبية أو الدعوية في الهند.

Suggested Readings

- المختار المصون من أعلام القرون، محمد بن حسن بن عقيل موسى
- نظرة على أعلام القرن العشرين في الهند وإنتاجاتهم الأدبية باللغة العربية، د/ محمد وسيم الصديقي الندوي
- [مقالات | نظرة على أعلام القرن العشرين في الهند وإنتاجاتهم الأدبية باللغة العربية \(2\)](#)

References

- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية، محيي الدين الألواي
- الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام، عبد الحي الحسني

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU





المؤلفات المهمة في الأدب العربي الهندي

UNIT 3

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- أن يتعرف على أبرز أعلام الأدب العربي في الهند ومساهماتهم العلمية والأدبية.
- أن يفهم السياق التاريخي والثقافي لنشأة الأدب العربي وتطوره في البيئة الهندية.
- أن يميز بين أنواع المؤلفات العربية في الهند من حيث موضوعها ومجالها العلمي أو الأدبي.
- أن يقدر دور العلماء والأدباء الهنود في الحفاظ على التراث العربي وخدمة الحضارة الإسلامية.

Background

شهدت الهند، منذ العصور الإسلامية الأولى، نهضة علمية وثقافية عريقة، وكان للغة العربية حضورٌ قويٌّ في ساحات التعليم والدعوة والتأليف. فقد أَلَّف العلماء والأدباء الهنود مؤلفاتٍ قيِّمةً باللغة العربية في مجالات متنوعة، مثل العقيدة، والفقه، والحديث، والتاريخ، والتفسير، والسير، والأدب.

في هذه الوحدة، سنتعرّف على مجموعة من أهم المؤلفات العربية التي كتبها علماء الهند، ونقف عند مضامينها ومكانتها العلمية والأدبية، مع التعرف على سياقاتها التاريخية والثقافية، وأساليب مؤلفيها في العرض والتعبير.

ومن بين هذه المؤلفات:

حجة الله البالغة للإمام شاه ولي الله الدهلوي،

تحفة المجاهدين لزين الدين المخدوم،

سبحة المرجان في آثار هندوستان لغلام علي آزاد البلغرامي،

نزهة الخواطر لعبد الحي الحسني،

ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين لأبي الحسن الندوي،

وغيرها من الكتب التي تكشف عن عمق الفكر والبيان في الأدب العربي الهندي.

تهدف هذه الدراسة إلى توسيع أفق الطالب، وربط الأدب العربي بامتداداته العالمية، وخاصة في بيئة إسلامية غير عربية مثل الهند، التي أنجبت علماء تفوقوا في علوم العربية، وساهموا في الحفاظ عليها ونشرها بجهود أصيلة ومبدعة.

Keywords

اللغة العربية، الأدب العربي الهندي، المؤلفات العربية، علماء الهند، مقاومة الاستعمار، الترجمة والتأريخ، الثقافة الإسلامية في الهند، الشعر العربي، النثر العربي، التأليف بالعربية.

Discussion

1.3.1 حجة الله البالغة

يُعدّ كتاب حُجّة الله البالغة من أهم كتب الإمام شاه ولي الله الدهلوي. وهو كتاب مميز في بابهِ، حاول فيه المؤلف أن يشرح لماذا شرّعت الأحكام الشرعية، وما الحكمة من ورائها، وما الفوائد التي تعود على الناس من تطبيقها. لم يكتفِ الإمام بذكر الأحكام، بل أراد أن يبين أسرارها وأهدافها.

يرى الدهلوي أن الأحكام الشرعية لم تأت فقط لاختبار الإنسان، وإنما جاءت لمصلحة الإنسان نفسه، وأن كل أمر ونهي في الشريعة فيه منفعة أو مصلحة، سواء علمناها أو لم نعلمها. وبهذا يختلف عن بعض العلماء الذين قالوا إن التكاليف مجرد أوامر نمثل لها دون أن نبحث في أسبابها أو حكمتها.

ومع ذلك، لم يكن الدهلوي يدعو إلى تقديم العقل على النصوص الشرعية كما فعل بعض المعتزلة، بل أكد أن فهم الحكمة من الأحكام لا يجوز أن يكون بالرأي المجرد، بل لا بد أن يستند إلى القرآن والسنة وآثار السلف. وبيّن أن الحسن والقبح ليسا أمرين عقليين خالصين، بل الشرع هو الذي يحدد ما هو حسن وما هو قبيح.

قسّم الإمام كتابه إلى قسمين كبيرين:

القسم الأول يتحدث فيه عن القواعد العامة التي تنظم مصالح الناس، مثل موضوع البر والإثم، والسياسات الدينية، وأسباب التكليف، والجزاء الأخروي، والمصالح العامة التي سماها "الارتفاقات". كما شرح كيف نستنبط الأحكام من أحاديث النبي صلى الله عليه وسلم.

القسم الثاني خُصص لشرح الحكمة من كل نوع من أنواع العبادات والمعاملات، مثل الصلاة والصيام، والخلافة، والقضاء، والجهاد، وغيرها. وفي هذا القسم يظهر بوضوح منهج الدهلوي المختلف عن كثير من الفقهاء الذين كتبوا أحكامًا كثيرة لكنهم لم يشرحوا أسبابها ومقاصدها.

كتاب حُجّة الله البالغة يُعدّ من الكتب العظيمة في الفقه الإسلامي، لأنه لا يشرح الأحكام فقط، بل يشرح معناها وروحها. ورغم أنه لم ينل الشرح الكافي باللغة العربية حتى اليوم، إلا أنه ما زال مرجعًا مهمًا لكل من يريد أن يفهم الشريعة فهمًا عميقًا يجمع بين العقل والنقل، والظاهر والباطن، والشكل والمضمون.

وفي النهاية، أراد الدهلوي من كتابه هذا أن يبعث الحياة في الفقه الإسلامي، فيجعله فقهًا حيًّا مليئًا بالحكمة والمعنى، لا مجرد قوانين شكلية نطبقها بلا فهم.

1.3.2 سبحة المرجان

❖ سبحة المرجان:
عرض لفضائل
الهند ومراة لثقافتها

يُعدّ كتاب سبحة المرجان في آثار هندوستان من أبرز مؤلفات غلام علي آزاد البلغرامي، ويعكس سعة علمه وتبحره في مجالات متعددة، مثل التاريخ والتراجم والأدب والبلاغة والشعر. يتميز هذا الكتاب بموضوعه الفريد وأسلوبه الأدبي الرفيع، وقد أشار المؤلف نفسه إلى أن هذه النسخة لا مثيل لها من حيث المضمون والصيغة.

قسّم البلغرامي كتابه إلى أربعة فصول، جمع فيها ما ورد عن فضل الهند في التفسير والحديث، وسير العلماء، ومحسنات الكلام، وأحوال العشاق والمعشوقات. وقد اعتنى المؤلف بجمع النصوص والآثار والروايات التي تدور حول مكانة الهند الدينية والثقافية.

في الفصل الأول، أورد ما جاء في كتب الحديث والتفسير عن الهند، مثل نزول آدم عليه السلام فيها، وبقائه فيها فترة طويلة، وبنائه بيتاً، وحجه إلى مكة. كما أشار إلى أن فضل الهند يكمن في كونها مهبطاً للأنبياء، ومصدراً للنعم والخيرات.

أما الفصل الثاني، فتناول فيه تراجم العلماء والأدباء الذين عاشوا في الهند أو وفدوا إليها، وبيّن دورهم في نشر العلوم الإسلامية وتأليف الكتب. وأشاد بجهود العلماء الهنود في خدمة الحديث والتفسير والفقه، مع تعليقات نقدية على بعض أعمالهم.

في الفصل الثالث، تناول البلغرامي علم البديع والمحسنات البلاغية، وقارن بين اللغة العربية والفارسية والسنسكريتية، مبرزاً خصائص كل منها. وقدم نماذج من الصناعات اللفظية والمعنوية، وأثبت تأثر الهند بهذا العلم وابتكارها في بعض جوانبه.

أما الفصل الرابع، فخصه للحديث عن قضايا الحب والعشق، وأنواع العشاق والمعشوقات، مستعرضاً ما كتبه العرب والهنود في هذا الباب. وقد أبدع البلغرامي في عرض هذه المواضيع بأسلوب أدبي راقٍ، وصاغ مصطلحات جديدة تعبّر عن أصناف العشق وتجلياته.



أما من حيث اللغة والأسلوب، فقد كتب البلغرامي بلغة عربية فصيحة، تمزج بين السهولة والبلاغة، وتزدان بالمحسنات والاقتراسات. كما يظهر في كتابه تمكنه من عدة لغات، واطلاعه الواسع على التراث العربي والإسلامي والهندي.

وخلاصة القول، إن سبحة المرجان في آثار هندوستان ليس مجرد كتاب في التراجم أو الأدب، بل موسوعة ثقافية متكاملة، تعكس مكانة الهند العلمية والحضارية، وتُبرز مكانة غلام علي آزاد البلغرامي كأديب وعالم كبير من أعلام الهند في العصر الإسلامي.

1.3.3 نزهة الخواطر

يُعد كتاب "نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر" من أشهر كتب التراجم في تاريخ الإسلام في الهند، ألفه المؤرخ الهندي عبد الحي الحسني، ويغطي تراجم شخصيات إسلامية بارزة من القرن الأول إلى القرن الرابع عشر الهجري، أي ما يعادل فترة تمتد إلى ثلاثة عشر قرنًا من الزمان. يتكوّن هذا العمل من ثمانية مجلدات ضخمة، تضم نحو 4500 ترجمة لعلماء ومفكرين وكتّاب وقادة دينيين من المسلمين في الهند، وقد نُشر على مراحل بين عامي 1931 و1968م من قبل دار المعارف العثمانية.

❖ نزهة الخواطر:
ثمانية مجلدات تضم
أكثر من 4500
ترجمة علمية دقيقة.

أكمل عبد الحي الحسني سبعة مجلدات قبل وفاته سنة 1923م، ثم أتم المجلد الثامن ابنه أبو الحسن علي الحسني الندوي، العلامة والداعية المعروف، وأعيد نشر السلسلة لاحقًا تحت عنوان: "الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام". وقد بدأ نشر هذه الموسوعة بالمجلد الثاني، ملحقًا بكتاب "الدرر الكامنة" لابن حجر العسقلاني، قبل أن تُجمع أجزاءها بشكل مستقل.

يمتاز الكتاب بمنهج علمي دقيق ومنظم، حيث اعتمد المؤلف على أكثر من 300 مصدر باللغات العربية والفارسية والأردية، وجمع بين التوثيق والتحقيق، وحرص على الابتعاد عن الخرافات والمبالغات التي شاعت في بعض الكتب التاريخية، متبّعًا نهجًا موضوعيًا وعقلانيًا في التراجم والسير. ويبدأ كل مدخل بمعلومات وافية عن الشخصية، تشمل الاسم الكامل، والنسب، والتعليم، والشيوخ، والتلاميذ، والمؤلفات، والنشاط العلمي،

وتاريخ الوفاة، كما حرص المؤلف على الاقتباس المطول من المصادر الأصلية للحفاظ على أمانة النقل والتوثيق.

يغلب على العمل اهتمام واضح بالعلماء والدعاة والمحدثين والفقهاء، مع إشارات إلى أدباء وملوك وقادة روحيين، سواء كانوا من مواليده الهند أو من الوافدين إليها ممن أسهموا في نهضتها العلمية والدينية. كما أن المؤلف لم يقتصر على التزام الحياد، بل سعى إلى تقديم صورة متوازنة دون تعصب لمذهب أو طائفة، فذكر من اختلف معهم في الرأي ما دام لهم أثر في التاريخ العلمي الإسلامي.

ومن أبرز مميزات الكتاب عناية المؤلف بالمخطوطات، إذ كثيرًا ما يُشير إلى أماكن وجود النسخ الأصلية بخط المؤلفين، مما يجعل من هذا العمل موسوعة علمية وتوثيقية فريدة في بابها، ومصدرًا بالغ الأهمية للباحثين في تاريخ العلوم الإسلامية في الهند.

ويُعد هذا الكتاب خطوة رائدة في ربط العالم العربي بالتراث العلمي الإسلامي في الهند، وإبراز ما قدمه العلماء الهنود من إسهامات عظيمة في شتى مجالات المعرفة الإسلامية. وهو بلا شك يُمثل ذروة إنتاج عبد الحي الحسني، وأحد أعظم الأعمال التي خلّدت مكانة الهند في الحضارة الإسلامية.

1.3.4 تحفة المجاهدين

تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين هو كتاب تاريخي مهم كتبه الشيخ أحمد زين الدين المليباري المعروف بـ"زين الدين مخدوم الثاني"، ويروي فيه جوانب من مقاومة المسلمين في ساحل مليبار (كيرالا) ضد الاستعمار البرتغالي خلال القرن السادس عشر الميلادي، من عام 1498 حتى 1583م. ويُعد هذا الكتاب أول عمل تاريخي مكتوب عن ولاية كيرالا بقلم مؤرخ من أهلها، وقد اكتمل تأليفه سنة 1583م، وأهدي إلى سلطان بيجابور علي عادل شاه.

❖ تحفة المجاهدين: أول كتاب تاريخي عن كيرالا بقلم أحد علمائها

يوثق المؤلف في هذا الكتاب الصراع الحاد بين المسلمين المابليين بقيادة البحرية التابعة للكونجالي ماراكار، وبدعم من الملك السامري حاكم كاليكوت، وبين قوات الاحتلال البرتغالي، ويُعد من المصادر الآسيوية



النادرة التي تسرد موقف المسلمين المحليين من التوسع الاستعماري الأوروبي، لا سيما في جنوب غرب الهند. ولا يقتصر الكتاب على سرد الوقائع السياسية والعسكرية، بل يشتمل أيضًا على تحليل اجتماعي وثقافي لحياة أهل مليبار آنذاك، بما في ذلك العادات والتقاليد والنظام الأسري للمسلمين والهندوس، وبصور كيف تحول البرتغاليون إلى قوة قرصنة وعدوان في المنطقة، كما يبرز العلاقات الطيبة التي جمعت بين المسلمين وحاكم كاليكوت، ويدعو إلى ازدهار الحكم تحت ظلّه وجهاد المعتدين.

ينقسم الكتاب إلى أربعة فصول رئيسية، يعالج كل منها جانبًا من جوانب الموضوع. يتناول الفصل الأول المفاهيم الإسلامية المتعلقة بالجهاد وموقعه في الشريعة. أما الفصل الثاني، فيرصد بدايات الإسلام في كيرالا وتطور المجتمع المسلم في مليبار. ويخصص الفصل الثالث لوصف البيئة الاجتماعية والثقافية والدينية لسكان المنطقة، خاصةً الهندوس، بينما يركّز الفصل الرابع على سرد الأحداث التاريخية المتصلة بوصول البرتغاليين إلى سواحل الهند، وتطور المقاومة الإسلامية ضدهم حتى أواخر القرن السادس عشر.

وقد اكتسب هذا الكتاب شهرة واسعة، وتُرجم إلى عدة لغات، من أبرزها الترجمة الإنجليزية التي أنجزها س. محمد حسين نينار سنة 1942م، كما تُرجم إلى المالايالامية لاحقًا. واعتبرته بعض الأوساط العلمية الأوروبية عملاً مبكرًا في إطار لاهوت التحرير الإسلامي، لما فيه من وعي ديني وسياسي مقاوم. وقد وصفه الناقد جوفيندا بيلاي بأنه ليس حدثًا مهمًا في تاريخ كيرالا فحسب، بل هو تحفة تاريخية كتبت بلغة عربية فصيحة من داخل كيرالا، بأسلوب من شارك في الأحداث وعاشها.

ويمثل "تحفة المجاهدين" وثيقة نادرة تربط بين الوعي الإسلامي والمقاومة الوطنية في زمن مبكر، ويعكس قدرة العلماء المسلمين في الهند على الجمع بين الفقه والتاريخ والسياسة، ويظل إلى اليوم مرجعًا مركزيًا في دراسة نشأة مجتمع الماييلا، وفي توثيق تاريخ كيرالا الإسلامي من منظور أهله، لا من منظور المستشرقين أو المستعمرين.

1.3.5 ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين

يُعد كتاب "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين" من أبرز مؤلفات العلامة والداعية الإسلامي الهندي أبو الحسن علي الحسيني الندوي، ويُعد من الكتب المؤسسة للفكر الإسلامي الحديث، حيث يعالج فيه المؤلف قضية محورية تتمثل في أثر انحطاط المسلمين على العالم كله، حضاريًا وأخلاقيًا وروحيًا.

يطرح المؤلف تساؤلًا عميقًا: ما الذي فقدته البشرية بانسحاب الأمة الإسلامية من دورها القيادي والرسالي؟ ومن خلال هذا التساؤل، يستعرض المؤلف أوضاع العالم قبل الإسلام، ثم بعد بزوغ نوره، وما وصلت إليه البشرية بعد ضعف المسلمين وغيابهم عن قيادة الإنسانية.

❖ المادية وفرت الوسائل،
لكن الروحية وحدها تمنح
الغايات.

يتكوّن الكتاب من خمسة أبواب رئيسة، تبدأ برصد الواقع الجاهلي وتنتهي بدعوة إلى استعادة القيادة الإسلامية للعالم.

في الباب الأول: العصر الجاهلي، يصوّر المؤلف حال العالم قبل بعثة النبي ﷺ، مبيّنًا مظاهر الفساد والانهيّار الأخلاقي والاجتماعي في مختلف الحضارات، سواء في الغرب أو الشرق، ومؤكّدًا أن البشرية كانت تائهة، تنتظر من ينقذها ويخرجها من ظلمات الجاهلية.

أما الباب الثاني: من العصر الجاهلي إلى العصر الإسلامي، فيتناول التحول الكبير الذي أحدثه الإسلام في حياة البشرية، منذ بعثة النبي ﷺ، ويعرض كيف غيّر الإسلام النفوس والمجتمعات، وأسس حضارة جديدة تقوم على التوحيد والعدل والكرامة الإنسانية.

ويأتي الباب الثالث: العصر الإسلامي، ليرصد أزهى عصور المسلمين عندما قادوا العالم حضاريًا، وأسهموا في تطوير العلم والمعرفة، ونشروا القيم الإنسانية الرفيعة، في ظل دولة إسلامية قامت على الشورى والعدالة والإصلاح.

ثم يعرض الباب الرابع: العصر الأوروبي كيف تقدمت أوروبا ماديًا بعد تراجع المسلمين، لكنها فقدت الروح، وسادت فيها المادية والأنانية، وفُصل الدين عن الحياة، مما جعل التقدم بلا ضوابط، ونتج عن ذلك شقاء كبير للبشرية، رغم الازدهار الصناعي والتقني.

وأخيرًا، في الباب الخامس: قيادة الإسلام للعالم، يؤكد المؤلف أن الحل ليس في العودة إلى أوروبا ولا إلى الجاهلية، بل في العودة الصادقة إلى الإسلام، وأن العالم المعاصر لا يزال بحاجة إلى قيادة روحية عادلة تتفقه من الانهيار، ولا يمكن أن تكون هذه القيادة إلا بقيادة الإسلام والمسلمين، إذا قاموا بواجبهم الحضاري والإيماني من جديد.

1.3.6 المسلمون في الهند

يُعد كتاب "المسلمون في الهند" من المؤلفات التاريخية المهمة للعلامة أبو الحسن علي الحسيني الندوي، وقد كُتب أصلاً باللغة العربية، ثم تُرجم لاحقاً إلى الأردية والإنجليزية. ويقدم تصويراً تاريخياً شاملاً لدور المسلمين في الهند، و نضالهم الوطني والديني والثقافي والتعليمي. جاء هذا الكتاب ردّاً علمياً رصيناً على محاولات متعمدة لتشويه صورة المسلمين في الهند، سواء من قبل بعض المؤرخين الغربيين الذين خدموا مصالح الاستعمار، أو من جانب بعض المؤرخين الهندوس المتطرفين الذين سعوا لتصوير الإسلام كقوة دخيلة، أو حتى من بعض الكتاب المسلمين الذين كتبوا في هذا الموضوع بدافع الدفاع لا التحقيق.

❖ "المسلمون في الهند"
: دفاع تاريخي ضد
محاولات التشويه
والطمس

يُبرز الندوي في مقدمة كتابه أن الخطر الأكبر لا يكمن فقط في الجهل بالتاريخ، بل في بروز نزعة منهجية لتزيف الوعي، وطمس الإنجازات الإسلامية، وتشويه العصر الإسلامي في الهند، وكأن تلك المرحلة لم تشهد أي فضيلة أو إبداع، بل صوّرت كفترة استعمار أجنبي لا تختلف عن الاحتلال البريطاني. ويُفند المؤلف هذه الادعاءات بأدلة تاريخية موثقة، مؤكداً أن المسلمين كانوا جزءاً أصيلاً من نسيج الهند، وأسهموا في بنائها ونهضتها بجوانبها كافة.

وقد جاء هذا الكتاب في مرحلة حساسة بعد استقلال الهند، حيث كان المسلمون في حاجة ماسّة إلى من يدافع عن دورهم الحضاري والتاريخي، ويوضح موقعهم في بناء الوطن، بعد أن أقصوا إعلامياً وفكرياً من المشهد. وبهذا المعنى، فإن الكتاب لم يكن مجرد عمل أكاديمي، بل كان صرخة وعي وهوية في وجه محاولات الطمس والتشويه، وقد أصبح منذ صدوره من أبرز الكتب المرجعية في موضوعه.

يمتاز الكتاب بكونه شاملاً ومختصراً في آن، مما يجعله في متناول القارئ العام والباحث المتخصص. كما يُغني عن الرجوع إلى مصادر قديمة باللغة الفارسية أو الأردية الكلاسيكية، التي يصعب على كثير من الناس الاطلاع عليها. ويعرض الندوي من خلال هذا العمل مظاهر مساهمة المسلمين في جميع مجالات الحياة في الهند: في إدارة الدولة، وتنظيم الأراضي، والفكر، والثقافة، والفنون، والعلوم، كما يُبرز دور العلماء والمفكرين المسلمين في النضال الوطني ضد الاحتلال البريطاني.

ويرى المؤلف أن المسلمين أعطوا للهند والحضارة الهندية نَفَسًا جديدًا، وأفقًا روحيًا وأخلاقيًا واسعًا، وقيمًا راقية ساهمت في بناء حضارة مركبة جامعة. فكل ذرة من تراب الهند – كما يقول – تحمل أثر عطاء المسلمين، وفي كل جانب من جوانب الحياة الهندية يمكن للباحث أن يلمس جماليتهم وثقافتهم وعبقريتهم المبدعة.

1.3.7 تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان

تُعد قصيدة "تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان" من أوائل أدبيات المقاومة ضد الاستعمار الأوروبي في الهند، وقد نظمها العالم الفقيه الشيخ أبو يحيى زين الدين بن علي المعبري، المعروف بزين الدين الأول، جد مؤلف تحفة المجاهدين. وُلد الشيخ عام 1467م في كوشين بجنوب الهند، وينتمي إلى أسرة المخدميين العربية الأصل، التي استوطنت سواحل مليبار، واشتهرت بعلمائها ودعاتها الذين لعبوا دورًا بارزًا في نشر الإسلام ومقاومة المحتلين.

❖ تحريض أهل الإيمان:
صرخة أدبية ضد
الاستعمار البرتغالي في
مليبار.

جاءت هذه القصيدة في سياق الاحتلال البرتغالي لمليبار بعد وصول فاسكودا غاما عام 1498م، حين بدأت قوات الاحتلال بنشر الفظائع بحق السكان المسلمين، كتمزيق المصاحف، وهدم المساجد، والتعرض للنساء، وتعذيب الحجاج، ومنعهم من الوصول إلى مكة. صوّر الشاعر هذه الأفعال بلسان العالم المجاهد، وندب المسلمين للجهاد والرباط والتضحية، منادياً بأن الدفاع عن الأرض والعرض والدين واجب شرعي فردي على كل مسلم. القصيدة تبدأ بالحمد والدعاء، ثم تنتقل إلى وصف الجرائم الوحشية التي ارتكبتها البرتغاليون في حق المسلمين، وتُبرز واجب الجهاد باعتباره فرض عين، وتُبيّن فضل المجاهدين والشهداء، وثوابهم في الآخرة، مقابل تقاعس

المتخاذلين وعاقبتهم الوخيمة. وتجمع بين البعد الشرعي التعبوي والبلاغة الخطابية والتصوير الواقعي لأهوال الاحتلال.

من الناحية الأدبية، تُعد القصيدة من شعر السرد والإنشاد الدعوي، اتخذت البحر الطويل، وجاءت بأسلوب مباشر، لا يتكلف الزخرف اللفظي، بل يُعبّر بصدق عن مشاعر القهر والدعوة للمقاومة. وتُعتبر مرجعًا تاريخيًا موثقًا لما حدث في تلك المرحلة.

تتجلى أهمية القصيدة في كونها أول صوت أدبي موثق يناهض الاحتلال الأوروبي في الهند من منطلق ديني وثقافي. كما تُعد وثيقة نادرة تُظهر دور العلماء المسلمين في تحريك الوعي الشعبي، والدعوة إلى المقاومة قبل تشكّل حركات التحرر الحديثة.

1.3.8 تاج العروس

يُعد معجم "تاج العروس من جواهر القاموس" من أضخم وأوسع المعاجم العربية، وهو من تأليف العلامة اللغوي الموسوعي مرتضى الزبيدي (ت 1205هـ / 1790م)، وقد وضعه شرحًا وتوسيعًا لمعجم "القاموس المحيط" لمجد الدين الفيروزآبادي. ويُعتبر تاج العروس ذروة الجهد المعجمي في التراث العربي، حيث جمع فيه الزبيدي بين الشرح والتوثيق والتدقيق والمقارنة اللغوية.

❖ تاج العروس: شرح موسع
لمعجم القاموس المحيط.

يمتاز المعجم بأنه يعتمد على الترتيب القاموسي التقليدي، أي ترتيب الكلمات بحسب أواخر الجذور، كما في "القاموس المحيط"، وهو ما يسهّل البحث عن اشتقاقات الكلمة المختلفة، لكنه يتطلب إلمامًا بأوزان الأفعال ومجرداتها. ولم يقتصر الزبيدي على الفيروزآبادي، بل رجع إلى مصادر لغوية كثيرة، وأضاف من كتب الأدب والحديث والفقه والتاريخ، مما جعل معجمه موسوعة شاملة للغة والثقافة الإسلامية.

يحكي المؤرخ عبد الرحمن الجبرتي عن ولادة هذا العمل الكبير فيقول إن الزبيدي استغرق فيه عدة سنين حتى أتمه في نحو أربعة عشر مجلدًا، ثم نظّم احتفالًا ضخمًا حضره كبار العلماء في عصره، فقرأوا فيه وكتبوا تقاريرهم ومدائحهم، نثرًا ونظمًا، اعترافًا بعظمته وسعة إطلاعه مؤلفه.

بدأت طباعته في العصر الحديث سنة 1965م، وطُبع المجلد الحادي والعشرون منه سنة 1984م، وما زال يُطبع حتى اكتمل في 35 مجلدًا. وقد شارك في تحقيقه عدد من العلماء منهم مصطفى حجازي، وطُبعت أجزاء منه دار إحياء التراث العربي ببيروت، وإن كانت بعض الطبعات تنسب التحقيق خطأً إلى إبراهيم التريزي، وهو محقق الجزء العاشر فقط.

يشير المستشرقون إلى أن تاج العروس يمثل نهاية المدّ المعجمي العربي الكلاسيكي، إذ لم يظهر بعده معجم بنفس الضخامة والتوثيق. وقد حظي باهتمام كبير من المكتبات الإسلامية الكبرى، مثل مكتبة الأزهر، حيث اقتني بمبلغ ضخم ووضِع في خزانة كتب جامع محمد بك أبو الذهب ليكون درة الخزانة.

1.3.9 فتح المعين

يُعد كتاب "فتح المعين بشرح قرّة العين بمهمات الدين" من أهم الكتب الفقهية في المذهب الشافعي، ألفه الإمام أحمد زين الدين بن عبد العزيز المعبري المليباري الفتناني الشافعي (توفي 987هـ / 1579م)، وهو من كبار علماء الهند في القرن العاشر الهجري. وقد وضع هذا الشرح على كتابه الأصلي المختصر "قرّة العين بمهمات الدين"، فجاء شرحه مفصلاً، جامعاً بين وضوح العبارة ودقة الفقه وعمق التحليل.

❖ ففتح المعين: شرح على كتاب "قرّة العين بمهمات الدين" في الفقه الشافعي

يقول المؤلف في مقدمة كتابه:

"هذا شرح مفيد على كتابي المسمى بـ"قرّة العين بمهمات الدين"، يبين المراد ويتم المفاد، ويحصل المقاصد ويبرز الفوائد، وسميته بفتح المعين بشرح قرّة العين بمهمات الدين!..."

وقد حاز هذا الكتاب مكانة مرموقة في الدراسات الفقهية الشافعية، ولا يزال يُدرّس في المعاهد العلمية الإسلامية، خاصة في الهند (المليبار)، وامتد تأثيره إلى الحجاز، واليمن، وحضرموت، ومصر، والشام، وإندونيسيا، وماليزيا وسنغافورة، حيث يُعد من الكتب المعتمدة لتدريس الفقه الشافعي على مستوى المبتدئين والمتوسطين.

ولأهمية "فتح المعين" وانتشاره الواسع، نال عناية كبار العلماء، فوُضعت عليه عدة حواشٍ وشروح، منها:

- إعانة المستعين على فتح المعين لعلي بن أحمد باصبرين (ت 1304هـ).
- إعانة الطالبين على حل ألفاظ فتح المعين للسيد البكري بن شطا الدميّاطي (ت 1310هـ).
- نهاية الزين في إرشاد المبتدئين بشرح قرّة العين للشيخ محمد نوي الجاوي البنتني (ت 1316هـ).
- ترشيح المستفيدين بتوشيح فتح المعين للسيد علوي السقاف (ت 1335هـ).
- تذكرة الطالبين إلى أحاديث فتح المعين لعبد اللطيف المودالي، خصصه لتخريج الأحاديث الواردة في الكتاب.

وقد جمع المؤلف فيه مسائل العبادات والمعاملات بأسلوب مختصر وواضح، مما جعله مرجعًا عمليًا وتعليميًا في الفقه الشافعي. ولعل شهرته الواسعة ترجع إلى جمعه بين العلم والتحقيق، وسهولة العرض وصدق النية، حتى صار بحق واحدًا من أعمدة الفقه في جنوب آسيا والعالم الإسلامي الشرقي.

1.3.10 الفتح المبين

القصيدة المعنونة بـ "الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين" نظمها القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي في أواخر القرن السادس عشر الميلادي، وتُعد من أقدم وأهم الأعمال الشعرية العربية في الهند التي تناولت موضوع المقاومة ضدّ الاستعمار الأوروبي، وتحديدًا الاحتلال البرتغالي في منطقة مليبار (كيرالا الحالية). تتكوّن القصيدة من 537 بيتًا، وتُصنّف ضمن أدب المقاومة والجهاد، لما تحمله من مضامين تحريضية ودينية ووطنية.

تُوثق القصيدة وقائع فتح قلعة شاليم (شاليات)، التي بناها البرتغاليون واعتبروها رمزًا لسيطرتهم في الساحل الغربي للهند، وكان سقوطها عام 1571م على يد السامري حاكم كاليكوت -المعروف بعلاقته الوطيدة مع

❖ الفتح المبين: توثيق أدبي
لسقوط قلعة شاليم



المسلمين- حدثاً مفصلياً، صوره الشاعر بأنه "فتح مبین"، وكرّس له هذه الأرجوزة تخليداً للمقاومة المشتركة بين المسلمين والحاكم المحلي.

تنقسم القصيدة إلى مشاهد متلاحقة، تبدأ بالحمد والثناء على الله، والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم، ثم تمجيد السامري وعدله وإنصافه للمسلمين، وتعرض بالتفصيل فظائع البرتغاليين من قتل وترويع وتدنيس للمقدسات وهدم للمساجد وحرق للمصاحف، وتصل إلى ذروتها في مشهد المعركة الكبرى التي انتهت بسقوط القلعة.

تحمل القصيدة نبرة دعوية وتحريضية واضحة، تدعو إلى الجهاد وتبين فضائله، وتستنكر تخاذل بعض الحكام المسلمين عن نصرته إخوانهم في كيرالا. كما توثق محاولات السامري لمراسلة سلاطين المسلمين في الداخل والخارج طلباً للدعم، مما يجعل القصيدة مصدراً تاريخياً يعكس الوعي السياسي والديني للمجتمع المليباري في تلك المرحلة.

Summarized Overview

بعد أن أكملنا دراسة هذه الوحدة، أصبح لدينا تصور أوسع وأوضح عن مكانة الأدب العربي في الهند، وعن الجهود العلمية والأدبية التي قام بها علماء وكتاب بارزون من شبه القارة الهندية. فقد تعرفنا على نماذج مهمة من المؤلفات التي لم تقتصر على الجانب الديني، بل شملت التاريخ، واللغة، والشعر، والنثر، والمقاومة السياسية. رأينا كيف شكّلت كتب مثل تحفة المجاهدين والفتح المبين وسبحة المرجان ونزهة الخواطر وفتح المعين، وغيرها، ملامح مدرسة أدبية فريدة في الأدب العربي الإسلامي في الهند. وقد اتضح لنا أن اللغة العربية كانت حاضرة في الهند حضوراً حياً، يُستخدم في التعليم، والتأليف، والدعوة، والتاريخ، والمقاومة، وكانت أداة للتعبير عن قضايا الشعب، والدفاع عن الهوية في وجه الاستعمار والتشويه. كما لمسنا تنوع الأغراض التي تناولها الأدب العربي هناك، من الشعر النضالي إلى السيرة، ومن المعجم إلى الفقه، مما يدلّ على نضج التجربة الهندية في هذا المجال.

Assignments

1. اختر أحد الكتب التي درستها في هذه الوحدة (مثل: تحفة المجاهدين، سبحة المرجان، نزهة الخواطر...)، وقدم عرضًا تحليليًا لمضمونه، مبيّنًا أهم خصائصه الموضوعية والأسلوبية.
2. ناقش دور العلماء والأدباء الهنود في خدمة اللغة العربية من خلال ما عرضته هذه الوحدة، مع التركيز على الجوانب الثقافية والدينية والتاريخية.
3. كيف عبّر الشعر العربي في الهند عن المقاومة ضد الاستعمار؟ وضّح ذلك من خلال قصيدة "تحريض أهل الإيمان" أو "الفتح المبين".
4. قارن بين الكتابة النثرية والكتابة الشعرية في الأدب العربي الهندي، من حيث الأهداف والخصائص والوسائل التعبيرية.
5. ما أهمية دراسة الأدب العربي في الهند للطالب العربي المعاصر؟ وكيف يمكن أن تسهم هذه الدراسة في بناء وعي ثقافي وتاريخي؟

Suggested Readings

- ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، أبو الحسن علي الندوي
- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين، الشيخ زين الدين المليباري

References

- حجة الله البالغة، شاه ولي الله الدهلوي
- نزهة الخواطر، عبد الحي الحسني
- سبحة المرجان، غلام علي آزاد البلكرامي
- تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان، الشيخ زين الدين مخدوم الكبير
- الفتح المبين، القاضي محمد الكالكوتي
- ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، أبو الحسن علي الندوي
- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين، الشيخ زين الدين المليباري

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU





FAMOUS EDUCATIONAL INSTITUTIONS IN INDIA

BLOCK-02



المعاهد العلمية في الهند - الجزء الأول

UNIT 1

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على نشأة وتطور أبرز المؤسسات العلمية الإسلامية في الهند.
- بيان دور هذه المؤسسات في نشر اللغة العربية والحفاظ على التراث الإسلامي.
- تحليل المناهج والأساليب التي استخدمتها هذه المؤسسات في التعليم والتأليف.
- تقويم أثر هذه المؤسسات على النهضة الفكرية واللغوية في الهند والعالم الإسلامي.

Background

تحتل المؤسسات العلمية الإسلامية في شبه القارة الهندية مكانة محورية في تاريخ النهضة الفكرية واللغوية التي شهدها العالم الإسلامي في القرنين الأخيرين. فبينما كانت الأمة تمر بتحديات سياسية وثقافية عميقة في ظل الاستعمار وتفكك الخلافة، ظهرت في الهند مبادرات علمية مستقلة قادها علماء ربانيون ومفكرون مخلصون، حملوا على عاتقهم مسؤولية الحفاظ على هوية الأمة من خلال نشر العلم الشرعي، وبث اللغة العربية، وإحياء التراث الإسلامي المدفون في بطون المخطوطات.

في هذه الوحدة، سنسلط الضوء على ثلاث مؤسسات رائدة أسهمت بشكل حاسم في هذا المسار: دار العلوم ديوبند، التي عُرفت بعنايتها الفائقة بالكتاب والسنة، وبتكوين علماء على نهج السلف الصالح؛ وندوة العلماء، التي سعت إلى التوفيق بين التعليم الديني والمعرفة الحديثة، فجمعت بين الأصالة والمعاصرة في مناهجها؛ ودائرة المعارف العثمانية، التي مثلت صرحًا علميًا متميزًا في خدمة اللغة العربية وتحقيق المخطوطات، حتى غدت كتبها مصدرًا مرجعيًا لا غنى عنه في الدراسات الإسلامية.

نتناول في هذه الدروس نشأة هذه المؤسسات وسياقها التاريخي، وأهدافها التربوية والثقافية، وأثرها في نشر العربية، وأساليبها في التعليم والطباعة والنشر، بالإضافة إلى أعلامها البارزين وإنتاجها العلمي. كما سنتأمل كيف حافظت هذه المؤسسات، رغم التحديات، على استمرارية التأثير والتجدد، وقدمت نموذجاً حياً لقدرة المبادرات الأهلية على صناعة المعرفة وبناء الوعي الحضاري.

Keywords

ديوبند، ندوة العلماء، دائرة المعارف، اللغة العربية، المخطوطات، التحقيق، الطباعة، التعليم الإسلامي، حيدر آباد، علماء الهند، التراث الإسلامي.

Discussion

2.1.1 دار العلوم - ديوبند

دار العلوم ديوبند من أقدم الجامعات الإسلامية وأعرقتها في شبه القارة الهندية، وقد احتلت مكانة مرموقة في الأوساط العلمية والدينية لما تتمتع به من مكانة علمية وروحية فريدة. تأسست هذه الجامعة في الخامس عشر من محرم عام 1283هـ، الموافق الحادي والثلاثين من مايو سنة 1867م، عقب سقوط الدولة المغولية وفشل ثورة عام 1857م، في بلدة ديوبند الواقعة شمالي الهند، على بُعد نحو مئة وخمسين كيلومتراً من العاصمة دلهي. بدأت الجامعة كمدرسة صغيرة تُعنى بتعليم العلوم الدينية واللغة العربية وتربية الناشئة على المبادئ الإسلامية، ثم نمت شيئاً فشيئاً حتى أصبحت واحدة من أعظم الصروح العلمية في العالم الإسلامي.

❖ دار العلوم ديوبند: أزهر الهند، منارة علمية نشرت العربية في ربوع البلاد

جاء تأسيس هذه المؤسسة على يد نخبة من العلماء الصادقين الذين تميزوا بالإخلاص والوعي بضرورات المرحلة، ومن أبرزهم الإمام محمد قاسم النانوتوي، والعلامة رشيد أحمد الكنكوهي، والعالم ذو الفقار علي، والشيخ الحاج عابد حسين. وقد حافظت هذه الجامعة منذ نشأتها على التقاليد العلمية الرصينة، واستمرت في أداء رسالتها في تعليم الكتاب والسنة، ونشر اللغة

العربية، وتكوين علماء يمتلكون القدرة على الجمع بين الأصالة والمعاصرة. ولقيت دار العلوم ديوبند اعترافاً واسعاً داخل الهند وخارجها، حيث زارها العديد من العلماء والمفكرين، ومنهم الشيخ محمد رشيد رضا الذي أطلق عليها وصف "أزهر الهند"، مشيداً بدورها الريادي في النهضة الدينية والعلمية.

اهتمت دار العلوم ديوبند منذ بداياتها باللغة العربية، واعتبرتها من أهم الوسائل في فهم الشريعة ونقل التراث الإسلامي. وقد اتخذت خطوات علمية راسخة لتعزيز تعليم العربية ونشرها بين الطلاب والعلماء في الهند. فقد أنشأت قسمًا متخصصًا في اللغة العربية وآدابها، يُعنى بتدريس النحو والصرف والبلاغة والأدب، وأسهم في تخريج أجيال من المتقنين للعربية كتابة وفهمًا. كما أولت عناية فائقة بتدريس الحديث الشريف باللغة العربية، وذلك من خلال "دار الحديث" الذي يُعد أحد أقسامها العلمية الكبرى، حيث يتلقى الطلاب تعليم السنة النبوية بلغة أصلها ومصدرها.

وفي مجال الإعلام والنشر، أصدرت الجامعة مجلة شهرية باللغة العربية بعنوان "الداعي"، وهي وسيلة فعالة ساهمت في تعزيز الكتابة بالعربية والاطلاع على قضايا الفكر والدين. كما قام علماء ديوبند بتأليف وترجمة العديد من الكتب العلمية إلى العربية، مما ساعد في إيصال علومهم إلى العالم العربي والإسلامي. ولم تغفل الجامعة عن تنظيم دورات تدريبية في اللغة العربية، تستهدف تحسين مهارات الطلاب اللغوية وإعدادهم لاستخدام العربية في مجالات البحث والتدريس والخطابة. كما شجعت البحث العلمي باللغة العربية، الأمر الذي أدى إلى ظهور نخبة من العلماء الذين كتبوا مؤلفات علمية متقنة بالعربية في مجالات متعددة.

امتدت جهود علماء ديوبند لتشمل العمل على ترسيخ الثقافة الإسلامية والعربية من خلال تأسيس شبكة واسعة من المدارس الدينية التي تعتمد العربية لغة أساسية في التعليم. كما واجهوا التحديات الفكرية والثقافية التي سعت إلى تشويه صورة الإسلام، بالرد العلمي والتحقيق الدقيق والتأليف المنهجي. وقد دعموا قضايا المسلمين في الهند والعالم العربي، واستعملوا العربية وسيلة للتواصل مع المحيط الإسلامي الأوسع. وبهذه الجهود الجماعية، أصبحت دار العلوم ديوبند مركز إشعاع ديني وفكري تجاوز حدود الهند.

❖ خدمة العربية نشرًا
وتعليمًا وبحثًا.



ومن ثمار جهود هذه الجامعة المباركة، تخريج ما يزيد على مئة ألف عالم، أسس كثير منهم مدارس ومعاهد في الهند، وباكستان، وبنغلاديش، ونيبال، إضافة إلى بلاد إفريقية وأوروبية وأمريكية. كما تملك مكتبة مركزية ضخمة تحتوي على ما يقرب من ربع مليون كتاب، ويشرف على شؤونها التعليمية أكثر من مئة أستاذ، إلى جانب طاقم إداري يزيد على ثلاثمئة موظف.

تبقى دار العلوم ديوبند نموذجًا بارزًا للمؤسسات الإسلامية التي حافظت على هويتها، وأدت رسالتها العلمية والتربوية في ظل ظروف عصيبة. وقد استطاعت أن تثبت قدرتها على الجمع بين المحافظة على التراث والانفتاح الواعي على قضايا العصر، فكانت بذلك منارة من منارات العلم الشرعي واللغة العربية في الهند، ومثالًا حيًا على استمرار العطاء الحضاري للمؤسسات الإسلامية المستقلة.

2.1.2 دار العلوم ندوة العلماء - لكنو

تُعد دار العلوم ندوة العلماء من أبرز المؤسسات التعليمية الإسلامية في الهند، وقد تأسست عام 1892م في مدينة لكنو، في وقت كانت البلاد ترزح فيه تحت الحكم الاستعماري البريطاني. وجاءت نشأتها في ظل ظروف اجتماعية وتعليمية مضطربة، تميزت بتحويلات فكرية وثقافية كبرى، اقتضت استحداث نماذج تعليمية جديدة تجمع بين التراث والحداثة، وتلبي حاجات المجتمع المسلم آنذاك. وقد نشأت هذه المؤسسة استجابة لهذه التحديات، وسعت منذ بداياتها إلى تحقيق التوازن بين التعليم التقليدي القائم على العلوم الإسلامية واللغة العربية، وبين التعليم العصري الذي يشمل المعارف الحديثة والعلوم المعاصرة.

❖ ندوة العلماء – مؤسسة
تعليمية رائدة جمعت بين
الأصالة والمعاصرة

تأسست ندوة العلماء بمبادرة من نخبة من العلماء والمفكرين الهنود، الذين أدركوا خطورة المرحلة وضرورة تطوير النظام التعليمي الإسلامي بما يتلاءم مع متطلبات الواقع. وكان في طليعة المؤسسين الشيخ محمد علي المونجيري، والعلامة شبلي النعماني، والشيخ عبد الحق الحقاني، والشيخ عبد الله الأنصاري، والعلامة عبد الحي الحسني، وغيرهم من الشخصيات العلمية البارزة الذين أسهموا بشكل فاعل في وضع اللبنة الأولى لهذه المؤسسة، وفي رسم معالم مناهجها وتوجهاتها التربوية. وقد مثلت ندوة العلماء في بداياتها رؤية تجديدية للتعليم الديني، حيث سعت إلى سد الفجوة



بين الموروث العلمي الإسلامي وبين المتغيرات الاجتماعية والفكرية الجديدة التي فرضها الواقع الاستعماري.

اعتمدت ندوة العلماء منهجاً تعليمياً متميزاً يقوم على الدمج بين الدراسات الإسلامية التقليدية، كعلوم القرآن والحديث والفقه واللغة العربية، وبين العلوم الحديثة من تاريخ وفلسفة واجتماع وغيرها، لتكوين شخصية علمية متكاملة تجمع بين الأصالة والمعاصرة. وكان لهذا النهج التربوي أثر بالغ في تكوين نخبة من العلماء والمفكرين القادرين على التعامل مع مستجدات العصر من دون التخلي عن الثوابت الإسلامية. وقد تميزت ندوة العلماء بدورها الريادي في إحياء اللغة العربية في الهند، حيث أولت اهتماماً بالغاً بتعليم العربية وآدابها، ووفرت برامج دراسية متقدمة أسهمت في تخريج أجيال من المتخصصين في الدراسات العربية والإسلامية.

لم يقتصر دور ندوة العلماء على التعليم والتدريس، بل امتد إلى الإسهام في الإنتاج العلمي والثقافي من خلال التأليف والترجمة والنشر. وقد نظمت المؤسسة العديد من الندوات والمؤتمرات العلمية التي ناقشت قضايا الفكر الإسلامي والتعليم والتجديد، وأسهمت في تنمية الوعي الثقافي داخل المجتمع. كما أقيمت علاقات أكاديمية وثقافية واسعة مع عدد من المؤسسات التعليمية والبحثية داخل الهند وخارجها، بما يدعم رسالتها العلمية والتربوية.

❖ حافظت ندوة العلماء على ريادتها الفكرية عبر التعليم والإنتاج العلمي والإعلام

ومن أبرز مظاهر نشاط ندوة العلماء في مجال الإعلام والاتصال العلمي، تأسيسها لمؤسسة للصحافة والنشر تُعنى بإصدار مجلات علمية ودعوية وأدبية بلغات متعددة. ومن أبرز هذه الإصدارات مجلة "البعث الإسلامي"، وهي مجلة عربية رصينة تعنى بالشؤون الدينية والفكرية، أسست عام 1955م على يد الأستاذ محمد الحسني، وقد خلفت مجلة "الضياء" التي كانت تصدر سابقاً. كما تُصدر "ندوة العلماء" صحيفة "الرائد"، وهي صحيفة نصف شهرية باللغة العربية، أطلقها الشيخ السيد محمد الرابع الحسني الندوي عام 1959م، وتُعنى بتزويد الذهن الإسلامي بالمواد الفكرية والدينية والأدبية والسياسية، مما ساعد على ربط العلماء والطلاب العرب بمستجدات الفكر الإسلامي في شبه القارة الهندية.

وبفضل رؤيتها المتوازنة ونهجها الشامل، استطاعت ندوة العلماء أن تحافظ على مكانتها الرائدة ضمن مؤسسات التعليم الإسلامي في الهند. ولا تزال



حتى اليوم تمثل نموذجًا حيًا للمؤسسة التعليمية التي تسعى إلى الموازنة بين تراث الأمة ومتطلبات العصر، وتعمل على تخريج جيل من العلماء والمتففين القادرين على خدمة الدين والمجتمع بأسلوب يجمع بين الثبات والانفتاح.

2.1.3 دائرة المعارف العثمانية - حيدرآباد

تُعد جمعية دائرة المعارف العثمانية في حيدر آباد واحدة من أبرز المؤسسات العلمية التي قامت على خدمة التراث العربي والإسلامي في شبه القارة الهندية. وقد تأسست هذه الجمعية في الرابع عشر من جمادى الآخرة سنة 1308هـ، الموافق الرابع والعشرين من يناير عام 1891م، في ظل الدولة الأصفية خلال عهد النظام مير عثمان علي خان، لتكون مركزًا علميًا يعنى بجمع المخطوطات وتحقيقها ونشرها خدمة للعلم والمعرفة الإسلامية. جاءت هذه المبادرة في فترة تاريخية شهدت تراجع الخلافة الإسلامية وصعود قوى الاستعمار، مما استوجب استنفار الطاقات للحفاظ على التراث العلمي الذي كان مهددًا بالضياع والنسيان.

❖ دائرة المعارف العثمانية:
جمع وتحقيق المخطوطات
وحفظ التراث

كان الهدف الأساسي لهذه المؤسسة هو جمع المخطوطات النادرة من المكتبات العالمية، سواء بصورها الأصلية أو المصغرة، وتصحيحها وتحقيقها ووضع الهوامش اللازمة لها، ومن ثم طباعتها ونشرها لتكون في متناول الأجيال القادمة. وقد ساهمت هذه الجهود في الحفاظ على ثروة علمية هائلة من الضياع، وفي تقديم التراث الإسلامي في صورة علمية منقحة يمكن الوثوق بها والاعتماد عليها. وقد نشأت الجمعية برعاية ومبادرة عدد من أعلام الهند في ذلك العصر، كان من أبرزهم مولانا حسين البلجرامي المعروف بالنواب عماد الملك، ناظر معارف الدولة الأصفية وكاتب السر للنظام السادس، والمولى عبد القيوم، والعلامة أنوار الله خان المعروف بالنواب فضيلت جنج، شيخ الإسلام في الدولة الأصفية. وقد أخلص هؤلاء العلماء النية، وبذلوا جهدًا كبيرًا في تأسيس هذه الجمعية العلمية، ووضعوا لها الأسس التي مكنتها من أن تؤدي دورًا رائدًا في نشر الثقافة والمعرفة الإسلامية.

تبنت حكومة الدولة الأصفية هذا المشروع، فأسندت رئاسة الجمعية إلى وزير المعارف السير وقار الأمراء، الذي رفع طلبًا رسميًا إلى السلطان النظام السادس الأمير محبوب علي خان لدعم الجمعية ومساعدتها على



تحقيق أهدافها. وقد لقي هذا الطلب قبولاً كريماً، فصدر توقيع سلطاني بتأييد الجمعية ودعمها في الرابع عشر من جمادى الآخرة 1308هـ، لتبدأ بذلك مرحلة جديدة من النشاط العلمي الممنهج والمنظم.

وقد شارك في أنشطة الجمعية وقدم لها الدعم عدد كبير من أعيان العلماء والمتقنين في الهند، من بينهم المفتي محمد سعيد المدراسي، والسيد مظفر الدين، والعلامة الشيخ عبد الحق الخيرآبادي، وصاحب السيرة النبوية العلامة شبلي نعماني، والدكتور السير سيد أحمد خان مؤسس مدرسة العلوم بعليكره، والنواب وقار الملك، والنواب محسن الملك، والنواب إقبال پارجنك، والنواب رفعت پارجنك، وغيرهم من كبار المفكرين وأهل العلم. وقد عملت هذه النخبة من العلماء على تصحيح نصوص الكتب ومراجعتها، ومن أبرزهم عبد الرحمن بن يحيى المعلمي، وقطب الدين محمود الحيدرآبادي، ومحمد بدر الدين العلوي، وأنوار الله خان. كما شارك بعض المستشرقين، مثل الألماني فريتس كرنكو، الذي تولى تصحيح عدد من الكتب، منها "الجمهرة" لابن دريد، و"الدرر الكامنة" لابن حجر العسقلاني.

عُرفت مطبعة دائرة المعارف بأنها واحدة من أقدم مطابع الكتب العربية في الهند، وقد أُنشئت سنة 1306هـ (1888م) في عهد النظام محبوب علي خان، وأنتجت أعداداً ضخمة من الكتب التي لا تزال مكتبات العالم العربي والإسلامي تزخر بها حتى اليوم. ومن النوادر التي أصدرتها نسخة فريدة من القرآن الكريم تقع في 120 صفحة فقط، وكل سطر فيها يبدأ بحرف الواو، إضافة إلى أعمال نادرة مثل "مسند أبي يعلى" و"المقفى الكبير" للمقريزي. وتُعد هذه الإصدارات شاهدة على دقة التحقيق وجودة الإخراج، خاصة مع إشراف كبار المصححين أمثال الشيخ أبي بكر الهاشمي ومحمد عمران الأعظمي، الذين أكدوا أن هدف الدائرة كان ولا يزال هو طباعة الكتب غير المنشورة في العالم، بعد الحصول على صورها من مختلف الدول والعمل على تحقيقها وتوزيعها.

وقد تطورت تقنيات الطباعة في الدائرة تدريجياً، حيث ما زال قسم الصف التقليدي موجوداً، ويعمل فيه عمال هنود لا يعرفون اللغة العربية، ولكنهم بحكم الخبرة الطويلة أتقنوا تركيب الحروف ورصفها يدوياً بدقة مذهلة. غير أن التحول إلى استخدام التقنيات الحديثة بات وشيئاً، كما أشار إلى ذلك البروفيسور محمد عبد المجيد، رئيس الدائرة ورئيس قسم اللغة العربية في الجامعة العثمانية.

❖ من أقدم المطابع العربية
بالهند، أصدرت نوادر
التراث بدقة عالية

لم تتوقف دائرة المعارف عند خدمة التراث فقط، بل أصدرت كتبًا مترجمة من لغات أخرى، ومن أبرزها الترجمة العربية لكتاب "الغيتا"، النص المقدس لدى الهندوس، التي نُشرت عام 1951، وقام بترجمتها ماكن لال راى تشودري، رئيس قسم التاريخ والثقافة الإسلامية في جامعة كلكتة، أثناء دراسته في الأزهر، تحت إشراف أستاذه محمد حبيب.

وتقع الدائرة اليوم قرب الجامعة العثمانية، وقد ألحقت إداريًا بها، مع احتفاظها باستقلالها العلمي وتاريخها الأسبق في العمل الثقافي. وتواصل حتى اليوم جهودها في جمع وتحقيق وطباعة التراث العلمي العربي، وتهدف إلى التركيز على مؤلفات القرون الثمانية الأولى للهجرة، التي تمثل ذروة الإنتاج العلمي في الحضارة الإسلامية. وقد أضافت الدائرة مئات الكتب إلى المكتبة الإسلامية، من أهمها "السنن الكبرى" للبيهقي، و"الفائق في اللغة" للزمخشري، و"تهذيب التهذيب" لابن حجر العسقلاني، وغيرها من الأعمال الرصينة التي باتت مراجع لا غنى عنها في الدراسات الإسلامية.

وفي سياق الحديث عن حفظ التراث والمخطوطات، يبرز متحف سلار جنك في مدينة حيدر آباد بوصفه مكملاً لنشاط دائرة المعارف، إذ يضم قسمًا ضخمًا من المخطوطات العربية والفارسية، من بينها كتب نادرة في الحديث والتصوف والشعر والمنطق والتفسير والتاريخ. وتُعد المخطوطات العربية فيه من أندر الموجودات، وإن كانت المخطوطات الفارسية أكثر عددًا. ومن أبرز ما يضمه المتحف نسخة من "بستان سعدي" تعود إلى القرن الرابع عشر، ونسخة من "الشاهنامه" ترجع إلى أوائل القرن الخامس عشر، إضافة إلى مخطوطة فارسية نادرة تحتوي على أحاديث وسيرة نبوية من نهاية القرن الخامس عشر الميلادي.

❖ متحف سلار جنك بحيدر
آباد يحفظ كنوزًا نادرة من
المخطوطات العربية
والفارسية

تشكل دائرة المعارف العثمانية نموذجًا فريدًا لمؤسسة علمية مستقلة، جمعت بين الوفاء للتراث والانفتاح على معايير التحقيق العلمي الحديث، وأسهمت على مدى أكثر من قرن في الحفاظ على الهوية الثقافية للأمة الإسلامية، عبر خدمة اللغة العربية والعلوم الإسلامية في وقت كانت هذه المهمة تعاني من الإهمال والانحسار في كثير من أنحاء العالم.



Summarized Overview

بعد أن تجولنا عبر صفحات هذه الوحدة في معالم ثلاث من كبريات المؤسسات العلمية الإسلامية في الهند، تتجلى أمامنا صورة مشرقة لجهود العلماء الهنود في حفظ الدين وخدمة اللغة العربية في أصعب مراحل التاريخ الحديث. لقد عرفت الهند، بفضل هذه المؤسسات، نهضة علمية متجذرة في الإيمان، قائمة على الجمع بين الإرث الحضاري الإسلامي ومتطلبات التجديد.

رأينا كيف قامت دار العلوم ديوبند بدور ريادي في ترسيخ التعليم الديني الأصيل، وحرصت على تخريج علماء عاملين، حافظوا على روح الشريعة ونشروا اللغة العربية في أرجاء شبه القارة. كما استعرضنا جهود ندوة العلماء في صياغة منهج يجمع بين علوم الدين وعلوم العصر، واهتمامها بالأدب العربي والفكر الحديث. ثم وقفنا بإعجاب أمام الجهد الموسوعي الهائل الذي بذلته دائرة المعارف العثمانية، تلك المؤسسة الفريدة التي أعادت إحياء تراث الأمة من خلال جمع المخطوطات وتحقيقها ونشرها بطبعات دقيقة، ظلت محل تقدير الباحثين إلى اليوم.

تُظهر هذه التجارب أن المؤسسات الأهلية، حين تُبنى على الإخلاص والعلم، يمكنها أن تنهض بأدوار كبرى في ظل غياب الدولة الراعية أو في فترات الضعف السياسي. لقد أثبت العلماء الهنود أنهم لم يكونوا مجرد ناقلين للتراث، بل كانوا مؤلفين ومجددين، أسهموا في صنع الوعي الإسلامي بلغته الأصلية.

وفي ختام هذه الوحدة، نأمل أن يكون الطالب قد أدرك القيمة الحقيقية لهذه المؤسسات، ووعى أثرها العميق في التاريخ العلمي واللغوي والثقافي، وتمكن من ربط الماضي بالحاضر، استعدادًا للمشاركة في حمل الرسالة الحضارية بلغته وثقافته.

Assignments

1. قارن بين دار العلوم ديوبند وندوة العلماء من حيث الأهداف والمناهج التعليمية وأثرهما في نشر اللغة العربية.
2. ناقش دور دائرة المعارف العثمانية في خدمة التراث العربي والإسلامي، مع بيان طبيعة الجهود التي بذلتها في تحقيق وطباعة المخطوطات.
3. استعرض إسهامات العلماء الهنود في تعزيز مكانة اللغة العربية من خلال التأليف، الترجمة، والتحقيق، مع الاستشهاد بأمثلة من الدرس.



4. برأيك، ما الذي يمكن أن تتعلمه المؤسسات المعاصرة من تجربة هذه المؤسسات الهندية الثلاث في الجمع بين الأصالة والتجديد؟

Suggested Readings

- تاريخ التراث العربي: مجموعات المخطوطات العربية في مكتبات العالم، فؤاد سزكين
- [تاريخ ندوة العلماء، بلكنو، الهند – الشيخ محمد أكرم الندوي](#)
- دور اللغة العربية في التكامل القومي للهند، زبير أحمد الفاروقي
- "المخطوطات العربية بالهند"، زكريا عبد الجواد، مجلة العربي، عدد 551 تاريخ 10/2004.

References

- [الموقع الرسمي لدار العلوم ديوبند](#)
- [الموقع الرسمي لدار العلوم ندوة العلماء](#) | [دار العلوم لندوة العلماء](#) | [لكنائز الهند](#) | [دار العلوم ندوة العلماء](#)
- [دائرة المعارف العثمانية بحيدرآباد](#) | [الدكتور عز الدين بن زغبية](#)

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على نشأة وتطور أبرز المؤسسات العلمية الإسلامية في الهند.
- بيان دور هذه المؤسسات في نشر اللغة العربية والحفاظ على التراث الإسلامي.
- تحليل المناهج والأساليب التي استخدمتها هذه المؤسسات في التعليم والتأليف.
- تقويم أثر هذه المؤسسات على النهضة الفكرية واللغوية في الهند والعالم الإسلامي.

Background

في هذه الوحدة الدراسية، نتناول ثلاثة من أبرز المعاهد التعليمية الإسلامية في الهند الحديثة، والتي لعبت أدوارًا حاسمة في النهضة الفكرية والثقافية للمسلمين الهنود، وأسهمت بشكل فعال في الحفاظ على الهوية الإسلامية، وصون التراث العلمي والديني، ونقله إلى الأجيال الجديدة بلغة العصر وأدواته. لقد مثلت هذه المعاهد نماذج متنوعة من التجربة التعليمية الإسلامية، كل منها انطلق من ظروف تاريخية خاصة، واستجاب لتحديات بيئته ومجتمعه بطريقته الخاصة. سنستعرض النشأة التاريخية لكل من الجامعة الإسلامية في عليكرة التي جاءت استجابة للحاجة إلى التعليم الحديث ضمن إطار إسلامي، وجامعة الباقيات الصالحات في ويلور التي تمثل امتدادًا أصيلًا للعلم الشرعي التقليدي في جنوب الهند، والجامعة السلفية في بنارس التي نشأت في كنف جماعة أهل الحديث وكرّست جهودها لتعليم العقيدة السلفية ونشر الدعوة. وسنركز خلال دراستنا على مناهج هذه المعاهد، وأهدافها التربوية والدعوية، وبنيتها المؤسسية، مع تحليل رؤيتها في الجمع بين الأصالة والمعاصرة، ومدى

نجاحها في الاستجابة للتحديات الفكرية والاجتماعية التي واجهها المسلمون في الهند خلال القرنين الماضيين.

Keywords

عليكرة، الباقيات الصالحات، الجامعة السلفية، جماعة أهل الحديث، السير سيد أحمد خان، التعليم الإسلامي، الدعوة والإصلاح، الهند الحديثة، مناهج إسلامية، المؤسسات التعليمية.

Discussion

2.2.1 جامعة عليكرة الإسلامية

جامعة عليكرة الإسلامية هي من المؤسسات التعليمية البارزة في الهند، وقد تأسست رسميًا عام 1920، لكن بداياتها تعود إلى جهود إصلاحية سبقتها بعقود، قادها المفكر والمصلح الاجتماعي السير سيد أحمد خان، الذي أدرك أهمية التعليم في تطوير وضع المسلمين في الهند.

بعد ثورة عام 1857، التي كانت نقطة تحول في تاريخ الهند، لاحظ السير سيد أن المسلمين أصبحوا في وضع ضعيف، خاصة بعد أن ألغت الحكومة البريطانية اللغة الفارسية كلغة رسمية عام 1842، مما أضعف فرص المسلمين في التعليم والوظائف. فبدأ في تأسيس مدارس حديثة، أولها في مراد آباد عام 1858، ثم في غازي بور عام 1863.

وفي عام 1864، أنشأ "الجمعية العلمية" في عليكرة، التي عملت على ترجمة الكتب الغربية إلى اللغات المحلية. وقد ساعد هذا العمل على تمهيد الطريق لإنشاء مؤسسة تعليمية حديثة. وفي 7 يناير 1877، أسس السير سيد كلية "محمدان الأنجلو-أورينتال" في مدينة عليكرة، متأثرًا بنماذج الجامعات

❖ جامعة عليكره: مشروع
للنهوض عبر التعليم الحديث



البريطانية مثل أكسفورد وكامبريدج. وقد أراد أن تقدم هذه الكلية تعليمًا حديثًا مع الحفاظ على القيم الإسلامية.

شارك ابنه، سيد محمود، في تطوير فكرة تحويل الكلية إلى جامعة مستقلة، وهو ما تحقق لاحقًا بإعلان "جامعة عليكرة الإسلامية" رسميًا عام 1920. منذ تأسيسها، لعبت الجامعة دورًا مهمًا في إعداد نخبة من المتعلمين المسلمين الذين شاركوا في الحياة السياسية والثقافية في الهند خلال الفترة الاستعمارية. وقد زارها عدد من المسؤولين البريطانيين، مثل اللورد كرزون عام 1901، وأثنوا على دورها. كما أنشئت أول مدرسة للفتيات عام 1907، مما يُظهر اهتمام الجامعة بالتعليم الشامل.

اليوم، تُعد جامعة عليكرة من الجامعات الكبيرة في الهند، حيث تقدم أكثر من 300 برنامجًا أكاديميًا في مجالات متعددة. تضم الجامعة 13 كلية و117 قسمًا، إلى جانب 21 مركزًا ومعهدًا بحثيًا. وتتميز بوجود سكن طلابي كبير، يشمل 19 قاعة إقامة و80 نزلًا للطلاب والطالبات.

تضم منات البرامج الأكاديمية
وكليات وأقسام عديدة

ومن بين مؤسساتها المعروفة:

- كلية جواهر لال نهرو الطبية
- كلية ذاكر حسين للهندسة والتكنولوجيا
- كلية الدكتور ضياء الدين لطب الأسنان

وتضم الجامعة أيضًا مراكز بحثية مهمة، مثل مركز الدراسات الإسلامية، ومركز دراسات التاريخ المتقدم، ووحدة التكنولوجيا الحيوية متعددة التخصصات.

كما أن للجامعة فروعًا خارج مدينة عليكرة في ولايات مرشد آباد (البنغال الغربية)، وملابورام (كيرالا)، وكيشان غانج (بيهار)، مما يزيد من انتشارها وتأثيرها في مختلف أنحاء البلاد.



تُعتبر جامعة عليكرة اليوم من أفضل الجامعات البحثية في الهند، وتستقبل طلابًا من مختلف الخلفيات الدينية والعرقية، من داخل البلاد وخارجها، خصوصًا من آسيا وإفريقيا. وتُعرف الجامعة بشعارها المستوحى من القرآن الكريم:

"عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَم"،

والذي يعكس التزامها بالعلم والمعرفة.

جامعة عليكرة الإسلامية ليست مجرد مؤسسة تعليمية، بل هي مشروع حضاري تأسس للنهوض بالمجتمع المسلم في الهند من خلال التعليم. وهي اليوم تمثل صلة وصل بين التراث الإسلامي والمعرفة الحديثة، وتواصل أداء دورها في إعداد أجيال من الطلاب القادرين على بناء مستقبل أفضل.

السير سيد أحمد خان: المؤسس ورائد الإصلاح

وُلد السير سيد أحمد خان في 17 أكتوبر 1817، وتلقى تعليمًا تقليديًا في العلوم الإسلامية واللغة العربية. لكنه سرعان ما أدرك أن التقدم لا يتحقق إلا من خلال التعليم الحديث. فكرّس حياته لخدمة المجتمع، وأطلق عام 1870 مجلة "تهذيب الأخلاق"، التي هدفت إلى نشر الوعي الاجتماعي. كما أسس مؤتمر التعليم الإسلامي، الذي ساعد في إنشاء مؤسسات تعليمية عديدة للمسلمين.

توفي السير سيد في 27 مارس 1898، ودُفن في حرم الجامعة، التي أصبحت فيما بعد رمزًا لإصلاحه وأفكاره.

2.2.2 الجامعة السلفية ببينارس

الجامعة السلفية (مركزي دار العلوم) بمدينة بنارس من أبرز المؤسسات التعليمية والدعوية في الهند، وهي تمثل الجناح العلمي والتربوي لجماعة أهل الحديث في شبه القارة الهندية. تعود جذور فكرة إنشائها إلى أوائل القرن العشرين، منذ تأسيس الجماعة المركزية لأهل الحديث عام 1906م، حين بدأت تتبلور الحاجة إلى إنشاء جامعة مركزية شاملة تُعنى بنشر العلم الشرعي الصحيح، وتُسهم في مواجهة التحديات الفكرية والدينية التي كانت

❖ الجامعة السلفية ببينارس
مؤسسة لنشر العلم
الشرعي والدعوة
السلفية



تواجه المسلمين آنذاك. وقد تكررت التوصيات من العلماء والمصلحين والمتخصصين في شؤون التعليم والإعلام بضرورة تأسيس مؤسسة تعليمية عليا تحقق أهداف الجماعة التربوية والدعوية.

مع استقلال الهند عام 1947م وتغير الوضع السياسي والديني في البلاد، تعرّضت جماعة أهل الحديث لتحديات متزايدة دفعتها إلى تسريع السعي نحو إنشاء الجامعة. وقد تكلفت الجهود بفضل الله تعالى بإصدار قرار رسمي لتأسيس الجامعة في المؤتمر التاريخي للجماعة المركزية لأهل الحديث المنعقد في مدينة نوغره بولاية أتر برديش. وتم تحديد الأهداف الأساسية لهذا الصرح التعليمي، والتي تمثلت في: نشر الدعوة الإسلامية الصحيحة، والمشاركة في الحراك التعليمي المعاصر، وترسيخ العقيدة السلفية، ومواجهة البدع والخرافات، وإقامة روابط علمية وثقافية مع المؤسسات الإسلامية العربية، إلى جانب الاستفادة من الموارد التعليمية والبحثية الحديثة.

وقد تولت تنفيذ هذا المشروع جمعية الجامعة الرحمانية، وهي مؤسسة تعليمية غير حكومية مقرها بنارس. وأسهم المسلمون المخلصون من مختلف مناطق الهند في هذا المشروع، لا سيما أهالي منطقة مدنپوره، الذين تبرعوا بأرض واسعة للجامعة تقدر مساحتها بمائة ألف قدم مربع.

في يوم 29 نوفمبر 1963م أقيمت مراسم وضع حجر الأساس للجامعة في احتفال كبير حضره علماء ومفكرون من الهند وخارجها. وقد تشرف سفير المملكة العربية السعودية في الهند آنذاك، يوسف بن عبد الله الفوزان، بوضع حجر الأساس تنفيذاً لتوجيهات الملك سعود بن عبد العزيز رحمه الله. ومن ثم بدأت أعمال البناء بحسب الإمكانيات المتاحة، واستمرت لثلاث سنوات، تم خلالها تشييد المرافق الأساسية والفصول الدراسية، وافتتحت الدراسة رسمياً عام 1966م على يد الشيخ عبد القادر شيبه الحمد، نيابة عن الشيخ عبد العزيز بن باز رحمه الله.

ومنذ انطلاقتها، سعت الجامعة السلفية لتحقيق رسالتها العلمية والدعوية، فخرّجت أجيالاً من العلماء والدعاة والباحثين، الذين واصل كثير منهم تعليمهم العالي في الجامعات الإسلامية داخل الهند وفي المملكة العربية السعودية وغيرها من الدول العربية، وأسهموا في مجالات التعليم والدعوة والبحث في شتى أنحاء العالم الإسلامي.



وقد شهدت الجامعة تطوراً ملحوظاً عبر العقود، فتم تأسيس كليات مستقلة للبنين والبنات، تُدرّس فيها العلوم الشرعية إلى جانب العلوم العصرية، كما تم إنشاء نظام المدارس التابعة للجامعة المنتشرة في أكثر من 30 ولاية هندية، وتخضع هذه المدارس لإشراف الجامعة في المناهج والاختبارات.

كما أنشئ فيها قسم مستقل للبحث والتحقيق والترجمة، صدر عنه أكثر من 400 كتاب باللغات العربية والأردية والهندية والإنجليزية. وتضم الجامعة قسماً للإفتاء يتلقى الأسئلة من مختلف المناطق ويجب عليها أهل العلم، وقسماً للطباعة والنشر يصدر مجلتي علميتين منتظمتين، إحداهما باللغة العربية والأخرى بالأردية.

ومن أبرز مرافق الجامعة أيضاً المكتبة المركزية الكبرى، التي تحتوي على آلاف الكتب والمراجع ووسائل التقنية الحديثة، وتُعد من أهم مصادر العلم لطلاب الجامعة وباحثيها. ويوجد كذلك مسجد واسع تُستخدم قاعاته أثناء المناسبات والامتحانات، إلى جانب قاعة محاضرات حديثة مزودة بتقنيات العرض، تُعقد فيها لقاءات دورية ومحاضرات يلقيها كبار العلماء والمفكرين.

وتهتم الجامعة أيضاً بالصحة والنظافة وتوفير مياه الشرب النقية من خلال أجهزة حديثة، فضلاً عن توفير مرافق رياضية للطلاب، وإنشاء قسم خاص لتعليم الحاسوب يمنح الطلاب شهادات رسمية بعد التدريب، إلى جانب تأسيس مركز للتعليم عن بُعد بالتعاون مع جامعة مولانا أبو الكلام آزاد الحكومية، يُمكن الطلاب من نيل درجات البكالوريوس والماجستير والدبلوم في تخصصات مثل اللغة الإنجليزية والصحافة.

وبذلك، تُعد الجامعة السلفية اليوم مؤسسة مركزية رائدة في خدمة الإسلام والعلم والدعوة، تجمع بين الأصالة العلمية والمنهج السلفي، والانفتاح على الوسائل الحديثة، وتواصل أداء رسالتها في تخريج علماء ودعاة مؤهلين لخدمة الدين والمجتمع، في الداخل الهندي وخارجه.



2.2.3 جامعة الباقيات الصالحات بويلور

جامعة الباقيات الصالحات من أقدم وأهم المؤسسات الإسلامية التعليمية في الهند، وقد تأسست عام 1857 في مدينة فيلور بولاية تاميل نادو. ومنذ نشأتها، لعبت دورًا بارزًا في تعليم العلوم الإسلامية والعربية، وأسهمت في تخريج عدد كبير من العلماء والدعاة الذين نشروا العلم في أنحاء الهند وخارجها.

❖ جامعة الباقيات
الصالحات: أم المدارس

أسس الجامعة العلامة عبد الوهاب، أحد أبرز تلامذة الشيخ مير أمجد إبراهيم تشينا حضرة، من كبار العلماء المدفونين في مدينة مادوراي. ومنذ تأسيسها، تبنت الجامعة توجهًا علميًا واضحًا، ومناهج دراسية متقدمة، مما أكسبها مكانة مرموقة بين المعاهد الإسلامية في الهند.

وقد اشتهرت بلقب "أم المدارس" بسبب دورها الرائد في إعداد العلماء الذين ساهموا في إنشاء مئات المدارس والمؤسسات التعليمية في جنوب آسيا ومناطق متعددة في العالم الإسلامي. وتتبع الجامعة في تعليمها المنهج النظامي، وهو منهج علمي شامل يجمع بين العلوم الشرعية واللغات المختلفة مثل الإنجليزية والأردية، بما يساعد الطلاب على التفاعل مع المتغيرات العلمية والثقافية المعاصرة.

وتقدم الجامعة برامج متنوعة تشمل:

- التفسير وعلوم القرآن
- الحديث الشريف وعلومه
- الفقه وأصوله
- العقيدة الإسلامية
- الكتابة والتحرير
- البحث والترجمة

وتتميز جامعة الباقيات الصالحات بتخريج نخبة علمية تُعرف باسم "الباقويين"، الذين أصبحوا رموزًا في التعليم والدعوة، وساهموا في نشر العلوم الإسلامية، وتعزيز الهوية الإسلامية، خاصة في جنوب الهند وشرق آسيا.

لقد حافظت الجامعة على رسالتها التعليمية والدعوية، فكانت ولا تزال مركزاً حياً للعلم واللغة العربية، يجمع بين الأصالة والمعاصرة. ويقصدها طلاب العلم من مختلف المناطق، لما لها من سمعة علمية راسخة ومكانة أكاديمية متميزة.

واليوم، تواصل جامعة الباقيات الصالحات أداء دورها في إعداد العلماء والمفكرين القادرين على خدمة الدين والمجتمع، وتبقى واحدة من أهم ركائز التعليم الإسلامي في الهند.

Summarized Overview

وهكذا، نجد أن هذه المعاهد الثلاثة – الجامعة الإسلامية في عليكرة، وجامعة الباقيات الصالحات في ويلور، والجامعة السلفية في بنارس – لا تمثل مجرد مؤسسات تعليمية قائمة على التدريس والتلقين، بل تشكل محطات مفصلية في تاريخ النهضة الإسلامية الحديثة في الهند. فقد تنوعت توجهاتها بين التحديث المتزن، والتمسك بالتراث، والدعوة إلى المنهج السلفي لكنها التفت جميعاً عند غاية واحدة: خدمة الإسلام وتربية الأجيال على أسسه العلمية والأخلاقية والفكرية. لقد استطاعت هذه المعاهد أن ترفد المجتمع المسلم في الهند وخارجها بكفاءات علمية ودعوية وفكرية، تركت أثرها في ميادين التعليم، والإعلام، والدعوة، والبحث الأكاديمي، مما يدل على حيوية الفكر الإسلامي في التكيف مع التحولات التاريخية. ومع استمرار تطورها وتفاعلها مع تحديات العصر، تظل هذه المؤسسات نماذج حية لقدرة التعليم الإسلامي على الجمع بين الثبات على الأصول والانفتاح على المتغيرات، مما يجعلها جديرة بالاهتمام والدرس في أي محاولة لفهم مسار التجديد الإسلامي المعاصر في شبه القارة الهندية.

Assignments

1. قارن بين نشأة كل من الجامعة الإسلامية في عليكرة وجامعة الباقيات الصالحات والجامعة السلفية، مبيئاً السياق التاريخي والدوافع التي أدت إلى تأسيس كل منها.
2. ناقش كيف عبّرت كل مؤسسة من المؤسسات الثلاث عن رؤيتها في الجمع بين التعليم الديني والتعليمي العصري، مع ذكر نماذج من مناهجها أو أقسامها.



3. ما أبرز أوجه الاختلاف والتميز في التوجهات الفكرية والدعوية لكل من هذه الجامعات؟ وكيف انعكس ذلك على طبيعة خريجها ومجالات عملهم؟

Suggested Readings

- Pickthall, Marmaduke William; Asad, Muhammad (1939). Islamic Culture
- Alimudeen, A. (21 Dec 2013). "Few takers for traditional madrasa education"

References

- [Archives - Al Jamia Tus Salafiah - Varanasi, India Al Jamia Tus Salafiah – Varanasi, India](#)
- [Aligarh Muslim University | AMU](#)
- [History AR - Baqiayth.](#)



Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU





CONTRIBUTION OF KERALA TO ARABIC LITERATURE

BLOCK-03

أسرة المخدم ومساهماتها العلمية والأدبية

UNIT 1

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على جذور أسرة المخدم التاريخية
- دراسة عن الأعلام البارزة من أسرة المخدم
- الإلمام بالمساهمات علماء أسرة المخدم في العلوم العربية والإسلامية ودورهم في المجتمع المليباري

Background

حينما يُذكر تاريخ الإسلام في الهند، فإنَّ الأذهان غالبًا ما تتجه إلى مراكز كبرى مثل دلهي، لكن الحقيقة أن الجنوب الهندي، وخاصة إقليم كيرالا، قد شهد بدوره نهضة علمية وروحية عريقة، ساهمت في بلورتها أسر علمية كبرى، في مقدمتها أسرة المخدم التي استوطنت سواحل فوناني، وارتبط اسمها بمراكز التعليم، ومشاريع الإصلاح، ومواقف المقاومة ضد الاستعمار، وبناء المجتمع على أسس علمية ودينية متينة.

كانت فوناني، البلدة الساحلية الواقعة على ضفاف بحر العرب، مرسىً للسفن القادمة من الخليج، ومنطلقاً للدعاة والعلماء، وبؤرة تلاقي الحضارة الإسلامية بالعالم المليالي. ومن هنا بدأت قصة أسرة



عربية يمنية الأصل، هي آل المخدوم، الذين تركوا بصمات لا تُمحى في حياة المجتمع الإسلامي في كيرالا، حتى غدت فونّاني تُعرف بـ"مكة مليبار" بفضل مركزهم العلمي الجامع.

سنبحر في هذه الوحدة في سيرة شخصيات علمية كبرى كالمخدوم الكبير والمخدوم الصغير، ونفهم كيف انتقلوا من التعلم في الحرمين الشريفين إلى بناء نهضة فكرية ومجتمعية في وطنهم. سنتعرف على المنهج المخدومي، ونظام المحلّة، والقصائد المقاومة للاستعمار، وأثرهم البعيد في تعليم العربية ونشر الإسلام. كما سنتوقف مع كتبهم، وشيوخهم، ومدارسهم، ومواقفهم السياسية والدينية.

Keywords

أسرة المخدوم، اللغة العربية، الهند، التعليم الإسلامي، العلماء الهنود، الأدب العربي، المراكز العلمية، التراث الثقافي.

Discussion

3.1.1 الجذور التاريخية

تمثل أسرة المخدوم إحدى أبرز العائلات العلمية والدينية التي لعبت دوراً حاسماً في النهضة العلمية والثقافية في إقليم كيرالا بجنوب الهند. ومنذ حلولها في منطقة فونّاني الساحلية في القرن التاسع الهجري، ساهمت هذه الأسرة في تأسيس حركة تعليمية وإصلاحية متجذرة في العلوم الإسلامية واللغة العربية، امتدت آثارها إلى مختلف أنحاء مليبار وما وراءها.

تنحدر الأسرة من أصول يمنية مباركة، وقد وفدت إلى الهند من منطقة المعير بجنوب اليمن، حيث استقر الشيخ إبراهيم بن أحمد أولاً في تامل نادو، ثم انتقل إلى كوشين، وأخيراً إلى فونّاني، فأسس هناك نواة النهضة العلمية. ثم تبعه ابن أخيه الشيخ زين الدين بن علي، المشهور بالمخدوم الكبير، الذي وُلد في كوشين عام 873هـ وتوفي سنة 947هـ، فكان منارة للإصلاح والتعليم والتأليف.

❖ الجذور التاريخية لأسرة المخدوم تعود إلى أصول يمنية



يعد المخدم الكبير من الشخصيات البارزة في تاريخ كيرالا، حيث أسس المسجد الجامع في فوناني سنة 925هـ، وجعل منه مركزاً علمياً يقصده الطلبة من مختلف أنحاء الهند والعالم الإسلامي، فصارت فوناني تُعرف بـ"مكة مليبار" لمكانتها العلمية. وتخرج من مدرسته العشرات من العلماء الذين انتشروا في القرى والمدن لتعليم الناس وتولي الإمامة والقضاء.

3.1.2 نظام المحلّة والتأثير الاجتماعي والديني

كان لنظام "المحلة" الذي ابتدعه المخدميون دور كبير في تنظيم المجتمع في مليبار، حيث كانت كل قرية تتبع المسجد الجامع بفوناني وتدار محلياً بإمام ومدرس وقاض، يشرف عليهم قاضي القضاة بفوناني. وقد مثل هذا النظام وحدة إدارية ودينية مستقلة ساعدت في تحقيق التضامن الاجتماعي، ووقّرت بديلاً فعالاً عن المحاكم الرسمية لحل النزاعات.

❖ نظام المحلة الذي أسسه المخدميون نظم المجتمع في مليبار دينياً واجتماعياً

وساهم هذا النظام كذلك في نشر الوعي الإسلامي وتحفيز المجتمع على الدفاع عن حقوقه ومقاومة الاستعمار البرتغالي، من خلال رسائل دينية وتربوية وُزّعت على المحلات، مما أوجد بيئة جماعية متماسكة، أدت إلى تنامي الوعي الشعبي، وروح الكرامة والاستقلال.

3.1.3 المنهج التعليمي المخدمومي ودوره في نشر العلم

كان من أهم إنجازات الأسرة المخدمومية تطوير "المنهج المعبري" يعرف أيضاً بـ "المنهج المخدمومي"، الذي اعتمده الشيخ زين الدين المخدم الصغير (المعروف بالمخدم الثاني)، وقد أدخل فيه مواد متنوعة، تشمل التفسير والحديث والفقه والنحو والصرف والمنطق والتصوف والفلك والطب والتاريخ، مع مراعاة التدرّج التربوي للمتعلمين. وقد حلّ هذا المنهج تدريجياً محل "المنهج الفخري" الذي وضعه الشيخ فخر الدين رمضان الشالياتي.

❖ المنهج المخدمومي الذي وضعه الشيخ زين الدين الثاني جمع بين العلوم الشرعية والعلوم الأخرى

وقد ألف العلماء المخدميون كتباً تعليمية خاصة لهذا المنهج، لا تزال تدرّس حتى اليوم في كثير من المعاهد العلمية في كيرالا، مما يدل على عمق التأثير واستمراريته، كما لقي بعض هذه المؤلفات رواجاً في بلدان خارج الهند مثل مصر وإندونيسيا وماليزيا.



3.1.4 المخدوم الكبير والمخدوم الصغير

تميّز زين الدين المخدوم الكبير بمكانته العلمية والروحية، إذ جمع بين التعليم والتأليف والإرشاد، وكان من كبار مشايخ الطريقة القادرية والشطارية، وله منظومات مثل "هداية الأذكياء" وكتب في النحو والعقيدة والتصوف. ومن أبرز أعماله القصيدة المعنونة بـ"تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصلبان"، والتي صورّ فيها فظائع الاستعمار البرتغالي بأسلوب بلاغي فصيح يدعو فيه المسلمين إلى الدفاع عن دينهم وكرامتهم.

أما حفيده زين الدين المخدوم الصغير، فقد ألف كتاب "تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين"، وهو أول مؤلف تاريخي موثّق عن مقاومة المسلمين في كيرالا للبرتغاليين في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلادي. كما ألف كتاب "فتح المعين بشرح قرّة العين"، أحد أهم كتب الفقه الشافعي، الذي أدرج لاحقاً ضمن مقررات الأزهر، ولاقى شهرة واسعة في العالم الإسلامي.

الشيخ زين الدين بن علي المخدوم الكبير

يُعدُّ الشيخ زين الدين بن علي بن أحمد المخدوم الكبير من أبرز أعلام جنوب الهند في القرن العاشر الهجري، ومن المؤسسين الأوائل للتقاليد العلمية والدعوية في منطقة فونّاني بولاية كيرالا الحالية. ويُنسب إلى أسرة علمية معروفة عُرفت بـ"آل المخدوم"، وهي أسرة عربية الأصل تعود جذورها إلى سواحل كورامندل، وقد استقرت في المليبار منذ قرون، وامتد تأثيرها العلمي والاجتماعي والديني إلى مناطق بعيدة في جنوب الهند وسريلانكا.

ولد الشيخ زين الدين في بلدة فونّاني في أسرةٍ عُرفت بالعلم والفضل والصلاح. وقد نشأ في بيئة دينية نشيطة، حيث تلقى مبادئ العلوم الإسلامية على يد والده الشيخ علي المخدوم، الذي كان من العلماء البارزين في المنطقة. وقد تأثر بوالده تأثراً بالغاً، وكان لبيئة فونّاني الإسلامية، التي كانت آنذاك مركزاً دينياً حيويّاً، أثر كبير في تشكيل وعيه الديني والثقافي.

بعد أن تلقى العلوم الأساسية في فونّاني، رحل إلى مكة المكرمة طلباً للعلم، وهناك تتلمذ على كبار العلماء، وارتبط بالحلقات العلمية في الحرمين الشريفين. ثم انتقل إلى الأزهر الشريف في القاهرة، حيث مكث عدة سنوات، وتلقّى العلم على يد جملة من المشايخ، من بينهم:

❖ المخدوم الكبير عالم
ومصلح من كيرالا، جمع
بين التعليم والدعوة
ومقاومة البرتغاليين



- الشيخ زكريا الأنصاري (ت 926 هـ): العالم الشافعي المعروف، وكان له تأثير كبير على توجهات الشيخ المخدوم العلمية.
- الشهاب أحمد بن عثمان اليمني
- الشيخ أبوبكر فخر الدين بن القاضي رمضان الشالياتي
- علماء آخرون في التفسير والحديث والفقه وأصول الدين.

تميزت هذه الرحلة بانفتاح علمي واسع، أكسب الشيخ خبرة متعمقة في العلوم الإسلامية وأهله ليكون من العلماء المجددين في بلاده.

عاد الشيخ إلى وطنه في فوناني محملاً بالعلم والتجربة الفكرية، فأسس مركزاً علمياً فاعلاً هناك، أصبح محجاً للطلاب والعلماء من مختلف أنحاء المليبار. واهتم بتدريس مختلف العلوم، من الفقه وأصوله إلى الحديث والتفسير واللغة والتصوف. وقد ساهم هذا المركز في ترسيخ الثقافة العربية الإسلامية، وتعزيز مكانة فوناني كمركز إشعاع علمي في جنوب آسيا.

لم يقتصر نشاط الشيخ زين الدين على التعليم، بل قام بدور كبير في الإصلاح الاجتماعي والدعوة إلى الإسلام بالحكمة والموعظة الحسنة، كما ساهم في تنظيم الحياة الدينية لمسلمي كيرالا، ونشر الوعي الإسلامي في المناطق الساحلية، حيث كان الإسلام هناك مزيجاً من العادات المحلية والتعاليم الإسلامية. وكان المخدوم الكبير حريصاً على ترسيخ العقيدة السليمة وتطهير الممارسات الدينية من البدع والخرافات.

في ظل اجتياح البرتغاليين لسواحل كيرالا في القرن السادس عشر الميلادي، برز الشيخ المخدوم الكبير كأحد الرموز الدينية والاجتماعية التي ساهمت في قيادة المقاومة الثقافية والروحية. لم يكن مجرد فقيه معتكف، بل كان فاعلاً في مجتمعه، ساند القادة المحليين، وشجّع على الدفاع المشروع عن النفس والهوية، وعارض بشدة محاولات التبشير القسري التي مارسها المستعمرون.

خلف الشيخ زين الدين عددًا من المؤلفات المهمة بالعربية، التي تدل على غزارة علمه وتمكّنه من اللغة وأسلوبه البياني الرفيع، ومن أهمها:

- "تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان": قصيدة حماسية تدعو إلى المقاومة ضد الاستعمار، كتبها كرد فعل على الانتهاكات البرتغالية.
- هداية الأذكىاء إلى طريق الأولياء
- مرشد الطلاب إلى الكريم الوهاب
- سراج القلوب
- المسعد في ذكر الموت
- شمس الهدى
- تحفة الأحباء وحرقة الألباء في الأدعية المأثورة

يُعدُّ الشيخ زين الدين الكبير من أوائل العلماء الذين جمعوا بين الأصالة والانفتاح، وبين العلم والدعوة، وبين الإصلاح والمقاومة. ويكفي أن المدرسة التي أسسها في فوناني أخرجت جيلاً من العلماء، أبرزهم حفيده زين الدين المخدوم الصغير، صاحب كتاب تحفة المجاهدين.

وقد أثنى عليه كثير من المؤرخين والباحثين، ومنهم الباحث غلام علي آزاد البلغرامي، وعبد الحي الحسني في نزهة الخواطر، كما تناولته الدراسات المعاصرة المهتمة بالثقافة العربية في الهند. توفي الشيخ زين الدين المخدوم الكبير سنة 928 هـ في فوناني، ودفن فيها.

الشيخ زين الدين المخدوم الصغير

يُعدُّ الشيخ زين الدين المخدوم الصغير، المعروف أيضًا باسم أحمد زين الدين المليباري، من أبرز العلماء المسلمين في الهند خلال القرن السادس عشر، وقد لَمَعَ اسمه بصفته عالمًا فقيهاً ومحدثاً صوفياً، إضافة إلى كونه أحد رواد المقاومة الفكرية والدينية ضد الاستعمار البرتغالي. عُرف بلقب "المخدوم الصغير" تمييزاً له عن جده الشيخ زين الدين المخدوم الكبير، مؤسس النهضة العلمية في بوناني بكيرالا، وقد سار حفيده على نهجه في القيادة العلمية والدينية والسياسية.

❖ المخدوم الصغير: واصل نهج جده في النهضة العلمية والإصلاح

ولد الشيخ أحمد زين الدين في بلدة شومبال قرب ماهي في كيرالا، في أوائل سنة 938 هـ، في أسرة علمية عريقة تعود أصولها إلى حضرموت باليمن. نشأ في بيت علم وصلاح، وتلقى تعليمه الأولي على يد والده الشيخ محمد الغزالي، وعمّه الشيخ عبد العزيز بن زين الدين الكبير، وتشرب من بيئته روح العلم والدين والاستقامة.



في شبابه، ارتحل إلى الحجاز لأداء الحج وطلب العلم، وهناك مكث عشر سنوات في مكة المكرمة والمدينة المنورة، تلقى فيها العلم من كبار العلماء والمحدثين، واكتسب شهرة ومكانة علمية بارزة. من أبرز شيوخه الذين أخذ عنهم:

- الإمام شهاب الدين بن حجر الهيتمي : من كبار علماء الشافعية، ومفتي الحرمين الشريفين، وصاحب مؤلفات عديدة في الفقه والحديث.
- الشيخ عز الدين بن عبد العزيز الزمزمي: فقيه ومحدث، له عناية بالحديث والفقه.
- الشيخ عبد الرحمن بن زياد: من علماء الحجاز.
- السيد عبد الرحمن الصفوي: أحد أعلام الصوفية في مكة.
- الشيخ زين العارفين محمد بن أبي الحسن البكري: قطب من أقطاب التصوف، ألبسه إحدى عشرة خرقة صوفية دلالة على بلوغه مراتب عالية في الطريق القادري.

وقد أجز في الحديث والفقه والتصوف، وصار معترفًا به كأحد مشايخ الطريقة القادرية.

بعد إقامته الطويلة في الحجاز، عاد الشيخ إلى بلده كيرالا، وتولى عدة مناصب علمية وإدارية:

- مفتيًا لمسجد فوتاني الجامع، وكان المرجع الأعلى في الفتوى والقضاء.
- مديرًا للدروس العلمية التابعة للمسجد، والتي أسسها جده المخدوم الكبير.
- مارس التدريس لأجيال من الطلاب، وواصل كتابة الرسائل الفقهية والتعليمية.

وقد استمرت خدمته الدينية والعلمية أكثر من ستة وثلاثين عامًا.

كان الشيخ المخدوم الصغير على وعي عميق بالمخاطر السياسية والدينية التي شكّلتها السلطة البرتغالية الاستعمارية في سواحل مليبار، خاصة بعد سيطرتها على كاليكوت وموانئ أخرى. ولم يقف موقف المتفرج، بل شارك بفاعلية في تعبئة الوعي الشعبي والجهادي، فكان:

- مقرباً من السلطان علي عادل شاه، سلطان بيجابور، ومن سامري كاليكوت.
- مناضلاً فكرياً ودينيّاً، دفع بالشباب إلى الالتحاق بجيوش المقاومة.

أشهر مؤلفاته هو كتابه التاريخي الفريد:

تحفة المجاهدين بعض أخبار البرتغاليين: كتبه باللغة العربية في أواخر القرن السادس عشر، وهو أول نص عربي موسوعي يؤرخ للمقاومة الهندية ضد البرتغاليين في كيرالا. يتميز بأسلوب بلاغي مشحون بالحماسة الدينية، ويُعدّ مصدرًا مهمًا لتاريخ الهند البحري والإسلامي.

أظهر الكتاب مدى غزارة علمه واطلاعه على التاريخ والجغرافيا، كما أبرز شجاعته الأدبية والسياسية في توثيق الفطائع البرتغالية وتعبئة الضمير الجمعي للمسلمين.

توفي الشيخ زين الدين المخدوم الصغير عام 1028هـ، وقد خلف أثرًا علميًا ونضاليًا كبيرًا. تتلمذ على يديه عشرات من العلماء، وظل اسمه محفورًا في الذاكرة الثقافية والدينية لشعب كيرالا.

مكانته وتقدير العلماء له

اعتبره المؤرخون رمزًا للجهاد العلمي والسياسي في جنوب الهند. أُعجب به علماء الهند والحجاز، وأشادوا بمنهجه العلمي المعتدل، وتقانيه في خدمة الدين. ما زال كتابه "تحفة المجاهدين" يُقرأ ويُدرّس حتى اليوم، باعتباره أول عمل تاريخي من داخل السياق الإسلامي في الهند عن الاستعمار الأوروبي.

من أشهر تصانيف الشيخ زين الدين الثاني باللغة العربية "قرة العين" في الفقه الشافعي ثم وضع لنفس الكتاب شرحا وافيا باسم "فتح المعين" وهو من الكتب المتداولة بين علماء البلاد العربية وبلاد الشرق الأقصى والمقررة في

معاهدتها العلمية في مادة الفقه الشافعي ، وكتب له بعض المتقدمين والمتأخرين من فقهاء العرب شروحا ، كما صدرت له عدة طبعات في الهند وجاوا والملايو والمدينة المنورة ومصر ، وطبع بمطبعة محمد علي صبيح بمصر في سنة 1346 هـ مع تقريرات لبعض أفاضل العلماء في هامشه ، ومن كتبه الطريفة "الأجوبة العجيبة" شرح فيه المسائل الفقهية في صورة الأسئلة والأجوبة ، ويعتبر أول مؤلف من هذا القبيل باللغة العربية .

3.1.5 رموز علمية أخرى من الأسرة

أنتجت الأسرة العديد من العلماء الأجلاء الذين أبدعوا في مجالات متنوعة، ومنهم:

1. الشيخ عبد العزيز بن زين الدين الكبير (ت. 994هـ): كان قاضياً ومدرساً، ومن مؤلفاته: كتاب المتفرد، ومرقات القلوب، ومسلك الأتقياء، وتعليق على ألفية ابن مالك.
2. الشيخ علي حسن المخدم (ت. 1297هـ): عالم فقيه شاعر، له ديوان، وكتب في العروض والقوافي، والفرائض، والفقه.
3. الشيخ زين الدين المخدم الأخير (ت. 1305هـ): أديب مؤرخ، لقب بـ"ابن خلّكان كبير الال"، قضى أربعين سنة قاضياً ومدرساً، وله كتب وحواشٍ في النحو والوعظ، وترك تلاميذ من كبار علماء كيرالا الذين تصدروا في التدريس والقيادة.
4. الشيخ أحمد باوا المسليار (ت. 1314هـ): قاضٍ ومؤلف، من كتبه: تحفة الواعظين، وتحذير الإخوان من مكائد النسوان، ومغانم الإخوان في تفسير الأدوية للحيوان.
5. الشيخ عبد الرحمن المخدم (ت. 1341هـ): مؤسس مجلس معونة الإسلام في فونّاني سنة 1900م، وكان قاضي القضاة لأربعين سنة، وله كتب منها: ترجمة القصيدة الوترية، وعلاج الأطفال.

3.1.6 مجلس معونة الإسلام

❖ أنجبت أسرة المخدم علماء بارزين عديدة



أنشئ مجلس معونة الإسلام في أوائل القرن العشرين على يد الشيخ عبد الرحمن المخدومي، ليكون منارة تعليمية وخيرية، إذ شمل مدرسة ثانوية، ودار أيتام، ومكتبة علمية، وفي عام 1959م أسست "كلية معونة الإسلام العربية"، التي خرجت أجيالاً من الدعاة والمعلمين باللغة العربية.

3.1.7 الخط الفونّاني

ومن الجوانب الثقافية الفريدة أيضاً، أن المدرسة المخدومية أبدعت "الخط الفونّاني"، وهو خط جميل يجمع بين خصائص خطوط النسخ والكوفي والرقعة، وسهولة كتابته جعلته خطأ معتمداً في طباعة المصاحف والمخطوطات العربية في كيرالا، غير أنه لم ينل شهرة واسعة خارج الهند.

إن أسرة المخدوم بفونّاني تمثل نموذجاً فريداً للعطاء العلمي والديني والاجتماعي في جنوب الهند، وهي من الأسر التي جمعت بين العلم والعمل، وبين التأليف والتعليم، وبين القيادة الروحية والمقاومة المجتمعية. لقد أسهمت في ترسيخ اللغة العربية، وتعزيز الهوية الإسلامية، وتربية الأجيال، ومواجهة الاستعمار بوسائل سلمية وعلمية وثقافية، مما يجعلها بحق من أعمدة النهضة الإسلامية في كيرالا، ومرجعاً أصيلاً في تاريخ الأدب العربي والإصلاح الديني في شبه القارة الهندية.

Summarized Overview

بعد أن تجولنا في صفحات مشرقة من التاريخ الثقافي والعلمي لكيرالا، وتعرفنا على أسرة المخدوم العريقة، نكون قد وقفنا على إحدى الركائز الكبرى التي ساهمت في ترسيخ اللغة العربية والعلوم الإسلامية في جنوب الهند، وعلى الأخص في منطقة مليبار.

لقد برزت هذه الأسرة من خلال أعلامها الكبار، أمثال الشيخ زين الدين المخدوم الكبير، والشيخ زين الدين المخدوم الصغير، وغيرهم من العلماء الذين جمعوا بين العلم والتعليم والتأليف والمقاومة. وساهموا بجهود جبارة في إنشاء المراكز العلمية، وتأليف الكتب المهمة في الحديث والفقه والتاريخ، وكتابة الشعر العربي، وتخريج أجيال من العلماء والدعاة.

كما تناولنا في هذه الوحدة:

- الجذور التاريخية لأسرة المخدوم ونسبها الشريف.
- مساهماتهم التعليمية من خلال تأسيس المدارس والمعاهد الدينية.
- مؤلفاتهم باللسان العربي، ومنها كتب خالدة مثل تحفة المجاهدين وفتح المبين وغيرها.

- أدوارهم السياسية والمقاومة الاستعمارية، خصوصًا في مواجهة البرتغاليين.
- الأثر الأدبي واللغوي في دعم الثقافة العربية الإسلامية في كيرالا.

ختامًا، يتضح أن دراسة أسرة المخدوم ليست مجرد استعراض لسير ذاتية، بل هي نافذة على حركة علمية وثقافية ودينية أصيلة في تاريخ الهند الإسلامي، تؤكد على عمق التفاعل بين العرب والمسلمين في شبه القارة، وعلى الدور المتواصل للعلماء في حمل مشعل الهداية والعلم.

Assignments

1. تحدث عن الظروف التاريخية والدينية التي برزت فيها أسرة المخدوم في كيرالا، مع بيان عوامل تميزها وتأثيرها في المجتمع المليباري.
2. حلل دور الشيخ زين الدين بن علي المخدوم الكبير في تأسيس المركز العلمي في بوناني، وبيّن أثره في نشر العلوم الإسلامية والعربية.
3. استعرض إسهامات الشيخ زين الدين المخدوم الصغير الأدبية والعلمية، مع التركيز على كتابه "تحفة المجاهدين" وأهميته التاريخية والأدبية.
4. ناقش تأثير أسرة المخدوم في الحركة التعليمية الإسلامية في كيرالا، مع الإشارة إلى المدارس والمؤسسات التي أسسوها أو أشرفوا عليها.
5. بيّن ملامح التفاعل الثقافي العربي الهندي في مؤلفات علماء أسرة المخدوم، مع تقديم أمثلة على استخدام اللغة العربية الفصيحة والأساليب البلاغية.

Suggested Readings

- تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين، الشيخ زين الدين المخدوم الصغير
- تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصلبان، الشيخ زين الدين المخدوم الكبير

References

- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية، د/محيي الدين الألوائي
- من نوابع علماء ملييار – السيد عبد الرحمن العيدروس الأزهري
- المسلمون في كيرالا- عبد الغفور عبد الله القاسمي
- تاريخ الأبرار – الشيخ محمد الفيضي بن البخاري المليباري
- إسهامات الهند للأدب العربي، أوراق ندوة وطنية، قسم العربية، جامعة كاليكوت

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



أبرز العلماء والشعراء في كيرالا

UNIT 2

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على أبرز العلماء والشعراء الذين أسهموا في خدمة اللغة العربية وآدابها في كيرالا
- الإلمام بآثار هؤلاء الأعلام الأدبية والعلمية
- فهم دور العلماء في نهضة المجتمع الكيرالوي

Background

تعدُّ كيرالا من أبرز المناطق في الهند التي تفاعلت بعمق مع اللغة العربية وآدابها، منذ القرون الأولى للهجرة، نتيجة للصلات التجارية والثقافية والدينية بين العرب وساحل مليبار. ولم تكن اللغة العربية في هذه المنطقة لغة دين وعقيدة فحسب، بل أصبحت وسيلة للتعبير الأدبي والشعري عند طائفة من الأدباء المحليين الذين أتقنوا العربية وصاغوا بها أرقى المعاني وأبدعوا في ميادين الشعر والنثر.

تتناول هذه الوحدة نخبة من الشعراء والأدباء الذين نبغوا في كيرالا خلال القرنين الماضيين، وأبدعوا في كتابة الأدب العربي، فساهموا في إثراء التراث الثقافي الإسلامي في شبه القارة الهندية. ونقف خلال الدروس القادمة على نماذج من إنتاجهم الشعري، وعلى دراسة سيرهم، وظروفهم التعليمية والاجتماعية، وأغراضهم الشعرية، وخصائص أساليبهم، ومواقفهم الفكرية والثقافية.

من أبرز الشخصيات التي ندرسها في هذه الوحدة:

- القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي

- القاضي عمر البنكوتي: شاعر بارز اتسم شعره بالمديح النبوي، والعقيدة، والحكمة، وقد وُصف بأنه "كعبة الشعراء في الهند".
- القاضي أبو بكر محيي الدين الكاليكوتي: من أدياء كاليكوت، نظم الشعر في المدح والثناء والتصوف والتعليم، وله مساهمات اجتماعية.
- الشاعر محمد الفلكي: شاعر مشهور، عُرف بمدائحه النبوية، ومراثيه الوطنية، وله قصائد تعليمية مشهورة مثل "روضة العلوم".
- أن. كي أحمد مولوي : من الشعراء المحدثين، وله قصائد وجدانية وتعليمية، ويُعدُّ من أبرز من كتبوا بالعربية في شمال كيرالا.

من خلال دراسة هذه الشخصيات، نتعرف على كيفية تفاعل شعراء كيرالا مع القضايا الدينية، والاجتماعية، والسياسية، وعلى مدى تمكنهم من أدوات اللغة العربية وأساليبها البلاغية، كما نتأمل في دورهم في نشر الثقافة الإسلامية والتربية الأخلاقية من خلال الشعر.

Keywords

علماء كيرالا، شعراء كيرالا، الأدب العربي، اللغة العربية، التصوف، التعليم الإسلامي

Discussion

3.2.1 القاضي الشيخ فخر الدين أبو بكر بن رمضان الشالياتي

إن القاضي أبو بكر الشالياتي هو أول شاعر عربي معروف في كيرالا وصلت إلينا أشعاره. ولد في شاليم (chaliyam) سنة 834هـ / 1429م، وكان من نسل حبيب بن مالك رحمه الله. وبعد التعلم الابتدائي من أبيه القاضي رمضان بن موسى، سافر إلى الحجاز للنبوع في المعارف الدينية والمعلومات اللغوية وقرأ على العلامة جلال الدين المحلي المتوفي سنة 864هـ/1459م وغيره. وعندما رجع منها ألقى درسه في الجامع الكبير بكاليكوت المعروف بجامع كوتيشيرا وإليه تنسب السلسلة الفخرية في مناهج دروس المساجد. وكان قاضيًا وعالمًا كبيرًا وخطيبًا مصفعاً، وشاعرًا مجيدًا. إن أول منظومة عرفت لأهل كيرالا هي "الوردة الذكية في تخميس قصيدة

❖ الشالياتي (834-885هـ):
عالم وقاضٍ وشاعر



البردة" للإمام البوصيري، وله أيضًا "راحة الفؤاد في تخميس بانة سعاع" لكعب بن زهير. وتوفي الشالائي سنة 885هـ / 1480م.

الوردة الذكية في تخميس قصيدة البردة

وهذه كما يدل عليه اسمها تخميس لقصيدة البردة للإمام البوصيري رحمه الله المتوفي سنة 608هـ. أشعارها رائقة وفائقة إلى مستوى قصيدة البردة. لأن الشاعر فيها مقيد بالقيود الملائمة بالمعاني والأسلوب والقافية للأبيات الأصلية، ولا يرى في تخميس البرة للشالائي أي شيء من التصنع والتكلف. وقرض هذا التخميس سنة 875هـ/1470م.

ومن قصيدته:

رفقا بنفسك يا من بات ذا ألم
كم ذا التأوه في بحولك الظلم
ما لي أرى حمرة في الخد كالعنم
أمن تذكر جيران بذي سلم
مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

الله أكبر ما أحلى شمائله
بالحم حمله بالعلم كمله
من ذا الذي في الوري يحصي فضائله
فإن فضل رسول الله ليس له
حد فيعرب عنه ناطق بقم

3.2.2 القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي

يُعدّ القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي من أبرز أعلام الشعر العربي والعلم الديني في كيرالا خلال القرن العاشر الهجري، وهو أحد الشخصيات المؤثرة في تاريخ المسلمين بمليبار، خصوصا في فترة المقاومة ضد الاستعمار البرتغالي. وُلد في مدينة كاليكوت في أسرة علمية مرموقة اشتهرت بالقضاء والإفتاء، وتنتمي نسبًا إلى المدينة المنورة وإلى أحد صحابة رسول الله صلى الله عليه وسلم.

❖ القاضي محمد: صاحب "الفتح المبين"

نشأ القاضي في كنف والده العالم والقاضي عبد العزيز، وتلقى تعليمه الديني الأولي على يديه. ثم انكب على دراسة العلوم العربية والدينية والرياضية والعقلية، وتضلّع في فنون النحو، والحساب، والفلك، والفقه، والحديث،



والتصوف. وتتلذذ على عدد من كبار العلماء في عصره، من أبرزهم الشيخ عثمان لبا القايلي، والشيخ عبد العزيز آل مخدوم المعبري.

تولّى القاضي محمد منصب القضاء بعد وفاة أخيه، وظلّ يشغل هذا المنصب حتى وفاته سنة 1025هـ. وكان مرجعًا في الفتيا، ومحلّ احترام وتقدير لدى المسلمين والهنادك على السواء، بفضل علمه، وعدله، وموقفه الصارم من الاحتلال البرتغالي الذي سعى لتدمير البنية الثقافية والدينية للمنطقة.

وقد امتاز القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليوكوتي بشعره العربي المتين، وكتب في موضوعات دينية واجتماعية ووطنية وتربوية. ومن أبرز قصائده قصيدة الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين، وهي قصيدة تاريخية تصف نضال المسلمين إلى جانب الملك السامري في مواجهة البرتغاليين، مما يجعلها من أوائل نماذج الشعر المقاوم للاستعمار في الأدب العربي الهندي. وله أيضًا منظومات علمية في النكاح، والحساب، والتجويد، والفلك، والخط، والنحو، والفرائض.

وكان القاضي يؤمن بأهمية النهضة العلمية والاجتماعية للمسلمين، وحرص على تثقيفهم دينيًا وروحيًا ليكونوا على استعداد لمواجهة التحديات. وبلغ مجموع مؤلفاته نحو خمسين كتابًا نثرًا ونظمًا، إلا أن معظمها ضاع بمرور الزمن، ولم يبقَ إلا القليل منها.

من مؤلفاته الباقية:

- الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين (قصيدة مقاومة ضد البرتغاليين)
- إلى كم أيها الإنسان؟
- مقاصد النكاح (منظومة فقهية)
- الدرة الفصيحة في الوعظ والنصيحة
- إلى كم أيها الإخوان (قصيدة وعظية)
- منظومة الأجناس
- منظومة في علم الحساب
- منظومة في تجويد القرآن
- منظومة في علم الأفلاك والنجوم
- نظم قطر الندى



● منظومة في الرسائل والخطوط

● منتخبات الفرائض

● منظومة في العوامل

● مدخل الجنان

● مرثية في رثاء الشيخ عثمان لبا القايلي

دُفن القاضي محمد بجوار الجامع الكبير في كاليكوت، المعروف اليوم باسم كوتيشيرا، وخذ اسمَه في ذاكرة أهل مليبار لما تركه من آثار علمية وأدبية، ولجهوده البارزة في الدفاع عن الدين والوطن والثقافة الإسلامية.

1. قصيدة إلى كم أيها الإنسان

وهي من أشهر قصائده الوعظية، وجَّهها القاضي إلى المسلمين الذين انشغلوا بمتاع الحياة المادية، وحذرهم فيها من الغفلة عن المصير الأخرى. اتسمت القصيدة بعاطفة صادقة، وصور إنسانية بليغة، واحتوت على نَفَس أخلاقي عميق يبعث في النفوس التذكير بالموت والبعث. وهي من القصائد التي أُقبل عليها المسلمون في كيرالا، وكانوا يتداولونها في مجالسهم الاجتماعية، وقد شرحها لاحقًا القاضي أبو بكر بن محيي الدين الكاليوكوتي (ت. 1301هـ) في كتابه "نصيحة الإخوان إلى كم أيها الإنسان".

من مطلعها:

إلى كم أيها الإنسانُ على التسوية والنسيان
وترجو العفو والغفرانَ وتعصي ربك الرحمنَ

وفيها يستشهد الشاعر بالآية الكريمة:

منها خلقناكم وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارةً أخرى.

2. قصيدة الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين

تعد هذه القصيدة وثيقة تاريخية وأدبية نادرة، إذ تؤرخ لحادثة مقاومة البرتغاليين وفتح قلعة "شاليم" على يد قوات الملك الساموتي المتحالف مع المسلمين. وتبرز القصيدة روح التآلف بين المسلمين والهندوس في مقاومة المحتل، وتُعد من أقدم النصوص العربية في الهند التي تمثل أدب المقاومة.



وتُظهر الغيرة الوطنية العارمة، والتمسك بالقيم الإسلامية في وجه التحديات.

افتتحت بقوله:

الحمد لله القوي القادر المالك المغني العلي القاهر
القاسم الملوك والجبابرة وكاسر القيول والأكاسرة

وفي مدح الملك الساموتري:

وهو محب ديننا الإسلام والمسلمين بين ذي الأنام
والمسلمون كلهم رعيته وإن يكن في أي أرض بلدته

3. محيي الدين مالاً

وهي قصيدة في مدح الشيخ عبد القادر الجيلاني، نظمت بلغة "عربي-مليالم" Arabi-Malayalam، مما يشير إلى تفاعل القاضي مع الثقافة المحلية وتوظيفه الشعر العربي في سياق شعبي وتعليمي، يسهل على العامة حفظه وتلاوته.

4. مرثية الشيخ عثمان لبا القايلي

رثى فيها أستاذه العلامة عثمان لبا القايلي، وعبر عن حزنه العميق على فقده، وبيّن مكانة العالم في حياته العلمية والروحية. ولم يبق من هذه المرثية إلا بضعة أبيات فقط، منها:

أيا من إليه المشكلات تُحطُّ ومن نحوه الطلاب رحلهم حطوا
فما طاب عيشي منذ غبتم ولا هنا ولا زاد لي علمٌ وفضلٌ ولا حُطُّ
ولم تلد الأيام بعدك سيدي من الولد إلا وأكثرهم سقط

5. مقاصد النكاح

وهي قصيدة فقهية طويلة (252 بيتاً)، تناول فيها أحكام الزواج في الإسلام على مذهب الإمام الشافعي. استخدم فيها أسلوباً تعليمياً سلساً لشرح أركان النكاح وشروطه وآدابه، مما يدل على اهتمامه بالتربية الأسرية ضمن الإطار الشرعي. من مطلعها:

قال محمد هو ابن القاضي
فإن هذه مقاصد النكاح
أبدأ باسم الله خير القاضي
للعاقدين عن مواقع السفاح

6. الفرائض الملتقط

منظومة تعليمية فقهية في علم المواريث، بلغ عدد أبياتها 194 بيتًا، وتُظهر عمق القاضي في الفقه وقدرته على تبسيط المسائل العلمية المعقدة بأسلوب منظوم. قال في مطلعها:

الحمد لله ذي البقاء
حيٌّ قديمٌ أولٌ بلا ابتداء
مهلك ما سواد بالفناء
باقٍ مميتٌ آخرٌ بلا انتهاء

3.2.3 القاضي عمر بن علي البنكوتي

يُعد القاضي عمر بن علي البنكوتي من أبرز أعلام كيرالا الذين جمعوا بين العلم والأدب والموقف الوطني في آنٍ واحد. وُلد في اليوم العاشر من ربيع الأول سنة 1177هـ في أسرة كاكاتري الشهيرة بالعلم والشرف في بلدة بنكوت القريبة من فناني، وكان والده الشيخ علي مسليار عالمًا وقاضيًا مرموقًا في المنطقة، وأمه السيدة آمنة. فقد أمه وهو في الثامنة من عمره، ثم توفي والده بعد عامين، فتربى في أحضان خالته، وتلقى تعليمه الأولي من والده قبل وفاته، ثم التحق بدروس العلم في بلدة تانور. انتقل الشاب عمر بعد ذلك إلى فناني، التي عُرفت بـ"مكة الصغيرة" لكثرة علمائها ومدارسها، وهناك لازم الشيخ القاضي مامي كوتي مسليار، الذي كان من أبرز علماء فناني، وتلقى عنه كتبًا مركزية في الفقه والتفسير والتصوف مثل فتح المعين، والتحفة، والمحلي، وتفسير الجلالين، ومنهاج العابدين. كما تأثر تأثرًا عميقًا بشخصية السيد علوي الحضرمي المعروف بمنفرم تنغل، لما له من مواقف دينية ووطنية بارزة. وقد ارتبط القاضي عمر بعلاقات علمية متينة مع علماء من مختلف أنحاء الهند وخارجها، ثم شد الرحال إلى الحجاز لأداء فريضة الحج، وهناك توثقت علاقته بالعلماء العرب، وتأثر بأساليبهم في التعليم والبيان.

❖ القاضي عمر البنكوتي:
عالم جمع بين العلم
والشعر والمقاومة



عُرف القاضي عمر بمواقفه الصلبة ضد الاستعمار البريطاني الذي فرض الضرائب الباهظة على المسلمين، فرفض دفعها قائلاً: "لا جباية لأرض الله". وبهذا الموقف الجريء سبق مهاتما غاندي في العصيان المدني بعقود. وحين طالبه أحد رجال الشرطة بسداد الضرائب، بصق القاضي في وجهه ورفض الانصياع، مما أدى إلى اعتقاله وسجنه في جاوكاد، لكنه قضى تلك الليلة في عبادة وابتهاال، حتى أنقذه الله وخرج دون أن يشعر به أحد. ولما لم يُعثر عليه في الصباح، أُبلغ كبار المسؤولين البريطانيين، وأمروا بإحضاره إلى محكمة كالكوت، حيث رفض طلبهم بالاعتذار، فحُكم عليه بالسجن مرة أخرى. وهناك واصل دعوته وتحريضه على مقاومة الظلم، وكتب أبياتاً أرسلها إلى شيخه السيد علوي الحضرمي، منها:

فصيرني في الحبس صاحب تكدي
على ظلم نيبو صاحب وهو معتد
وما قط من مقتضى الحبس ما حصل
ولكن بظلم الكاذب المتعمد

وكان لهذه الأبيات أثر بالغ في نفس السيد علوي، فاجتمع أعيان البلاد ورفعوا طلباً للإفراج عن القاضي عمر، فوافق عليه الحاكم البريطاني وأطلق سراحه. ولم يتوقف القاضي بعد ذلك عن مواصلة كفاحه السياسي والفكري ضد الاستعمار، لا سيما في منتصف القرن التاسع عشر حين تفاقم الظلم البريطاني، وظل على هذا الطريق حتى وفاته عام 1273 هـ / 1852م، وقد ناهز الخامسة والتسعين من العمر.

ترك القاضي عمر تراثاً شعرياً زاخراً، ينهل من معين الفصاحة والخيال والتدين العميق، ومن أبرز أشعاره القصيدة العمرية في المدائح النبوية،

المعروفة بمطلعها "صلى الإله"، وقد نظمها عند باب الروضة الشريفة حين
مُنع من الدخول، فأنشد أبياتاً تمتلئ بالشوق والانكسار، يقول فيها:

صلى الإله على ابن عبد الله ذي
خلق بنص الله كان عظيما
فظا غليظا لم يكن بل لنا
برا رؤوفا بالمؤمنين رحима
صلوا عليه وسلموا تسليما

كما أنشد مخاطباً النبي الكريم:

يا أكرم الكرما على أعتابكم
عمر الفقير المرتجى لجنايبكم
يرجو العطاء على البكاء ببابكم
والدمع في خديه سال سجيما
صلوا عليه وسلموا تسليما

له أيضاً قصيدة رائعة في ذكر أوصاف النبي وولادته ومعجزاته، يقول فيها:

لما ظهر عمّ البشرى
ضاء البصرى كسرى انكسر
فاضت ساوة غاض سماوة
أهل عداوة نادوا حذرا

ومن بدائع نظمه قصيدة "ألف العاصي"، مرتبة على الحروف الهجائية، تتسم
بجمال اللفظ والموسيقى والمعنى، ويقول فيها:

ألف العاصي الذي في البكر والأصال صال
أنظما في مدح من هو في ذرى المعال عال

كما رثى القاضي عمر صديقه القاضي محيي الدين الكاليكوتي، في قصيدة
حزينة مطلعها:

سبحان من هو مفني الخلف قهار
ذو العز والعدل في الأحكام جبار

ووصفه بأنه:

صدر القضاة فريد الدهر جوهره
نجل القاضي بمحيي الدين مشهور

كما رثى أستاذه وصديقه السيد علوي الحضرمي، في مرثية بليغة وصفه فيها
بأنه قطب الزمان وسراج الأرض، يقول فيها:

قطب الزمان سراج الأرض سيدنا
من دار دنيا إلى دار البقاء سرى
شيخ لديه استواء التبر والمدر
فمال دنيا له لا شيء فاحتقرا

من أعماله البارزة أيضًا "نفائس الدرر في توحيد الملك المقتر ومده سيدنا
محمد خير البشر"، وهي قصيدة طويلة تقع في 645 بيتًا، تتناول التوحيد
والمسائل العقدية ومدائح الرسول. يقول في مستهلها:

حمدت حمدا وافيا حق الشكر
أهل الثنا آلاءه لا تنحصر
سبحانه هو واجد فرد وتر
منزه عما على بال خطر

وقد نظم أيضاً قصيدة تعليمية في النكاح وأحكامه بعنوان "مقاصد النكاح"،
بلغت ألف بيت، وألفها أثناء رحلته إلى مكة سنة 1209هـ، يقول في مقدمتها:

يا من إليه النظر في النكاح
وليت أمر الناس للإصلاح
إياك والتفريط كم مسكين
قد صار مذبوحا بلا سكين

ومن فرائد إبداعه اللغوي قصيدة "لاح الهلال"، التي كتبها بالحروف المهملة
فقط، مما يدل على براعة لغوية نادرة، يقول فيها:

لاح الهلال هلال لامع العلم
الله داع رسول الله للأمم
الحاكم العادل الصدر المعد له
كل المكارم سمح واسع الكرم

ثم جاء بقصيدة أخرى بالحروف المعجمة على نفس النهج، يقول فيها:

نبي نجي فيض غيظ بذى شجا
شفيق ينجي ضيق ضيف يفتق

جنيت ففي ذنبي تقضت شيبتي
قنى خيفتي في ضجة بي تضيق

وكان القاضي يرتجل المقطعات في سفره وحضره، ومنها ما كتبه على جدار
مسجد رأى فيه جماعة من المصلين:

سلام من القاضي الفقير اسمه عمر
على من ببيت الله صلوا على الذكر
ولم يلههم عن فرض عين تجارة
ولا شغل دنياهم دواما بلا ضجر
على مأتي عام وألف بهجرة
وستين هذا كان في تاسع الدهر

تمثل سيرة القاضي عمر البنكوتي وتجربته الشعرية صورة حية للعالم المسلم
الذي جمع بين الإيمان العميق والتمرد على الظلم، وبين البلاغة البيانية والهّم
الاجتماعي، وبين التراث العربي والواقع الهندي، ما يجعله نموذجًا يحتذى في
تاريخ الأدب العربي في الهند. وتستحق أعماله أن تُقرأ وتُدرس بعناية لتسلط
الضوء على الجذور العميقة للثقافة الإسلامية في جنوب آسيا، ومدى تفاعلها
مع قضايا العصر والهوية والمقاومة.

3.2.4 القاضي أبو بكر بن محيي الدين الكاليكوتي

وُلد القاضي أبو بكر بن محيي الدين الكاليكوتي سنة 1822م في مدينة
كاليكوت بولاية كيرالا الهندية، في أسرة علمية مشهورة بالعلم والصلاح.
كان والده من أهل الفضل، فحرص على تربيته تربية علمية صوفية، فبدأ
بتعلّم القرآن الكريم، والعلوم الإسلامية، واللغة العربية، على يد عدد من
المشايخ المحليين، ثم ارتحل في طلب العلم إلى المراكز العلمية الكبرى في
كيرالا وشمالى الهند والحجاز. وكان من أبرز شيوخه الشيخ أحمد زين

❖ القاضي أبو بكر بن محيي
الدين الكاليكوتي: أثرى
التراث بمدانحه النبوية
ومؤلفاته الروحية



الدين المخدوم المليباري، الذي أخذ عنه الطريقة النقشبندية والعلم الشرعي، وقد تأثر القاضي أبو بكر بشيخه هذا تأثيرًا عميقًا، وكان يذكره في شعره وكتبه بالتبجيل والدعاء.

شغل القاضي أبو بكر بن محيي الدين منصب القضاء في مدينة كاليكوت، وكان له حضور بارز في الحياة الاجتماعية والسياسية. عرف بحكمته وحرصه على إصلاح ذات البين بين الناس، وبمواقفه المعتدلة والمستنيرة. كما كان له موقف واضح من الاستعمار البريطاني، إذ كان يدعو في شعره ونثره إلى الثبات على الدين والتمسك بالأخلاق الإسلامية، وكان يربي أتباعه وطلابه على الاعتزاز بالهوية الإسلامية.

امتاز القاضي أبو بكر بثقافة عربية متينة، وأسلوب أدبي راقٍ، وقد نظم الشعر العربي في أغراض متعددة، من أهمها المدائح النبوية والمراثي والقصائد التعليمية والعقدية والروحانية. كان شعره نابغًا من محبة صادقة لرسول الله صلى الله عليه وسلم، فتجلت في مدائحه النبوية عاطفة روحية خالصة، يفيض بها وجدان الشاعر. كما عبّر في مراثيه عن حزنه على العلماء والأولياء الذين عايشهم، بأسلوب تقليدي مشبع بالألفاظ التراثية والصور البلاغية الرقيقة. وكان ينظم القصائد التعليمية لتقريب المعارف الدينية إلى عامة الناس، ومن أشهرها قصيدته في العقيدة المعروفة بين أهل كيرالا، والتي رُددت وحُفظت على مدى أجيال.

أما مؤلفاته النثرية والشعرية، فهي تعبّر عن شخصيته الموسوعية وثقافته الصوفية والشرعية. من أبرزها كتابه "مصاييح الكواكب الدرية"، الذي يجمع بين المديح النبوية والتأمل الروحي، و"شرح نصيحة الإخوان"، وهو شرح تعليمي على متن صوفي معروف، و"الهمزية النبوية"، التي كتبها على نهج الهمزيات التراثية في مدح النبي، و"التشوق إلى زيارة الروضة المشرفة"، وهو نص شعري ونثري يجمع بين الحب النبوي والرغبة الصوفية في زيارة المدينة المنورة. وله أيضًا كتاب "معارج السالك إلى مالك الملوك والممالك"، الذي يمثل خلاصة تجربته الروحية والصوفية. وجميع هذه الأعمال تعكس اهتمامه باللغة العربية وأسلوبه البلاغي المتين، بالإضافة إلى عمق رؤيته التربوية والدعوية.

توفي القاضي أبو بكر محيي الدين سنة 1883م، ودفن في مسقط رأسه كاليكوت، وترك أثرًا عميقًا في تراث كيرالا العربي الإسلامي. لا تزال



أشعاره ومؤلفاته تُقرأ وتُدرس في الزوايا والمعاهد، ويعدّ من كبار العلماء الذين جمعوا بين العلم والتصوف والأدب، وأسهموا في نهضة اللغة العربية وآدابها في جنوب الهند في القرن التاسع عشر.

3.2.5 محمد الفلكي الجمالي

يُعدّ محمد الفلكي من أبرز شعراء العربية في كيرالا خلال القرن العشرين، ولد في قرية ولاتور بمقاطعة بالكاد سنة 1909م، ونشأ في أسرة علمية متدينة عُرفت بالاهتمام بالعلم والدين. تلقى تعليمه الابتدائي في كتابيب قريته، ثم انتقل إلى عدد من المراكز الدينية في كيرالا لاستكمال دراسته، حيث تلقى العلوم الدينية واللغوية على كبار علماء عصره، وتميّز منذ صغره بالذكاء وقوة الحافظة. وقد تأثر بأساتذته الكبار الذين أشرفوا على تربيته العلمية والدينية، مما شكّل خلفيته المتينة في علوم العربية والشريعة.

❖ محمد الفلكي الجمالي: تميّز
بمدانحه النبوية ووطنياته
ومراثيه الوجدانية

مارس الفلكي التدريس في عدد من المؤسسات التعليمية، وساهم في نشر اللغة العربية وآدابها، واشتهر في الأوساط الثقافية بصفته شاعرًا متمكنًا، يعبر عن مشاعره الدينية والاجتماعية بلغة شعرية رصينة تجمع بين العمق والبلاغة. تنوّعت موضوعات شعره بين المدائح النبوية، والرثاء، والتنهائي، والوصف، والقصائد التعليمية، وقد جمع في أسلوبه بين السلاسة والجزالة، متأثرًا بالشعراء الكلاسيكيين، مع لمسة وجدانية معاصرة.

من أشهر قصائده قصيدة "روضة العلوم" التي نظمها بمناسبة تهنئة لكلية روضة العلوم، وقد ذكر فيها أنّ هذه الكلية كروضة مزدانة بالأثمار والثمار في كل حين، وهي من القصائد الطويلة التي بلغت اثنين وستين بيتًا، عبّر فيها عن إعجابه بالدور العلمي والتربوي للمؤسسة. ومن قصائده اللافتة أيضًا قصيدة "في ذكرى ثورة مليبار"، وهي قطعة شعرية وطنية يُخلّد فيها ذكرى المقاومة البطولية ضد الاستعمار البريطاني، ويشيد فيها بتضحيات الشهداء الذين دافعوا عن الدين والوطن، وقد أجاد في تصوير مشاهد الجهاد والبطولة والارتباط الروحي بالأرض والعقيدة. وله أيضًا قصيدة "ريحانة الفلكي"، وهي قصيدة وجدانية تصور عواطفه نحو ابنته الراحلة، ممتزجة بالتوسلات والدعاء، تنمّ عن صدق عاطفته وشفافية وجدانه. أما قصيدة "قطرات الدموع"، فهي مرثية عميقة تعبّر عن الحزن والرضا بقضاء الله، وتعكس تأملاته في الموت والفناء.



تميّز شعر محمد الفلكي بروحه الإسلامية العالية، وبحسّ لغوي فصيح، وقد ساهم في إذكاء الروح الدينية والوطنية في قلوب أبناء جيله. وتقديرًا لجهوده في الشعر والتعليم، حظي بتقدير العلماء والأدباء في حياته وبعد مماته، وظلّ اسمه حاضرًا في الذاكرة الأدبية في كيرالا. توفي سنة 1982م بعد حياة حافلة بالعطاء العلمي والأدبي.

3.2.6 أبو ليلى محمد بن ميران

هو محمد بن ميران المشهور بأبي ليلى أشهر شعراء العربية في ديار . وُلد سنة 1911م في قرية فولكل من مقاطعة ملايرم في كيرالا، في أسرة عُرفت بالعلم والشرف. نشأ في كنف جده كويا كوتي مولوي، الفقيه المعروف، الذي تولى تعليمه مبادئ العلوم الدينية، ثم التحق بالمدرسة الابتدائية في قريته، وانتقل بعد ذلك إلى المدرسة المحمدية العالية بكاليكوت، حيث واصل تعليمه حتى حصل على الشهادة النهائية من المدرسة الثانوية عام 1932م. وفي العام التالي التحق بكلية تربية المعلمين بكاليكوت، وهناك بدأ مسيرته المهنية في مجال التعليم، حيث عمل في مدرسة المنار بشاليم، ثم في المدرسة المحمدية بكاليكوت، ثم تنقل في عدد من المدارس في مناطق مختلفة من كيرالا.

❖ أبو ليلى محمد بن ميران :
شاعر جمع بين التعليم
والصحافة والعمل السياسي

لم يقتصر نشاط أبي ليلى على التدريس، فقد كان متعدد المواهب، يمتلك كفاءة لغوية عالية، ويتقن عدة لغات، كما كان خطيبًا موهبًا، ومترجمًا بارعًا، وكاتبًا متميزًا، ومصلحًا اجتماعيًا نشطًا. كان له حضور لافت في الحركات الاجتماعية والسياسية، وكان من أوائل من ساهموا في تأسيس رابطة المسلمين في مليبار، وتقلد فيها منصب الأمين المساعد. كما شارك في العمل الصحفي، حيث عمل رئيسًا مساعدًا لتحرير جريدة "جندركا" (Chandrika)، وأسهم في تطويرها حتى أصبحت جريدة يومية.

رغم انشغاله في العمل السياسي والصحفي، استمر في تطوير نفسه أكاديميًا، حيث حصل على شهادة البكالوريا من كلية برنان بتلشيري أثناء عمله في الصحافة. عاد بعدها إلى سلك التعليم، فعمل في مدرسة نور الإسلام في ترورنغادي، وهناك شارك في إصدار "مجلة المرشد"، حيث نشر فيها مقالاته وأشعاره.

مع اندلاع الحرب العالمية الثانية عام 1941م، التحق بالمعسكرات البريطانية في مدراس حيث عمل وكيلاً للدعاية الحربية لمدة عامين



ونصف، ثم رُقي إلى منصب مراقب للمطبعة العسكرية. ومع نهاية الحرب، وبسبب شعوره بخيبة الأمل إزاء إخلال الحكومة بوعودها، استقال من منصبه وعاد إلى كيرالا سنة 1945م، ثم انضم مجددًا إلى هيئة تحرير "مجلة المرشد"، التي كانت آنذاك لسان حال الحركة الإصلاحية في المنطقة.

امتلك أبو ليلي موهبة شعرية فذة، فكان شاعرًا مرهف الإحساس، وخطيبًا مؤثرًا، ومعلمًا حيويًا، ومصليًا اجتماعيًا، وزعيمًا سياسيًا. تتسم أشعاره بجزالة اللغة، ووضوح المعاني، وعمق الصور الشعرية. تناول في شعره معظم أغراض الشعر العربي، من المدح والثناء، إلى الهجاء والوصف والتهاني والفراق والابتهال، مما يدل على اطلاعه الواسع على كلاسيكيات الشعر العربي القديم والحديث.

كان تأثره بالشعراء العرب واضحًا، فقد نهل من لغة الجاهليين وخيال أحمد شوقي، ووجدانية شعراء المهجر، فكان إذا مدح أفرح، وإذا رثى أدمع، وإذا هجى أبكى. من موضوعاته البارزة التهاني، والمراثي، والمراسلات، والهجاء. وله ديوان شعري مخطوط غير مكتمل يُعتقد أنه قام بنقله بنفسه. ومع أن كثيرًا من شعره لم يُطبع، إلا أن نحو عشرين قصيدة باقية تُظهر براعة أسلوبه وقوة شعوره.

من أشهر أعماله قصيدة "بصيص من الرحمن" التي نظمها عند إعادة صدور "مجلة المرشد" عام 1947م، و"تهنئة زفاف" التي كتبها لصديقه عمر بن أحمد البنكوتي، و"تهنئة محفل" التي اعتذر فيها عن غيابه عن مناسبة اجتماعية، عاتب فيها نفسه بحسّ وجداني رقيق. كما كتب رسائل شعرية عديدة، منها ما وجهه إلى صديقه أبي سلمى، حيث دارت بينهما مراسلات شعرية نادرة.

كتب أيضًا قصيدة في صباه بعنوان "رسالة إلى صديق"، تعكس بداياته الشعرية، وقصيدة "عبرة من العاصفة" إثر عاصفة مدمرة ضربت كيرالا سنة 1941م، عبّر فيها عن رؤيته الإصلاحية، وموقفه من تراجع المسلمين عن القيم الإسلامية. وله أيضًا قصيدة هجائية نادرة في أهل قرية أقام فيها مؤقتًا، أظهر فيها جانبًا من الحس النقدي والاحتجاج الاجتماعي في شعره.

توفي أبو ليلى سنة 1950م، بعد حياة قصيرة ولكن حافلة بالنشاط الأدبي والسياسي والاجتماعي، وكان بحق من أبرز شعراء العربية في كيرالا، ترك أثرًا بالغًا في نفوس محبيه، وفي مسيرة الشعر العربي الحديث في جنوب الهند.

3.2.7 علي بن فريد الكشنوري

وُلد الشاعر علي بن فريد الكشنوري في قرية كشنور (Kochanoor)، القريبة من شاوكاد، سنة 1328هـ الموافق 1910م. تلقى دراسته الابتدائية في مدرسة قريته، ثم التحق بالدروس المسجدية التي تابعها نحو اثني عشرة سنة، ما مكّنه من تأسيس قاعدة علمية متينة. واصل دراسته لاحقًا في كلية دار العلوم العربية بوازاكاد، وتخرج فيها بشهادة "أفضل العلماء" سنة 1937م.

❖ علي بن فريد الكشنوري:
صاحب منظومة "منظومة
خلاصة الأبصار في سيرة
المختار"

بدأ حياته العملية مدرسًا للغة العربية في المدرسة العالية بترور، ثم انتقل إلى كويلاندي، وأخيرًا عمل مدرسًا للغة العربية في المدرسة العالية الحكومية بشافكات حتى تقاعده سنة 1966م. بعد التقاعد، واصل نشاطه العلمي فعمل في الكلية العربية "أنصار العلوم" بولونور، ثم تفرغ للراحة في أواخر حياته دون ارتباط بوظائف رسمية. ومن أبرز أساتذته في مشواره العلمي المولوي أحمد كتي الشرشيري. وقد توفي سنة 1987م، بعد حياة علمية حافلة.

تميّز الكشنوري بشاعرية صادقة ولغة جزلة وعاطفة إيمانية عميقة، وله العديد من القصائد في مجالات المديح النبوي، والتهنئة، والترحيب، والرثاء، وغيرها. ويُعد من أبرز شعراء كيرالا الذين وظفوا اللغة العربية في خدمة السيرة النبوية والتعليم الديني.

من أهم أعماله الشعرية منظومته المطوّلة "خلاصة الأبصار في سيرة المختار"، وهي قصيدة طويلة من 1018 بيتًا نظمها سنة 1371هـ (1952م)، اختصر فيها سيرة النبي محمد ﷺ من كتب الحديث الصحيحة، وقد اختيرت هذه المنظومة ضمن المناهج الدراسية في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، نظرًا لقيمتها العلمية والأدبية.

كما كتب قصيدة أخرى بعنوان "العقد الثمين في معجزة الأمين"، تضمّنها في كتابه السابق ضمن باب خاص، تناول فيها معجزات النبي ﷺ،

وخصّ بالذكر معجزة القرآن الكريم بوصفها المعجزة الكبرى الخالدة. كما عبّر فيها عن شوقه الروحي لزيارة مقام النبي ﷺ الشريف، وهو ما يعكس عمق وجدانه الإيماني وصفاء روحه العاشقة.

ترك علي الكشنوري أثرًا بارزًا في الشعر العربي بكيرالا، وتعد أعماله نموذجًا حيًا للتفاعل بين المضمون الإسلامي والأسلوب العربي الرفيع في البيئة المليبارية.

3.2.8 ن. ك أحمد مولوي

الشيخ أحمد بن كونجي أحمد كوتي، المعروف باسم "ن. ك أحمد مولوي"، من أبرز الشخصيات الأدبية والدعوية في كيرالا خلال القرن العشرين. وُلد عام 1923 في بلدة "كدوتوري" التابعة لمنطقة "كنور" في شمال كيرالا، ونشأ في بيئة دينية وعلمية حيث تلقى تعليمه الأولي في بلده، وأبدي منذ صغره ميلاً واضحاً نحو التعليم والتزود من علوم الدين واللغة.

❖ ن. ك. أحمد مولوي: شاعر
مرتل

تابع دراسته في حلقات المساجد، وكان من أصدقائه المقربين في مرحلة الطفولة الشيخ ك. ن إبراهيم مولوي. ثم تلقى دروسه على يد الشيخ بارمباط كونجي أحمد مسليار، وهو أحد العلماء المعروفين في المنطقة، مما ساعده على ترسيخ قواعد المعرفة الدينية واللغوية لديه.

في عام 1944، التحق الشيخ ن. ك أحمد مولوي بكلية دار العلوم، حيث تلقى تعليمه تحت إشراف ثلة من العلماء البارزين، منهم الشيخ يم. سي. سي. عبد الرحمن مولوي. ثم انتقل إلى "مدينة العلوم" بفولكل، وتخرّج منها بشهادة "أفضل العلماء" التي تمنحها "جامعة المدراس"، وكان ذلك عام 1948. بعد تخرجه دخل ميدان التعليم، ودرّس في عدد من المعاهد والمراكز التعليمية المهمة في كيرالا، مثل: "مدينة العلوم" بفولكل، و"ندوة الإسلام" في ألابوزا (1954-1957)، والمدرسة الشرقية الثانوية في جوكلي (1958)، ثم المدرسة الثانوية المبارة في تالاشيري (1964).

إلى جانب عمله في مجال التعليم، شارك ن. ك أحمد مولوي بفاعلية في الأنشطة الدعوية والاجتماعية والتربوية. وكان من أبرز الناشطين في "ندوة المجاهدين"، ولعب دورًا قياديًا في "جامعة أنصار الإسلام" بتلشيري، حيث ساهم في دعم الحراك التربوي والديني والإصلاحي في

كيرالا. كما تولى الخطابة في عدد من المساجد، وكان حضوره قويًا في ميادين الوعظ والإرشاد.

امتلك ن. ك أحمد مولوي موهبة شعرية مرهفة، وكان من فرسان الشعر العربي في كيرالا، خاصة في ميدان "الارتجال الشعري"، حيث برع في التعبير السريع عن المواقف والأحداث من خلال أبيات ذات بُعد فني ودعوي. كما كان له نتاج في الكتابة التاريخية والأدبية، وشارك في النقاشات الفكرية التي تناولت قضايا الحركة الإصلاحية. وقد ترك بصمته من خلال مؤلفاته ومشاركاته الأدبية والخطابية التي عبّرت عن وعيه الديني ورؤيته الاجتماعية.

توفي الشيخ ن. ك أحمد مولوي عام 2007، بعد حياة حافلة بالعلم والعطاء العلمي والدعوي، ويُعد من الرموز البارزة في حركة التجديد الإسلامي والأدب العربي في كيرالا.

3.2.9 محيي الدين بن علي

تُعد كيرالا من أبرز البيئات التي ازدهر فيها الأدب العربي الإسلامي في الهند، حيث نشأ عدد من الأديباء الذين جمعوا بين العلم والدعوة والشعر. ومن بين هؤلاء يبرز الشيخ محيي الدين بن علي، الذي يُعد من الشخصيات البارزة في القرن العشرين، لما له من مساهمات أدبية ودعوية وتعليمية متميزة. وتكشف سيرته عن ارتباط وثيق بالتراث العربي، وانخراط فعال في العمل الإسلامي، إلى جانب ذوق شعري رفيع.

❖ محيي الدين بن علي: داعية
تميّز بموهبته الشعرية

ولد محيي الدين بن علي في قرية شيور القريبة من نادابورام سنة 1340هـ / 1921م، ونشأ في بيئة علمية ودينية. تلقى تعليمه الأولي في قريته ثم التحق بالدروس المسجدية، حيث واصل دراسته قرابة ثماني سنوات. وفي عام 1944م، التحق بالكلية العربية دار العلوم بوازاكات، ثم انتقل إلى الكلية العالية بكاسركوت، ومنها إلى دار السلام في عمر أباد. واصل دراسته لاحقًا في المسجد الجامع بوانمیل، ثم في الكلية الإصلاحية بشيندامنغور.

شغل عدة مناصب علمية وتنظيمية، منها عمله ناظمًا للجماعة الإسلامية حتى عام 1975م، وكان عضوًا في مجلس الشورى للجماعة، وكرّس



جهوده للعمل في المجال الدعوي والتنظيمي. كما اشتغل محاضرًا في الكلية العربية دار الهدى بوانميل، حيث ترك أثرًا تربويًا وعلميًا.

عرف بحبه المبكر للشعر، إذ بدأت موهبته تتفتح منذ أيام الطلب، فكتب عددًا كبيرًا من القصائد، رغم أنه لم يحتفظ بمعظمها. لم يكن من عادته تدوين خواطره الشعرية أو الاحتفاظ بمسوداتها، لكن ما وصل منها يكشف عن شاعر يملك عاطفة قوية وخيالًا خصبًا. ومن أبرز ما يدل على براعته ترجمته المتميزة لقصيدة "الله" للشاعرة المليالمية المعروفة كملا ثريا، حيث أظهر قدرة فنية عالية في نقل المشاعر والمعاني من لغة إلى أخرى بأسلوب مؤثر وجمالي.

3.2.10 الدكتور محيي الدين الألواني

يُعد الدكتور محيي الدين الألواني (1925-1996م) من أبرز الشخصيات العلمية والفكرية في تاريخ الثقافة الإسلامية في الهند الحديثة. تميز بمسيرة علمية حافلة بدأت من كيرالا وامتدت إلى مصر والمملكة العربية السعودية وقطر، حيث ترك بصماته في ميادين التعليم والدعوة والصحافة والتأليف. جمع في شخصه بين التراث الديني المتين والانفتاح على الثقافة الحديثة، وكان همّه الأكبر تعزيز مكانة اللغة العربية وخدمة الإسلام وتوثيق العلاقة بين الهند والعالم العربي. وقد أثمرت جهوده عن عدد كبير من المؤلفات والمقالات والمبادرات التربوية التي جعلت منه شخصية مرجعية في ميدان الثقافة الإسلامية الهندية.

❖ محيي الدين الألواني: عالم
أسهم في توثيق صلة الهند
بالعالم العربي

وُلد الدكتور محيي الدين الألواني في قرية "وليتناد" قرب مدينة "ألواني" بولاية كيرالا، الهند، في 1 يونيو 1925م، ونشأ في بيئة دينية وعلمية؛ فكان والده عالمًا وواعظًا، وبدأ تعليمه المبكر على يده.

بدأ تعليمه بالقرآن والعلوم الدينية في الحلقات التقليدية بالمساجد، ثم التحق بدار العلوم العربية، وتخرج من كلية الباقيات الصالحات بولاية تاميل نادو بشهادة "المولوي الفاضل". كما نال شهادة "أفضل العلماء" من جامعة مدراس عام 1949م.

رحل إلى مصر عام 1950م حيث التحق بجامعة الأزهر، وحصل عام 1953م على شهادة "العالمية مع الإجازة" من كلية أصول الدين. عاد إلى الأزهر لاحقًا ونال درجة الدكتوراه عام 1971م بمرتبة الشرف عن



أطروحته: "الدعوة الإسلامية وتطوراتها في شبه القارة الهندية"، وكانت أول دراسة تناقش هذا الموضوع في الأزهر.

بدأ مسيرته مذياعاً في القسم العربي بإذاعة عموم الهند، ثم التحق بجامعة الأزهر مدرساً، ثم خدم في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة حتى تقاعده عام 1984م، ثم عمل مستشاراً دينياً في جريدة "اليوم" القطرية.

عاد إلى الهند عام 1990م، فأسس "كلية أزر العلوم" في مدينة ألوائي، وشغل منصب عميد كلية الدعوة وأصول الدين بكاليفوت، وواصل العمل الأكاديمي والإشرافي في مجلات ومؤسسات علمية وثقافية.

كان كاتباً متعدد اللغات (العربية، الإنجليزية، المليالم، الأردية)، وكتب في أبرز المجالات العربية مثل:

- مجلة الأزهر
- مجلة منبر الإسلام
- مجلة صوت الشرق
- مجلة منار الإسلام (الإمارات)
- مجلة الدعوة
- مجلة الجامعة الإسلامية (المدينة المنورة)

كما تولى الإشراف على القسم الإنجليزي من "مجلة الأزهر" وشارك في لجان اختيار مبعوثي الأزهر إلى آسيا، وكتب عن قضايا فكرية وثقافية معاصرة، وخاصة العلاقة بين الهند والعالم العربي.

مؤلفاته

ألف الدكتور الألوائي نحو 18 كتاباً باللغة العربية، و5 كتب بالإنجليزية، و3 بالمليالم، وكتاباً واحداً بالأردية. من أبرز كتبه:

- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية
- أعلام الدعوة الإسلامية في شبه القارة الهندية
- الأدب الهندي العربي المعاصر
- الثقافة العربية في شبه القارة الهندية
- النبوة المحمدية ونقديات المستشرقين

- تشامين (ترجمة عربية لرواية مليبارية)
- الإسلام وقضايا الإنسانية
- عنصر الخلود في الدعوة الإسلامية

توفي الدكتور محيي الدين الألواني في يوليو 1996م إثر أزمة قلبية، عن عمر ناهز 71 عامًا.

كان الألواني موسوعي الثقافة، غزير الإنتاج، مستقل الرأي، واسع الأفق، جمع بين المعرفة الدينية التقليدية والاطلاع الواسع على الفكر الحديث، وكان نموذجًا للعالم المنفتح على قضايا أمته وتحديات عصره.

3.2.11 عبد الرحمن المسليار الأريكلي

اسمه أبو محمد عبد الرحمن بن احمد بن محمد المعروف بعبد الرحمن المسليار الأريكلي. ولد يوم الثالث عشر من يوليو سنة 1938م في أريكل. لقي الأستاذ العلوم الابتدائية من أبيه الشيخ أحمد مسليار ثم التحق بدروس المساجد. ثم التحق بكلية دار العلوم العربية بوازاكاد. قد قرض الأستاذ أشعارا عديدا منذ صغره ومن أشهرها الجوهر المنظم في سيرة النبي المكرم" و"الدر المنظم في مناقب غوث الأعظم" و"الشمائل المحمدية" و"نظم قرّة العين لفتح المعين". توفي الشاعر يوم السبت الثامن عشر من ستمبر 2005م.

الجوهر المنظم في سيرة النبي المكرم

هذه قصيدة طويلة من بحر "الطويل" تحتوي على ذكر هجرة النبي ﷺ من مكة المكرمة الى المدينة المنورة كما أنها تشتمل بيان أحوال النبي ﷺ مع قومه خلال إقامته بمكة المكرمة بعد ما أكرمه الله سبحانه وتعالى بالنبوة وأمره بالصدع للدعوة إلى الإسلام. وتحتوي هذه القصيدة أيضا في مدح النبي ﷺ بصفاته الجميلة.

❖ عبد الرحمن المسليار الأريكلي: صاحب قصائد بارزة في السيرة والشمائل النبوية

Summarized Overview

مع نهاية هذه الوحدة، نكون قد ألقينا الضوء على مجموعة من أعلام كيرالا الذين أسهموا إسهامًا بارزًا في خدمة اللغة العربية وآدابها، وتركوا بصمات واضحة في المجالات العلمية والفكرية والدينية والأدبية. وقد تنوعت مساهماتهم بين التصنيف والتدريس والوعظ والشعر، وبرزوا في محافل العلم والبيان دون أن يكونوا من أسرة المخدم التي اشتهرت بدورها الريادي.

لقد تعرفنا على شخصيات فذة مثل القاضي عمر البلكوتي، الذي عُرف بقصائده في المديح النبوي وقوة لغته، والقاضي أبي بكر محيي الدين الكاليكوتي الذي امتزج عنده العلم بالشعر والدعوة، والشاعر محمد الفلكي الذي مثل روح الأدب العربي في القرن العشرين بأسلوب رصين، وغيرهم من العلماء والأدباء الذين حافظوا على اللغة العربية وعززوها في كيرالا تعليمًا وشعرًا وتأليفًا.

هذه الأعلام لم تقتصر رسالتهم على نطاق ضيق، بل كانت لهم صلات علمية وثقافية بالعالم العربي، وساهموا في توثيق الروابط الحضارية بين كيرالا والعالم الإسلامي.

Assignments

- حلّل مظاهر الإبداع اللغوي والأدبي في شعر عمر البلكوتي، مع التمثيل من قصائده.
- ناقش الدور العلمي والدعوي للقاضي أبي بكر محيي الدين الكاليكوتي في سياق كفاح الشعب في كيرالا.
- استعرض السمات الفنية والموضوعية في شعر محمد الفلكي، مبيّنًا دوره في خدمة القضايا الإسلامية والاجتماعية.
- تحدّث عن الجهود التي بذلها علماء كيرالا في الحفاظ على اللغة العربية ونشرها، مع الإشارة إلى أسماء وشخصيات بارزة.
- كيف أسهم العلماء والشعراء في كيرالا في إثراء التراث العربي الإسلامي؟ قدّم تحليلًا مدعومًا بالأمثلة.

Suggested Readings

- قصيدة إلى كم أيها الإنسان، القاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي
- القصيدة العمرية، القاضي عمر البلكوتي
- ريحانة الفلكي، للشاعر محمد الفلكي

References

- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية، د/محيي الدين الألوائي
- من نوابع علماء مليبار – السيد عبد الرحمن العيدروس الأزهرى
- المسلمون في كيرالا- عبد الغفور عبد الله القاسمي
- تاريخ الأبرار – الشيخ محمد الفيضي بن البخاري المليباري
- إسهامات الهند للأدب العربي، أوراق ندوة وطنية، قسم العربية، جامعة كاليكوت

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



مراكز الدراسات العربية في كيرالا

UNIT 3

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على مراحل نشأة وتطور التعليم العربي في كيرالا منذ الدروس المساجدية حتى المستوى الجامعي.
- إبراز دور المؤسسات التعليمية – كالمدارس الدينية والكليات العربية والجامعات – في نشر اللغة العربية وآدابها.
- التمييز بين أنواع الكليات العربية في كيرالا من حيث التنظيم والإشراف والمناهج.
- تحليل تجربة كيرالا في تعليم العربية بوصفها نموذجًا يجمع بين الأصالة والتجديد.

Background

تعدّ كيرالا من أبرز المناطق الهندية التي شهدت تفاعلًا عميقًا ومستمرًا مع اللغة العربية، سواء في بعدها الديني أو الثقافي أو التعليمي. ويعود هذا الارتباط إلى القرون الأولى لدخول الإسلام إلى الهند، حيث كانت سواحل كيرالا الغربية نقطة التقاء بين التجار العرب وسكان المنطقة، فانبثق من هذا التلاقي نشاط علمي وتعليمي بلغ مداه في فترات متعددة من التاريخ.

لقد كان التعليم العربي في كيرالا في بدايته تقليديًا، يعتمد على حلقات الدروس في المساجد، ثم تطوّر عبر الزمن إلى مدارس دينية وكليات عربية وجامعات بحثية متخصصة، تُدرّس اللغة العربية وآدابها، وتمنح الشهادات العليا في مختلف فروعها. ولم يقتصر دور هذه المؤسسات على تعليم العربية



فحسب، بل كانت منابر لنشر الفكر الإسلامي، وصناعة الوعي الثقافي، وتخريج العلماء والخطباء والأدباء الذين تركوا بصمتهم في الهند وخارجها.

تهدف هذه الوحدة إلى استكشاف هذا المسار التاريخي والتعليمي، والوقوف على مراحل تطور مراكز الدراسات العربية في كيرالا، مع تسليط الضوء على النماذج البارزة من المؤسسات، والشخصيات التي أسهمت في دعم هذا الحراك العلمي، والتحديات التي واجهها، والفرص التي أتاحتها في العصر الحديث. ومن خلال دراسة هذه الوحدة، يستطيع الطالب أن يدرك عمق العلاقة بين الثقافة العربية والمجتمع المالايالي، ويُقدّر الجهود المؤسسية والفردية في نشر العربية في بيئة غير عربية.

Keywords

كيرالا، التعليم العربي، الدروس المساجدية، الكليات العربية، المدارس الدينية، الجامعات، اللغة العربية في الهند

Discussion

3.3.1 الدروس المساجدية

من بين الولايات الهندية، تنفرد كيرالا بتاريخ عريق في تفاعلها مع الثقافة العربية، ويعود هذا التفاعل إلى بدايات دخول الإسلام إلى سواحلها الغربية، عندما وفدت إليها قوافل التجار والدعاة من الجزيرة العربية. ومع هذا التواصل المبكر، ظهرت معالم تعليمية راسخة، كان لها دور محوري في ترسيخ اللغة العربية، ليس بوصفها لغة دينية فحسب، بل أيضًا باعتبارها وسيلة للتعبير الثقافي والعلمي في المجتمع المسلم. وقد شهدت كيرالا عبر القرون تدرجًا في تطور مؤسسات التعليم العربي، بدءًا من الحلقات في المساجد، مرورًا بالكليات والمعاهد، وصولاً إلى الجامعات ومراكز البحث الحديثة.

❖ الدروس المساجدية في كيرالا مثلت النواة الأولى للتعليم العربي والإسلامي

لقد بدأت اللغة العربية تُدرس في كيرالا منذ دخول الإسلام إليها، من خلال حلقات العلم التي كانت تُقام داخل المساجد، والتي يرجع نمطها إلى ما كان عليه التعليم في عهد النبي محمد صلى الله عليه وسلم. وبالرغم من غياب



وثائق دقيقة تؤرخ لبدایات هذه الحلقات، فإن الوقائع التاريخية تشير إلى أن المساجد تحولت سريعاً إلى مراكز للتعليم الديني وتدریس اللغة العربية. ولم تكن هذه الدروس مقتصرة على القرآن الكريم وأحكام العبادات، بل كانت تشمل أيضاً علوم النحو والصرف والبلاغة. وقد انتشرت الكتابات في مختلف أنحاء كيرالا لتعليم الأطفال مبادئ اللغة والقرآن، وتطوّرت بعض الحلقات إلى مراكز تعليمية معروفة باسم "الدروس المساجدية".

وقد ازدهرت هذه الدروس مع بناء المساجد الكبرى، مثل مسجد كودونغلور ومسجد شاليم ومسجد كوتيشرا بكاليكوت، ومسجد نادافورام، ومسجد توتنكل بمدينة فناني، الذي أسسه القطب الشيخ فريد الدين بن الشيخ عز الدين الأجودھني الهندي المتوفى سنة 666 هـ، ويُعد من أقدم المساجد التي استُخدمت كمراكز دراسية. كما لعب مسجد ساحل البركة الكبرى في تانور دوراً علمياً هاماً، وتُعد مكتبته من أقدم المكتبات، حيث تحتوي على مخطوطات نفيسة يعود بعضها إلى القرن السابع الهجري. وقد دُرست في هذه المراكز كتب عربية مرجعية مثل "ألفية ابن مالك"، و"قصر الندى"، و"الميزان"، و"العوامل"، و"زنجان"، وغيرها، وهو ما يعكس عمق ارتباط التعليم بالتراث العربي الكلاسيكي.

تُعد مدينة فناني من أهم المراكز التي شهدت نهضة علمية كبرى، وقد لُقبت بـ"مكة مليبار"، وبلغت ذروتها في عهد الشيخ زين الدين بن علي المخدوم (1467-1521م). كان طلاب العلم يتوافدون إليها من ماليزيا واندونيسيا وبلدان آسيوية أخرى، طلباً للعلم الشرعي واللغة العربية. وقد استقطبت هذه المدينة علماء بارزين مثل الشيخ أحمد زين الدين الغزالي المتوفى سنة 994 هـ، وشهاب الدين أحمد بن عثمان اليمني. غير أن الاحتلال البريطاني بعد الثورة المليبارية سنة 1921م دمر عدداً من هذه المؤسسات، وأدى إلى إغلاق بعضها، ومنها مركز فناني العلمي المعروف.

3.3.2 الكليات العربية

مع بداية القرن العشرين، شهد التعليم العربي في كيرالا تطوراً مؤسسياً نوعياً، حيث تحولت بعض الدروس المساجدية إلى كليات عربية، وأسست مؤسسات تعليمية منظمة تهدف إلى تخريج العلماء والدعاة. وقد نشأت منظومة واسعة من الكليات، منها ما اعترفت به الحكومة والجامعات الرسمية، ومنها ما بقي مستقلاً وتابعاً لجمعيات دينية أو أهلية. وتُقدّر

❖ شهدت كيرالا في القرن العشرين نقلة نوعية بإنشاء الكليات العربية



الكليات العربية في كيرالا اليوم بنحو مائة كلية، موزعة بين الكليات المقررة المعترف بها، والكليات غير المقررة المستقلة.

من بين الكليات المعترف بها رسمياً، برزت "كلية دار العلوم بوازاكاد" التي تأسست سنة 1871م، على يد كويبوتدي محمد كوتي صاحب، والتي تطورت من درس مسجدي بسيط إلى مؤسسة علمية عريقة. وقد أدت دوراً ريادياً في التعليم العالي باللغة العربية، واعترفت بها جامعة مدراس سنة 1945م، ثم جامعة كاليكوت سنة 1973م، وأصبحت مؤهلة لمنح درجات البكالوريوس والماجستير. كذلك تأسست "كلية روضة العلوم" في منجيري سنة 1942م على يد أبي الصباح أحمد علي الأزهري، وتم نقلها لاحقاً إلى مدينة فروق، واعترفت بها جامعة مدراس سنة 1944م. ومن الكليات الأخرى البارزة: كلية مدينة العلوم بفولكل، وكلية سلم السلام العربية، وكلية أنوار الإسلام بكونيل، وكلية الأنصار العربية، وكلية أنوار الإسلام للبنات، وكلية دار الإرشاد، وكلية السنية العربية.

أما الكليات غير المقررة، فهي مؤسسات تعليمية مستقلة، تديرها جمعيات دينية أو لجان أهلية، وتؤدي دوراً مهماً في إعداد العلماء والخطباء والمدرسين. وأقدم هذه الكليات هي كلية إصلاح العلوم بتانور التي تم تأسيسها في 1924م، ومن أبرز هذا النوع من المؤسسات: الجامعة النورية بفتكاد ومركز الثقافة السننية بكارنتور، وجامعة دار الهدى بتشجماد، وكلية الجامعة الندوية بإدوننا، والجامعة الإسلامية بشانتابرام. تخرّج من هذه الكليات آلاف من الطلاب الذين انتشروا في داخل الهند وخارجها، وأسهموا في تعليم اللغة العربية وآدابها، وفي نشر الفكر الإسلامي الوسطي.

3.3.3 المدارس المدنية والدينية

تُدْرَس اللغة العربية من الصف الأول إلى الثاني عشر في المدارس المدنية في كيرالا، ويُقدّر عدد المدارس التي توفرها بحوالي 6000 مدرسة. عدد الطلاب يتجاوز 1.5 مليون، ويشرف على تدريسهم أكثر من 10 آلاف معلم معتمد من الحكومة. وبدأ التعليم الرسمي للعربية في عام 1912 بقرار من حكومة تراونكور، وكان أول تطبيق له في مدرسة ابتدائية بوركلا، بإجازة من واکام مولوي، ضمن سياسة دراسة بلا رسوم حتى الصف السادس. ويتم إعداد الكتب الدراسية من قبل خبراء ومعلمين وعلماء لغويين، وتُطبّق نظرية البناء المعرفي في التدريس بما يتوافق مع خلفيات الطلاب.

تضم المهرجانات الفنية المدرسية بكيرالا فعاليات أدبية تشمل كتابة مقالات وقصائد وترجمة والأناشيد والخطب باللغة العربية ضمن المسابقات. بدأ التعليم الإسلامي التقليدي منذ العصور الوسطى عبر حلقات في المساجد (كتاتيب) كما سبق إشارة إليه، ثم تطوّرت إلى مدارس رسمية ومعاهد دينية، حيث تُدرّس اللغة العربية والعلوم الإسلامية مثل القرآن والحديث والفقه والعقيدة والتاريخ. في العصر الحديث، اتخذ هذا النظام هيئة منظّمة بمنهج محدّد، وصفوف دراسية حتى ما بعد الثانوية، وامتحانات رسمية.

3.3.4 الدراسات العربية في المستوى الجامعي

أما في المستوى الجامعي، فقد شهدت كيرالا نهضة علمية حديثة من خلال تأسيس أقسام اللغة العربية في عدد من الجامعات والكليات. ويمكن للطالب أن يدرس اللغة العربية كلغة رئيسية أو ثانوية، ويُتاح له التخصص فيها إلى مستوى الدكتوراه. وكانت أول كلية عامة تمنح شهادة بكالوريوس في اللغة العربية هي كلية الفاروق في كاليكوت. واليوم، يوجد ما يقرب من عشر كليات حكومية تمنح درجة الماجستير في اللغة العربية، إلى جانب عشرين كلية غير حكومية. كما توفر خمس جامعات في كيرالا – وهي جامعة كاليكوت، وجامعة كنور، وجامعة كيرالا، وجامعة كالدي السنسكريتية، وجامعة مهاتما غاندي – برامج الدكتوراه والبحث العلمي في اللغة العربية وآدابها. وقد انضمت إليها مؤخرًا جامعة شريناراياناغورو المفتوحة، التي توفر برامج دراسية في اللغة العربية عبر نظام التعليم عن بعد، مما يسهم في توسيع رقعة التعليم العربي ليشمل شريحة أكبر من المتعلمين غير المتفرغين أو المقيمين في مناطق نائية.

وتوجد أيضًا أقسام بحثية معترف بها في عدد من الكليات مثل كلية مهاراجاس بارناكلم، وكلية كاسركود، وكلية الجامعة بتروفانندبورم، وكلية MSM بكاييم كلام، ومدينة العلوم ببولكال، وكلية MES ممباد. وتتميز هذه المراكز بتوفير بيئة أكاديمية للبحث والتحقيق، وتُخرّج سنويًا عددًا كبيرًا من الباحثين في فروع اللغة العربية والأدب والنقد والبلاغة.

وفي مجال إعداد المعلمين، تضم كيرالا عشر كليات متخصصة تمنح شهادة البكالوريوس في التربية (B.Ed) في اللغة العربية، من بينها كليتان حكوميتان، وكلية شبه حكومية، والبقية مؤسسات تمويلها ذاتي. كما توجد

❖ الدراسات العربية
الجامعية في كيرالا
متطورة



مراكز أخرى تمنح شهادة دبلوم التربية الابتدائية (D.El.Ed)، مما يضمن استمرار تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية والثانوية العليا بجودة وفعالية.

وهكذا، يتضح أن كيرالا ليست فقط مركزاً تاريخياً لتعليم اللغة العربية، بل هي أيضاً نموذج حي للتوازن بين الأصالة والتجديد في نشر علوم العربية، وتخرج أجيال من العلماء والأدباء والدعاة الذين يحملون رسالة اللغة والثقافة في الداخل والخارج.

Summarized Overview

في ختام هذه الوحدة، نكون قد تعرفنا على الصورة الشاملة لتطور التعليم العربي في ولاية كيرالا. بدأ هذا التعليم من حلقات الدروس التي كانت تُقام في المساجد، وتطور مع الوقت إلى مدارس دينية، ثم كليات عربية، ووصل اليوم إلى مستوى الجامعات ومراكز البحث العلمي.

رأينا كيف أن كيرالا قدّمت نموذجاً مميزاً في الحفاظ على اللغة العربية، من خلال مؤسسات قوية مثل كلية دار العلوم، وكلية روضة العلوم، وغيرها من الكليات الرسمية وغير الرسمية. كما اطلعنا على دور الجامعات الحديثة التي تمنح شهادات الماجستير والدكتوراه في اللغة العربية، إلى جانب الكليات التي تُخرج المعلمين والخطباء والباحثين.

وقد ساعدنا هذا الدرس على فهم كيف يمكن أن تزدهر اللغة العربية في بيئة غير عربية، إذا وُجد الدعم المجتمعي والإرادة العلمية. وتمثل تجربة كيرالا دليلاً واضحاً على أن اللغة العربية ما زالت حية في الهند، ولها مستقبل واعد بفضل الجهود المستمرة من المؤسسات والعلماء والطلاب.

Assignments

- حلّل مراحل تطوّر التعليم العربي في كيرالا، بدءاً من الدروس المساجدية وصولاً إلى أقسام اللغة العربية في الجامعات الحديثة. ما العوامل التي ساعدت على هذا التطور؟ وما أبرز ملامحه؟
- ناقش دور الكليات العربية – المقررة وغير المقررة – في نشر اللغة العربية وآدابها في كيرالا. كيف تختلف هذه الكليات من حيث البنية والنظام والإشراف؟ وما تأثيرها على المجتمع المحلي؟

- تحدّث عن إسهامات مدينة فناني ومراكزها العلمية في النهضة العربية الإسلامية في كيرالا. ما الذي جعلها تُلقب بـ"مكة مليبار"؟ وما أثر الاحتلال البريطاني على مؤسساتها؟
- كيف تسهم الجامعات الحديثة في كيرالا في تعزيز مكانة اللغة العربية؟ اذكر أمثلة من الجامعات والبرامج التعليمية، وتحدّث عن أهمية التعليم الجامعي في حفظ اللغة ونقلها للأجيال.
- في رأيك، ما أهم التحديات التي تواجه تعليم اللغة العربية في كيرالا اليوم؟ وكيف يمكن التغلب عليها لتحقيق توازن بين الأصالة والتجديد في هذا المجال؟

Suggested Readings

- اللغة العربية وتحديات تعلمها في كيرالا: دراسة وصفية وتحليلية، د. عيسى علي محمد علي
- تطور دراسة اللغة العربية في المؤسسات التعليمية العامة في ولاية كيرالا، عبد المنير ب

References

- الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية، د/محيي الدين الألواني
- من نوابع علماء مليبار – السيد عبد الرحمن العيدروس الأزهري
- المسلمون في كيرالا- عبد الغفور عبد الله القاسمي
- تاريخ الأبرار – الشيخ محمد الفيضي بن البخاري المليباري
- إسهامات الهند للأدب العربي، أوراق ندوة وطنية، قسم العربية، جامعة كاليكوت

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



DETAILED STUDIES ON SELECTED TEXTS

BLOCK-04



تراث العلماء المسلمين العلمي في الهند وعنايتهم باللغة العربية

أبو الحسن علي الندوي

UNIT 1

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على أسلوب كتابة الشيخ أبي الحسن علي الندوي
- الإطلاع على مضمون المقالة المختارة من كتاب "المسلمون في الهند"
- الإلمام بتراث العلماء الهنود العالمي وعنايتهم باللغة العربية

Background

تُعدّ دراسة تاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية من المسائل الجوهرية لفهم امتداد الحضارة الإسلامية في الشرق، والكشف عن أدوار الشعوب المسلمة خارج العالم العربي في نشر الدين والعلوم والثقافة. وقد شكّلت الهند نموذجًا فريدًا في هذا السياق، إذ احتضنت واحدة من أعرق التجارب الإسلامية المتعددة الأعراق واللغات.

وفي هذا السياق، نعرض في هذه الوحدة مقطعًا مختارًا من كتاب "المسلمون في الهند"، للعلامة المؤرخ والداعية الكبير أبي الحسن علي الحسني الندوي، أحد أبرز الكتّاب الإسلاميين في القرن العشرين، والذي عرف بعنايته الفائقة بتوثيق التجربة الإسلامية في الهند وتحليلها بروح علمية موضوعية، تجمع بين الغيرة الدينية، والنظرة الحضارية الواسعة.

ويهدف هذا النص إلى تعريف الدارس بجانب من ملامح التاريخ الحضاري للمسلمين في الهند، وإسهاماتهم في ميادين العلم والسياسة والمجتمع، مع إبراز التحديات التي واجهوها، والنماذج التي قدموها في الحفاظ على هوية الأمة والدفاع عن مقوماتها الثقافية والدينية.

يُعد كتاب "المسلمون في الهند" من أبرز المؤلفات التي تناولت الوجود الإسلامي في شبه القارة الهندية بأسلوب علمي متين وبروح موضوعية وإنصاف تاريخي. ألفه العلامة أبو الحسن علي الحسيني الندوي، أحد أبرز المفكرين والدعاة في القرن العشرين، وقد كرس فيه جهده لتصحيح المفاهيم المغلوطة عن المسلمين في الهند ودورهم الحضاري والتاريخي.

يمثل هذا الكتاب محاولة جادة لإبراز أن المسلمين في الهند كانوا جزءاً أصيلاً من النسيج الحضاري والثقافي لشبه القارة، وكان لهم إسهام فعّال في بناء مؤسساتها، ونشر العلوم، وتحقيق التوازن الديني والاجتماعي والسياسي. وهو بذلك يردّ على الصور النمطية التي تشوه تاريخهم أو تصوّرهم كعناصر تخريبية.

في هذه الوحدة، نتعرف على موقف المسلمين من الفتح والاستعمار، وعلاقاتهم بالسلطة والحكم، وجهودهم في مجال التعليم والثقافة والإصلاح، ومدى التحديات التي واجهوها في فترات الضعف أو عند تغير الظروف السياسية.

ومن خلال هذه القراءة، نكتشف كيف حافظ المسلمون على هويتهم الدينية والثقافية رغم محاولات الطمس والتهميش، وكيف أسهموا في إغناء الحضارة الهندية في مجالات متعددة. كما نلاحظ الطابع الإسلامي العميق الذي ظل ملازمًا لحياتهم ونشاطهم، وتوازنهم بين الولاء الديني والوطني في مختلف العصور.

Keywords

المسلمون، الهند، الحضارة الإسلامية، التعليم، الدعوة، الثقافة، الهوية الإسلامية

Discussion

4.1.1 نص المقالة

تراث العلماء المسلمين العلمي في الهند وعنايتهم باللغة العربية كان المسلمون في الهند أوفياء لوطنهم لا ينشغلون عن خدمته والتقدم به في ميادين العلم والصناعة والمدنية، أوفياء لدينهم وثقافتهم الإسلامية العربية لا

❖ المسلمون في الهند برزوا في ميادين العلم والتأليف حتى ذاعت شهرة كتبهم خارج الهند.

يتخلفون عن ركبتها ولا ينقطعون عنها، وقد نراهم في بعض فترات التاريخ في مقدمة القافلة ومأخذ الزمام.

إنّ الجمع بين ثقافتين تتناقضان كثيراً وتلتقيان قليلاً، وإنّ الاوفاء لوطنين - مادي وروحي - مهمة عسيرة لا نعرف شعباً من شعوب الإسلام كلف نفسه بها ثم نجح نجاح مسلمي الهند.

إن مؤلفات الهنود في العلوم الإسلامية لا تحصى كثرة ، وذلك موضوع كتاب كبير، ككتاب الفهرست لابن النديم ، أو كشف الظنون للجليبي ، وجولة في كتاب "الثقافة الإسلامية في الهند" تدل على مركز الهند العلمي وقسط علمائها ومؤلفيها في حركة التأليف والنشر ، وأقتصر هنا على الكتب التي تخطت شهرتها الهند وسارت بها الركبان ، واحتفى بها علماء الغرب ، وأخص منها أولاً ما ألف باللغة العربية .

من هذه الكتب العالمية ، كتاب «العباب الزاخر» للإمام حسن بن محمد الصغاني اللاهوري ، من رجال القرن السابع الهجري ، الذي عد من مراجع اللغة العربية ، وغرر كتبها ، وقد اعتنى بها أئمة اللغة قديماً وحديثاً ، واعترفوا له بالدقة والإتقان وغازاة المادة ، واعترفوا لصاحبه بالفضل والإمامة في هذا الشأن ، قال السيوطي: إنه كان حامل لواء اللغة ، وقال الذهبي: إن إليه المنتهى في اللغة ، وقال الدمياطي: إنه كان إماماً في اللغة والفقه والحديث ، وكذلك كتابه «مشارق الأنوار» في الحديث من الكتب المشهورة المقبولة في العالم الإسلامي ، وقد ظل مدة طويلة من كتب التدريس .

ومنها "كنز العمال" للشيخ علي بن حسام الدين المتقي البرهانفوري (م ٩٧٥هـ) وهو ترتيب "جمع الجوامع" للسيوطي ، وهو من الكتب التي انتفع بها علماء الحديث كثيراً ، واعترفوا لصاحبه بمجهود عظيم وفر عليهم وقتاً كبيراً وأغناهم عن مراجعات كثيرة ، قال الشيخ أبو الحسن البكري الشافعي من أئمة العلم في الحجاز في القرن العاشر: "إن للسيوطي منة على العالمين وللمتقي منة عليه".

ومنها كتاب "مجمع بحار الأنوار في غرائب التنزيل ولطائف الأخبار" للشيخ محمد طاهر الفتى (م ٩٨٦ هـ) قال العلامة السيد عبد الحي الحسني في "نزهة الخواطر" : جمع فيه المؤلف كل غريب الحديث وما ألف فيه، فجاء كالشرح للصحاح الستة ، وهو كتاب متفق على قبوله بين أهل العلم منذ ظهر في الوجود، وله منة عظيمة بذلك العمل على أهل العلم ، وكذلك كتابه "تذكرة الموضوعات" من الكتب السائرة المتداولة في الموضوع .

ومنها "الفتاوى الهندية" التي تعتبر من المراجع الفقهية الكبرى التي عليها العمدة في كثير من الأقطار الإسلامية التي تحكم بالفقه الحنفي ،

يقول صاحب "الثقافة الإسلامية في الهند" : "أما الفتاوى العالمية الكيربية ويسمونها الفتاوى الهندية فهي من أجلها وأنفعها في كثرة المسائل وسهولة العبارة ، وحل العقد ، وهي التي اشتهرت في بلاد العرب والشام ومصر القاهرة بالفتاوى الهندية ، وهي في ستة مجلدات كبار رتبوها على ترتيب الهداية ، واقتصروا فيها على ظاهر الرواية ، ولم يلتفتوا إلى النواذر إلا إذا لم يجدوا جواب المسألة في ظاهر الرواية ، أو وجدوا جواب النواذر موسوماً بعلامة الفتوى ، ونقلوا كل عبارة معزوة إلى كتابها ولم يغيروا إلا لداعي الضرورة ، وقد ولى السلطان أورنك زيب عالمكير التيموري (أنار الله برهانه) الشيخ نظام الدين البرهانفوري ، في أوائل سلطنته تدوينها باستخدام الفقهاء الحنفية ، وبذل على تدوينها مئتي ألف روبية.

وقد ذكر المؤلف أربعة وعشرين رجلاً من كبار علماء الهند في ذلك العصر ساهموا في تدوينها ، وكان أربعة منهم وهم القاضي محمد حسين الجونفري المحتسب ، والشيخ علي أكبر الحسيني أسد الله خاني ، والشيخ حامد بن أبي الحامد الجونفوري ، والمفتي محمد أكرم الحنفي اللاهوري ، قد تولوا أرباعها ، لكل واحد منهم الإشراف على ربع الكتاب .

ومنها كتاب "مسلم الثبوت" في أصول الفقه للعلامة محب الله بن عبد الشكور الحنفي البهاري المتوفى (١١١٩هـ) وقد رزق القبول العظيم في الأوساط العلمية المدرسية في الهند وبلاد الإسلام ، وتناوله كبار العلماء في عصورهم بالتدريس والشرح ، وكانت له عشرة شروح لكبار الأساتذة الفضلاء في الهند .

ومنها كتاب "كشاف اصطلاحات الفنون" للشيخ محمد أعلى التهانوي من رجال القرن الثاني عشر ، وهو كتاب عظيم النفع ، تلقاه المشتغلون بالعلم في بلاد العرب بالقبول ، وأثنوا عليه ، لأنه كمعجم للمصطلحات العلمية يغني عن مراجعة آلاف من الصفحات ومئات من الكتب ، وهذا موضوع لم يكن فيه كتاب كبير على شدة الحاجة إليه ، ولا يزال المرجع الوحيد للفضلاء والمؤلفين والباحثين في هذا الشأن .

وفي هذا الموضوع كتاب آخر وهو "جامع العلوم" المشهور بدستور العلماء في أربعة مجلدات للشيخ عبد النبي بن عبد الرسول الأحمد نكري من رجال القرن الثاني عشر أيضاً .

ومنها بل من أعظمها كتاب "حجة الله البالغة" للإمام ولي الله الدهلوي (م ١١٧٦هـ) في أسرار أحكام الشريعة وفلسفة التشريع الإسلامي وهو كتاب مبتكر في موضوعه لا يوجد له نظير في المكتبة العربية على سعتها ، وقد

❖ كتاب تاج العروس
للزبيدي موسوعة لغوية
كبيرة في عشرة مجلدات

أجله علماء هذا الموضوع وأعيد طبعه في مصر مراراً ومما يجب الإشارة إليه أن هذا الكتاب يتسم بنصاعة العربية وقوة العبارة وانسجامها وبعدها عن السجع البارد وتقليد أسلوب الحريري الذي كان متفشياً في عصره ومصره، وقلما نجا منه مؤلف وكاتب في القرون الأخيرة، وهو يعد بحق المثال الثاني للنثر الطبيعي السلس والتعبير العلمي العامر بعد مقدمة ابن خلدون في عصور انحطاط العربية وغلبة العجمة والصناعة على الكتاب والمؤلفين في العالم الإسلامي .

ومنها كتاب "تاج العروس في شرح القاموس" للسيد مرتضى بن محمد البلكرامي المشهور بالزبيدي (م ١٢٠٥ هـ) الذي هو أشهر من أن يعرف، وهو مكتبة لغوية علمية عظيمة في عشرة مجلدات كبار، وقد اشتهر أمر هذا الكتاب في حياة صاحبه فاستكتب منه الخليفة العثماني نسخة، وسلطان دارفور نسخة، ومملك المغرب نسخة، وطلب منه أمير اللواء محمد بيك أبو الذهب نسخة وجعلها في مكتبة مسجده الذي أنشأه بالقرب من الأزهر، وبذل في تحصيله ألف ريال .

وقد نبغ في الهند في القرن الرابع عشر الهجري مؤلفون فاقوا في العالم الإسلامي كله في سرعة التأليف وكثرة المؤلفات وضخامة الإنتاج، وكان كل واحد منهم مجمعاً علمياً نشيطاً، وقد قام بعضهم شخصياً بما لا تقوم به مجامع علمية في أكثر الأحيان، فالأمير صديق حسن بن أولاد حسن القنوجي أمير بهوبال (م ١٣٠٧ هـ) يبلغ عدد مؤلفاته اثنين وعشرين ومئتي كتاب (٢٢٢) منها ستة وخمسون (٥٦) كتاباً في اللغة العربية، وفيها كتب كبار ذات قيمة علمية، منها "فتح البيان في مقاصد القرآن" في عشرة مجلدات كبار، وأبجد العلوم، والتاج المكلل، والبلغة في أصول اللغة، والعلم الخفاق من علم الاشتقاق .

ويبلغ عدد مؤلفات علامة الهند فخر المتأخرين الشيخ عبد الحي بن عبد الحليم اللكهنوي (م ٤١٣٠ هـ) مئة وعشرة كتب (١١٠) منها ستة وثمانون (٨٦) كتاباً بالعربية، من أشهرها وأجملها "السعاية في شرح شرح الوقاية" و"مصباح الدجى" و"التعليق الممجد" و"ظفر الأمانى"، ولا يزال كتابه "الفوائد البهية" عمدة المؤلفين في تراجم علماء المذهب الحنفي ومرجعهم الكبير .

ويبلغ عدد مؤلفات المصلح الكبير والمربي الشهير مولانا أشرف علي التهانوي (م ١٣٦٢ هـ) تسع مئة وعشرة (٩١٠) منها الصغير، والكبير، منها ثلاثة عشر كتاباً بالعربية .

وللعامة محمود حسن خان التونكي (م ٦٦٦ هـ - ١٩٤٧ م) كتاب عظيم سماه "معجم المصنفين" هو كدائرة معارف في هذا الموضوع في نحو ستين

مجلداً ، تحتوي على عشرين ألفاً من الصفحات وعلى تراجم أربعين ألفاً من المصنفين ، وناهيك من سعة الكتاب واستقصائه أن فيه تراجم ألفين من المؤلفين كلهم يسمون أحمد ، وقد لخص في كتابه نحو ألف وخمسمئة من الكتب ، وذكر كل من ترك بالعربية كتاباً منذ بدأ العهد التأليفي إلى سنة ١٣٥٠هـ وظهرت منه أربعة أجزاء، فقط طبعت في بيروت على نفقة حكومة حيدر آباد .

ومن كبار مؤلفي هذا العصر وكتابه العلامة الدكتور السيد سليمان الندوي (م١٣٧٣هـ)، الذي خلف مكتبة كبيرة من مؤلفاته في السيرة النبوية والشريعة الإسلامية والتاريخ والأدب، ومجموع ما طبع يبلغ نحو ستة آلاف صفحة غير مقالاته وشذراته التي يكتبها في مجلة "معارف" التي تعتبر أرقى مجلة علمية في الهند ، وأجوبته وفتاواه العلمية ، وهو يستحق أن يعد من كبار المؤلفين في الهند و المحققين الباحثين في الشرق .

ومن كبار المؤلفين أيضاً الذين عرفوا بالاعتدال على التأليف وسيلان القلم ووزارة المادة وسعة المعلومات ، العلامة مناظر أحسن الكيلاني (م١٣٧هـ) صاحب "النبي الخاتم" و"تدوين الحديث" و"نظام الإسلام الاقتصادي" و"نظام التعليم والتربية" وغيرها ، وقد خلف مكتبة عامرة من مؤلفاته .

وقد عرف علماء الهند بشغفهم بالعلوم الدينية وانتهت إليهم رئاسة التدريس والتأليف في فنون الحديث وشرح متونه ومجاميعه ، وسلمت زعامتهم في هذا الموضوع في العهد الأخير حتى قال العلامة السيد رشيد رضا منشئ مجلة "المنار" في مقدمة "مفتاح كنوز السنة" : "لولا عناية إخواننا علماء الهند بعلوم الحديث في هذا العصر ، لقضي عليها بالزوال من أمصار الشرق ، فقد ضعفت في مصر والشام والعراق والحجاز منذ القرن العاشر للهجرة" .

ولعلماء الهند في هذا العصر مؤلفات جلية في فنون الحديث وشروح لأمهات كتبه تلقاها العلماء بالقبول ، منها "عون المعبود في شرح سنن أبي داود" للشيخ محمد أشرف الديانوي و"البذل المجهود في شرح سنن أبي داود" للشيخ خليل أحمد السهارنفوري ، و"تحفة الأحوذ في شرح سنن الترمذي" للعلامة عبد الرحمن المباركفوري ، و"فتح الملهم في شرح صحيح مسلم" للشيخ شبير أحمد الديوبندي ولم يكمل ، و"أوجز المسالك إلى شرح موطأ الإمام مالك" للشيخ محمد زكريا الكاندهلوي ، و"فيض الباري" إفادات للعلامة أنور شاه الكشميري على صحيح البخاري ، لا تزال عمدة ومرجعا لطلبة هذا الفن الشريف وعلمائه ، و"مرعاة

❖ برز علماء الهند في علوم الحديث تدريجاً وتأليفاً



المفاتيح في شرح مشكاة المصابيح" لشيخ الحديث مولانا عبيد الله المباركفوري، قد ظهرت منه أربعة أجزاء بعد .

ويعد كتاب "آثار السنن" للعلامة ظهير أحسن النيموي في تأييد المذهب الحنفي، والنقد في الحديث ، كتاباً عالياً وزيادة عظيمة وافية بين مؤلفات الهنود في علم الحديث ، ومن سوء الحظ لم يتم هذا التأليف ، لأن عمر الشيخ لم يساعده ، ولو تم هذا الكتاب لكان خدمة جليلة علمية في تأييد وجهة النظر الحنفية والنقد في الحديث .

ومن الكتب التي اعتنى بها العلماء في الأقطار الإسلامية وعدوها من خيرة ما كتب في الموضوع ، كتاب في التفسير للقاضي ثناء الله الباني بتي ، وهو "التفسير المظهري" ويعتبر من أفضل ما كتبه علماء المذهب الحنفي في التفسير في العهد الأخير ، وطبع في الهند على الحجر في عدة مجلدات كبار ، وكتاب "إظهار الحق" و "إزالة الأوهام" للشيخ رحمة الله الكيرانوي (م ١٣٠٩ هـ) وهما فصل الخطاب ، والخطيب في المحراب ، في نقد التوراة والإنجيل والرد على النصرانية ، ولا يزال الكتاب الأول فريداً في موضوعه منقطع النظير في مقصده .

و"فقه اللسان" للقاضي كرامة حسين الكنتوري (م ١٣٣٥ هـ) يدل على رسوخه في الفلسفة اللغوية وعلم اللغة والاشتقاق مع كون المؤلف من أصحاب الاختصاص في الفلسفة والحقوق والمشتغلين بالقضاء والوظائف الرسمية .

و"الإمعان في أقسام القرآن" للعلامة حميد الدين الفراهي (م ١٣٤٩ هـ) و"جمهرة البلاغة" و"رسائل في تفسير سور من القرآن" ، وهي أجزاء من تفسيره المسمى "نظام الفرقان وتأويل القرآن بالقرآن" تدل على عمق فكره ودقة نظره واطلاعه الواسع على التوراة والإنجيل ، وتضلعه من العلوم العربية والبلاغة وأشعار الجاهليين وأساليب بيانهم ، والغوص في المعاني .

ومنها "التفسير الماجدي" للشيخ عبد الماجد الدرايبادي يمتاز بالدراسات المقارنة العقائدية والتاريخية والعلمية ، والاستفادة من المصادر الأجنبية ، وما كتب عما تشترك فيه الصحف السابقة والقرآن من أمكنة وأعلام وحقائق تاريخية وما دلت عليه الآثار والحفريات ، والاحتجاج بكل ذلك على إعجاز القرآن .

ومنها "ترجمان القرآن" في مجلدين لمولانا أبو الكلام آزاد ، وزير المعارف الأول في الجمهورية الهندية ، وقد كتب في أسلوب أدبي قوي رفيع وإنشاء بليغ ، وفيه بعض بحوث طريفة ونكت لطيفة ولكن الكتاب لم يتم .

❖ من أبرز مؤلفات علماء
الهند: التفسير المظهري
للقاضي ثناء الله الباني
بتي

ولا يزال المسلمون متمسكين باللغة العربية يدرسون أمهات كتبها في مدارسهم التي يسمونها «المدارس العربية» ويؤلفون ويكتبون فيها ، وقد أصدروا في فترات مجلات وصحفا عربية تدل على عنايتهم بهذه اللغة ونشرها وإحيائها ، منها مجلة "البيان" الشهرية التي كانت تصدر من لكهنو ، وكان الشيخ عبد الله عمادي والأستاذ عبد الرزاق المليح آبادي الندوي في إدارة تحريرها ، ومنها صحيفة "الجامعة" الأسبوعية التي كانت تصدر من "كلكتا" وكان رئيس تحريرها مولانا أبو الكلام آزاد رئيس المؤتمر الوطني بعد ، ووزير المعارف في الحكومة الهندية بعد ذلك، ومنها مجلة "الضياء" الشهرية التي كانت تصدر من ندوة العلماء لكهنؤ ، ونالت إعجابا وتقديرا في الأوساط العلمية والأدبية في البلاد العربية ، منشؤها المرحوم الأستاذ مسعود عالم الندوي ، ولا تزال مجلة "البعث الإسلامي" لسان حال الدعوة الإسلامية ورائد الفكر الإسلامي تصدر من ندوة العلماء ، وصحيفة "الرائد" الندوية الأسبوعية ينشرها طلبة دار العلوم ويكتبون فيها ، وجريدة "الكفاح" التي تصدرها جمعية علماء الهند من دلهي ، وجريدة "الدعوة" التي تصدرها الجماعة الإسلامية ، و"أصوت الجامعة" التي تصدرها الجامعة السلفية ، بينارس ، و"دعوة الحق" التي كانت تصدر من دار العلوم "ديوبند" وظهرت مكانها الآن "الداعي".

وقد خرجت دار العلوم التابعة لندوة العلماء طائفة من الكتاب البارعين في اللغة العربية ، وأوجدت نشاطا أدبيا ملحوظا في الهند ، ومحصولا ذا قيمة أدبية، لا يجمل لمؤرخ الأدب العربي أن يغفله إذا أراد أن يستوعب الحركة الأدبية في الأقطار الإسلامية ويذكر مدارسها المختلفة .

❖ دور المدارس والمجلات
والصحف في إحياء العربية
ونشرها

Summarized Overview

في ختام هذه الوحدة التي استندت إلى مادة مقتبسة من كتاب "المسلمون في الهند" للعلامة أبي الحسن علي الحسيني الندوي، يتجلى أمامنا تاريخ مشرق لحضور المسلمين في شبه القارة الهندية، ذلك الحضور الذي كان حافلاً بالعطاءات العلمية والثقافية والدعوية.

وقد تميز أسلوب الشيخ الندوي في هذا الكتاب بلغة عربية جزلة، وطرح تحليلي رصين، يجمع بين السرد التاريخي الدقيق والنفس الإصلاحية الواعي. فهو لا يكتفي بعرض الأحداث، بل يغوص في أعماقها ليستخلص العبر ويبرز الدروس، مستنهضاً الهمم، وموقفاً ضمير القارئ .

ومن خلال هذه المقالة تتأكد لنا الأدوار المتعددة التي اضطلع بها المسلمون في الهند، سواء في ميدان العلم والتعليم أو في البناء الحضاري والاجتماعي، وهو ما يعكس عمق مساهمتهم في مسيرة الوطن، ويستحق أن يُستعاد في الوعي المعاصر بروح نقدية بناءة.

Assignments

- حلّل مكانة المسلمين في الهند من خلال ما عرضه الشيخ أبو الحسن الندوي في هذا النص، موضّحاً أبرز إنجازاتهم العلمية والثقافية.
- ناقش أسباب صمود المسلمين في الهند أمام التحديات الداخلية والخارجية عبر العصور، كما وردت في المادة.
- استخرج ملامح أسلوب الشيخ أبي الحسن الندوي في عرض التاريخ الإسلامي في الهند، مع ذكر نماذج من النص.
- قارن بين الصورة التي رسمها الندوي للمجتمع الإسلامي في الهند وبين ما تعرفه من خلال مصادر أخرى أو دراسات حديثة.

Suggested Readings

- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- رجال الفكر والدعوة في الإسلام، أبو الحسن علي الندوي
- ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، أبو الحسن علي الندوي

References

- المسلمون في الهند، أبو الحسن علي الندوي
- معجم الأدباء الإسلاميين، دار الضياء للنشر والتوزيع، عمان الأردن
- أبو الحسن الندوي، محمد علي شاهين



Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



ترياق لداء الفؤاد

أن ك أحمد مولوي

UNIT 2

Learning Outcomes

يستطيع الدارس خلال دراسة هذه الوحدة:

- التعرف على الأسلوب الشعري للشاعر أن ك أحمد مولوي
- استحسان القصيدة "ترياق لداء الفؤاد" لأحمد مولوي
- فهم معاني الألفاظ الواردة في القصيدة
- تلخيص مضمون القصيدة

Background

يُعدّ الأدب العربي في كيرالا أحد الفروع الثرية في التراث الثقافي الهندي الإسلامي، حيث ازدهر عبر قرون من التواصل الحضاري والديني مع العالم العربي. وقد أفرز هذا التفاعل نخبة من العلماء والأدباء والشعراء الذين عبّروا عن تجاربهم الثقافية والوجدانية بلغة عربية جزلّة، امتزجت فيها الأصالة الكلاسيكية بروح العصر المحلي.

وفي هذا السياق، تبرز شخصية الشاعر أن. كي أحمد مولوي بوصفه أحد الوجوه الأدبية المتميزة في كيرالا خلال القرن العشرين، لما تميز به شعره من صدق عاطفة، وسلامة تعبير، ووفاء نادر لقيم الأخوة والعلم. ومن أبرز قصائده التي تُعبّر عن هذا الاتجاه قصيدة "ترياق لداء الفؤاد"، وهي نص

رثائي وجداني نظمه الشاعر في تأبين صديقه الحميم والعالم البارز الدكتور محيي الدين الألوائي، الذي شغل مكانة عظيمة في نفسه، وكان له أثر بالغ في حياته العلمية والوجدانية.

تمثل هذه القصيدة نموذجًا دالًا على فن الرثاء في الأدب العربي الهندي، حيث تتلاقى عناصر الوفاء، والحزن، والحنين، في إطار لغوي بديع يستدعي صور الطيف، والرسالة، والحمام، والذكريات، لتشكيل لوحة شعرية نابضة بالمشاعر. كما تعكس القصيدة قدرة الشاعر على الإفادة من التراث البلاغي العربي، وتوظيفه لتصوير تجربته الذاتية بلغة تحمل منجزات الماضي ونبض الواقع في آنٍ واحد.

في هذه الوحدة، سنتوقف عند تحليل هذه القصيدة من حيث مضمونها، وبنيتها الشعرية، وأبعادها النفسية، وخصائصها البلاغية، وسياقها الثقافي، لنقف على نموذج من الأدب العربي الذي نبت خارج الجزيرة العربية، لكنه ظلّ وفياً لجماليات اللغة وروحها الإنسانية الخالدة.

Key Themes

الوفاء، الرثاء، الحنين، الطيف، الصداقة، الفقد

Discussion

4.2.1 نص القصيدة : ترياق لداء الفؤاد

وذخيرة ليست بذات نفاذ
يدعى بمحيي الدين كان عمادي
أنا ذو شخير في عميق رقاد
بعث الإله الرسل للإرشاد
ليدلني أتّي نبي هادي
دعوى النبوة أم بمحض عناد
من أجل هذا الطيف ليل سهاد
بالعهد واف منجز الميعاد
يحكي أدبيي وائل وإياد
إذ قام يخطب طارق بن زياد

الخل إن يف بغية المرتاد
إن الحبيب الألوائي الذي
لقد سرى طيف الحبيب وإنني
فالّي خيل أنّه لم يختتم
هل طيفه ملك بوحى جاءني
أبمثل هذا الطيف ضل من افتري
الطيف أرقتي فليلي لم يزل
الطيف ذكّرني الحبيب وإنّه
الطيف مثله أدبيا جهذا
الطيف مثله خطيبا حاكيا

❖ نص القصيدة: ترياق
لداء الفؤاد

الطيب مثله وقورا سيدا
متحلّيا بجميل خلق جاذب
وأخا وفيا مرفدا لصديقه
الطيب مثله يجاهد محييا
الطيب ذكرني سنين قضيتها
روحا لجسمي كان حينئذ فمن
لأروح فيّ ولا تطور هل بلا
طر يا حمام وبلّغن إلى أخي
واقصص على محبوب قلبي شاديا
يا محيي الدين الموقر إنما
ذكرى أوفيات قضيناها معا
تا الله إن نوى حبيب صادق
طالت أحيين التباعد بيننا
من صبية كنا أوان الوصل يا
والآن بعد فراقنا شينا وقد
قلبي هيوم يا حبيبي إنّه
أمن المحال لقائنا فمتى به
لو نلت منك رسالة لوجدتها

ذا هيبية من أعظم القواد
لجميع من يلقي وبشر باد
عند الشدائد أعظم الإرفاد
للدين كل الوقت حق جهاد
جسد بحسن تراحم وتقاد
بعد الفراق طللت مثل جماد
روح نما جسد من الأجساد
منّي سلام أخوة ووداد
قصصي جميعا يا حمام الشادي
لقياك يوما ما أهم مرادي
قد أكمدتني غاية الإكمداد
في حبه لمذبية الأكباد
طولا فيا ويلي بطول بعداد
خلي ذوي شعر شديد سواد
صرنا من الأباء والأجداد
إياك يذكر دائما وينادي
أحظى ولو في مركب أو ناد
يا خل ترياقا لداء فؤادي

4.2.2 معاني الألفاظ

الخل: الصديق الوفي
يف: يفتي، يلتزم
بغية المرتاد: مقصد الطالب / الباحث
ذخيرة ليست بذات نفاد: كنز لا ينفد، إشارة إلى الخصال الطيبة التي لا
تزول
الألواني: نسبة إلى "ألواني"، وهو الدكتور محيي الدين الألواني
عمادي: سنّدي، معتمدي
الطيب: الخيال الذي يراه النائم
ذو شخير: نائم نوما عميقاً
أديبا جهبذا: أديباً فصيحاً واسع العلم
أديبي وائل وإياد: يعني سحبان وائل وقس بن ساعدة الإيادي الأديبان
المشهوران بفصاحتهما في العصر الجاهلي

مرفداً: معيئاً، مساعداً
تفاداً: فداءً وتضحيةً
هيوماً: هائم، شديد التعلّق
ناداً: مجلس
ترياقاً: دواءً شافياً

4.2.3 شرح الأبيات

1. الخل إن يف بغية المرتاد، وذخيرة ليست بذات نفاذ
الصدق الوفي الذي يحقق مطلب من يطلبه، يكون كنزاً لا ينفد، أي أنه دائم
النفع والخير.

2. إن الحبيب الألوائي الذي، يُدعى بمحيي الدين كان عمادي
إن صديقي محيي الدين الألوائي، الذي يحمل هذا الاسم الشريف، كان
عماداً لي وسنداً في حياتي.

3. لقد سرى طيف الحبيب وإنني، أنا ذو شخير في عميق رقاد
رأيت خيال الحبيب في منامي، مع أنني كنت في نوم عميق يصاحبه شخير.

4. فإليّ خيل أنه لم يختتم، بعث الإله الرسل للإرشاد
شعرت للحظة، بسبب قوة ذلك الطيف، أن الله لم يختتم إرسال الرسل، أي
أن الممدوح كأنه هادٍ من الله.

5. هل طيفه ملك بوحى جاءني، ليدلني أني نبي هادي
أتساءل: هل خيال الحبيب كان ملكاً جاء بوحى، حتى أنني شعرت كأنني نبي
هادٍ؟ وهذا تعبير مجازي يبيّن التأثير الشديد بالطيف.

6. أيمثل هذا الطيف ضل من افتري، دعوى النبوة أم بمحض عناد
هل مثل هذا الطيف هو ما جعل من ادعى النبوة يضلّ؟ أم أنه فعل ذلك من
باب العناد فقط؟

7. الطيف أرّقني فليلي لم يزل، من أجل هذا الطيف ليل سهاد
خيال الحبيب أبكاني وأفلقني، فلم أنم ليلاً من شدة التفكير فيه.

8. الطيف ذكّرني الحبيب وإنّه، بالعهد وافٍ منجز الميعاد
طيفه أعاد إلى ذهني صورته، وهو المعروف بالوفاء بوعوده والتزامه
بالعهد.

9. الطيف مثله أديبًا جهبذًا، يحكي أدبي وائل وإياد
خياله يشبهه في كونه أديبًا عظيمًا، كأدباء القبائل العربية العريقة مثل وائل
وإياد.

10. الطيف مثله خطيبًا حاكياً، إذ قام يخطب طارق بن زياد
الطيف يعكس صورة الممدوح كخطيب فصيح، كأنه يُحاكي طارق بن زياد
بخطبه الشهيرة.

11. الطيف مثله وقورًا سيّدًا، ذا هيبة من أعظم القواد
الطيف يدل على هيبة الممدوح وجلاله، وكأنه سيد وقور من كبار القادة.

12. متحلّيًا بجميل خلقٍ جاذبٍ، لجميع من يلقي وبشر باد
كان يتميّز بالأخلاق الحسنة، ويجذب كل من يلتقي به، وبشاشة وجهه كانت
واضحة.

13. وأخًا وافيًا مرفدًا لصديقه، عند الشدائد أعظم الإرفاد
كان أخًا مخلصًا يساعد أصدقاءه، خاصة في أوقات الشدة والضيق.

14. الطيف مثله يجاهد محيياً، للدين كل الوقت حق جهاد
خياله يدل على شخصه الذي كان يجاهد في سبيل الدين بصدق واستمرار.

15. الطيف ذكّرني سنين قضيتها، جسداً بحسن تراحم وتفاد
خيال الحبيب أعاد إليّ ذكرى السنوات التي عشتها معه في محبة ورحمة
وتضحية متبادلة.

16. روحًا لجسمي كان حينئذٍ، فمن بعد الفراق ظللتُ مثل جماد
كان روحي التي تحيي جسدي، وبعد رحيله أصبحتُ بلا حياة، كأنتي جماد.

17. لا روح فيّ ولا تطوّر هل بلا، روح نما جسد من الأجساد
لا أشعر بروحي ولا تطوّر في حياتي، فهل يمكن لجسد أن ينمو بلا روح؟

18. طر يا حمام وبلّغن إلى أخي، منّي سلام أخوة ووداد
يخاطب الحمام أن يطير ويوصل رسالة سلام ومحبة إلى صديقه الغائب.

19. واقصص على محبوب قلبي شاديًا، قصصي جميعًا يا حمام
الشادي
ويرجو الحمام أن يحكي كل قصص الشوق والحنين لمحبوب القلب بصوت
شجي.

20. يا محيي الدين الموقر إنما، لفيك يومًا ما أهم مرادي
يخاطب الدكتور محيي الدين قائلاً إن أمنيته الكبرى هي رؤيته مجددًا.

21. ذكرى أوقات قضيناها معًا، قد أكمدتني غاية الإكمام
ذكريات الوقت الجميل الذي قضياه معًا أصبحت الآن سببًا للحزن والهمّ.

22. تا الله إن نوى حبيب صادق، في حبّه لمذبية الأكباد
يقسم بالله أن المحب الصادق يذوب من الألم لفراق من يحب، حتى يذيب
كبه من الهمّ.

23. طالت أحييين التباعد بيننا، طولًا فيا ويلي بطول بعداد
لقد طال زمن الفرقة، وطالت معه الآلام، وباله من بعداد مؤلم!

24. من صببية كنا أو ان الوصل يا، خليّ ذوي شعري شديد سواد
نتذكّر أيام الشباب حين كنا صغارًا وشعرنا شديد السواد، أيام اللقاء والمحبة.

25. والآن بعد فراقنا شبننا وقد، صرنا من الآباء والأجداد
واليوم بعد أن افترقنا، شبننا وأصبحنا من جيل الكبار، وقد مضت أيام
الشباب.

26. قلبي هيوم يا حبيبي إنه، إياك يذكر دائمًا وينادي
قلبي هائم بك، يذكرك دائمًا ويناديك بحنين لا ينقطع.

27. أمن المحال لقائنا فمتى به، أحظى ولو في مركب أو ناد؟
هل أصبح لقائنا مستحيلًا؟ متى أراك حتى لو كان في سفينة أو مجلس؟



28. لو نلت منك رسالة لوجدتها، يا خلّ ترياقاً لداء فؤادي
لو وصلتني منك رسالة، لكانت علاجاً وشفاءً لقلبي المريض من الحزن،
كما يكون "الترياق" شفاءً من السموم.

4.2.4 خلاصة مضمون القصيدة

تُعدّ قصيدة "ترياقُ لداءِ الفؤاد" نموذجاً وجدانياً راقياً في أدب الرثاء والوفاء، نظّمها الشاعر أن. كي أحمد مولوي في تأبين صديقه العالم الأديب الدكتور محيي الدين الألوائي، الذي شغل في وجدانه مكانة سامقة لا يُضاهيها أحد. وقد تجلّت في ثنايا القصيدة مشاعر الصداقة الحقيقية، التي تجاوزت حدود الزمان والمكان، لتتحول إلى طيفٍ يسري في منامه، ويوقظ في قلبه نار الشوق ولوعة الفقد.

❖ القصيدة رثاء وجداني
صديق يمزج الوفاء بالألم
والحنين

يستهل الشاعر قصيدته بالتنويه بقيمة الوفاء والإخلاص في الصداقة، مستعرضاً ما اتّسم به صديقه الراحل من خصال رفيعة ومزايا فذة جعلته، في نظره، بمثابة العماد والسند الذي لا يُستغنى عنه. ثم يتسلل إلى قلب القصيدة عبر صورة الطيف، الذي رأى فيه ما يشبه الوحي، حتى خُيل إليه أنه رسول من السماء، جاء يسكب على روحه السلوى والتعزية.

ويتوسّع الشاعر في رسم ملامح الألوائي، فلا يكتفي بتعداد مناقبه العلمية والأدبية، بل يُشَبِّهه بالخطباء البارعين كطارق بن زياد، والأدباء الفصحاء من قبائل وائل وإياد، والقادة العظام أصحاب الهيبة والوقار، مما يعكس عمق التأثر بمكانته. وتتوالى الأبيات في استدعاء الذكريات القديمة التي جمعت بينهما منذ الصبا، حيث كانا يتقاسمان المودة والعلم، ويعيشان أوقاً لا تُنسى في ظل الأخوة والتراحم.

ثم يتفجر الوجدان في مقاطع الحنين، حيث يصف الشاعر حاله بعد الفراق كجسد بلا روح، وجمود بلا حياة، متمنياً لو أن رسالة واحدة من صديقه الراحل تصل إليه، لكانت بمثابة "ترياق" يُشفي قلبه من داء الفؤاد، ويعيد إلى روحه نبضها. وهكذا تختم القصيدة بمشهد شعري حالم، فيه الحمام رسول الأشواق، والحبیب غائب حاضر، والوفاء ممتد لا ينقطع بالموت.



إن هذه القصيدة بما تحمله من ألم الفقد، وسمو المعاني، وصدق العاطفة، وبراعة الصور، تمثل وثيقة شعرية صادقة لمكانة العالم الألوائي في قلوب معاصريه، وتجسد نموذجًا راقياً من الأدب العربي في الهند، يمتزج فيه الإحساس الإنساني العميق بروح اللغة الكلاسيكية الأصيلة.

Summarized Overview

قد درسنا في هذه الوحدة نصاً شعرياً وجدانياً عميقاً، أبدعه الشاعر الكيرالي أن. كي أحمد مولوي، في رثاء صديقه العالم الجليل الدكتور محيي الدين الألوائي. فقد عبّرت قصيدة "ترياقُ لداءِ الفؤاد" عن تجربة شخصية مؤثرة، جمعت بين صدق المشاعر، وحرارة الفقد، وسمو الوفاء.

أبرزت القصيدة قيمة الصداقة الحقيقية التي لا تنقطع بالموت، وتحوّلت الذكريات إلى طيف شعري يوقظ الأحاسيس، ويُلهب القلب بالشوق، حتى يخيل للشاعر أن هذا الطيف وحيٌّ أو رسول جاء بالسلوى. وقد جمع الشاعر في هذه الأبيات بين بلاغة اللغة الكلاسيكية وحرارة الشعور الإنساني، فجاء النص مليئاً بصور الوفاء، وألم الفراق، وذكريات الطفولة والشباب.

وقد ختم الشاعر قصيدته ببناء رمزي للحمام كي يحمل رسالته، مؤكداً أن رسالةً واحدة من المحبوب ستكون كافية لشفاء قلبه من الحزن، تماماً كما يشفي الترياقُ الجسدَ من السم.

إن هذه القصيدة لا تمثل فقط رثاءً لصديق، بل تمثل أيضاً وثيقة شعرية حيّة تعبّر عن مكانة العلماء في وجدان معاصريهم، وعن قدرة الشعر العربي في الهند على حمل مشاعر إنسانية نبيلة، بأدوات فنية رصينة ووفاء صادق لا يخبو.

مع ختام دراستنا للقصيدة نقف أمام نصّ وجداني نبيل يجسّد عمق العلاقة الإنسانية بين الشاعر وصديقه، ويخلدها في قالب شعري كلاسيكي يفيض بالعاطفة والوفاء.

أولاً: في المضمون

تتمحور القصيدة حول عدد من الموضوعات الإنسانية الخالدة، أبرزها: الوفاء، والفقد، والحنين، والتقدير العلمي والأخلاقي لصديق راحل. وقد اتخذ الشاعر من الطيف رمزاً مركزياً لحضور الغائب، ومن الرسالة وسيلة للتخفيف عن جراح الفؤاد، فجاءت القصيدة مرآة لوجدان مكلوم ينبض بالشوق والأسى، دون أن يفقد روح الأمل أو جمال الذاكرة.

ثانياً: في الأسلوب

امتازت القصيدة بعدة خصائص أسلوبية أدبية، منها:

- اللغة الكلاسيكية الرفيعة المستلهمة من التراث العربي الفصيح، مع توظيف مفردات راقية ذات دلالة وجدانية.
- الصور البلاغية المكثفة: كالتشبيه والاستعارة والكناية، خاصة في حديثه عن الطيف والروح والرسالة.
- الاعتماد على الرمز: حيث يصبح الطيف رمزاً للصلة الروحية، والحمام رسولاً للشوق.
- الأسلوب الخطابي الوجداني: إذ تتوجه الأبيات بنداءات حارة وندوب مؤلمة، تعبّر عن ألم الفراق بصيغة عاطفية قوية.
- التوازن بين العقل والعاطفة: يظهر في المزج بين مدح صفات الممدوح العلمية والأدبية، والتعبير العاطفي عن الحنين والخسارة.

إن هذه القصيدة تُظهر بجلاء كيف يمكن للشعر أن يكون سجلاً للعلاقات الإنسانية الصادقة، وأن يحمل قيم الوفاء والإخلاص في لغة فنية محكمة، تعبّر عن تميّز الأدب العربي في الهند من حيث الأصالة اللغوية والصدق الشعوري.

Assignments

1. حلّل قصيدة "ترياقٌ لداءِ الفؤاد" للشاعر أن. كي أحمد مولوي، مبيّنًا ملامح الوفاء والحنين فيها، ومدى تأثر الشاعر بفقد صديقه الدكتور محيي الدين الألواني.
2. ناقش البنية الفنية في القصيدة من حيث الأسلوب واللغة والصور البلاغية، مستخرجًا أبرز العناصر التي جعلت من الطيف والرسالة رمزين عاطفيين في النص.
3. تُعدّ قصيدة "ترياقٌ لداءِ الفؤاد" نموذجًا لأدب الرثاء في كيرالا. ما أبرز الخصائص التي تجعلها تنتمي إلى هذا اللون؟ وكيف تعكس حضور الأدب العربي الوجداني في الهند؟
4. لو كنت في موضع الشاعر، كيف تُعبّر عن فقد عزيز عليك في نص شعري؟ اكتب فقرة وجدانية بأسلوبك متأثرًا بروح القصيدة.
5. ما دلالة اختيار الشاعر "الحمام" ليكون رسول الأشواق في ختام القصيدة؟ وكيف يعكس هذا الاختيار بُعدًا ثقافيًا وإنسانيًا مشتركًا؟

Suggested Readings

- جواهر الأشعار، عبد القادر الفضفري
- الجمان المعظم، عبد الرحمن المولوي الأريكلي
- قصائد من كيرالا، شهاب غانم

References

- الشعر العربي في كيرالا - مبدأه وتطوره، الدكتور ويران محيي الدين
 - الشعر العربي في كيرالا تاريخه قديما وحديثا، محمد شاه جهان
 - [الشعر العربي في أرض كيرالا تاريخه قديماً وحديثاً - محمد شاه جهان - المقالة - مقالات عن الشعر](#)
 - الأبعاد في الشعر العربي في كيرالا، د. محمد أنظر
- https://www.nidaulhind.com/2016/05/blog-post_97.html#google_vignette

Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



MODEL QUESTION PAPERS

SGOU



Model Question Paper (SET - A)



SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

QP CODE:

Reg. No :

Name :

FOURTH SEMESTER M.A ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE EXAMINATION
DISCIPLINE CORE COURSE
M23AR11DC- INDIAN ARABIC LITERATURE (CBCS - PG)
2023-24 - Admission Onwards

Time: 3 Hours

Max Marks: 70

Section A

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين، لكل سؤال علامتان. (5X2=10 marks)

1. ما اسم أول مسجد بُني في الهند وأين يقع؟
2. متى وقعت حملة محمد بن القاسم الثقفي لفتح السند؟
3. من مؤسس جامعة عليكرة الإسلامية ومتى تأسست؟
4. لماذا تُعد جامعة الباقيات الصالحات "أم المدارس" في جنوب الهند؟
5. من هو أول شاعر عربي معروف في كيرالا وصلت إلينا أشعاره؟
6. من الذي كتب قصيدة "الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين"؟
7. من هو مؤلف كتاب اصطلاحات الفنون وما موضوعه؟
8. ما الغرض من تأليف كتاب الفتاوى الهندية؟

Section B

أجب عن ستة من الأسئلة الآتية في نصف صفحة، لكل سؤال خمس علامات. (6X5=30 marks)

9. اشرح مظاهر التبادل الحضاري بين العرب والهند قبل الإسلام وبعده؟
10. حلّل أثر الإسلام في المجتمع الهندي من الناحية الاجتماعية والثقافية؟
11. دار العلوم ديوبند ودورها في نشر اللغة العربية وعلومها في الهند؟



12. وضح إسهامات دائرة المعارف العثمانية في حيدر آباد في مجال نشر التراث العربي الإسلامي؟
13. كتاب "تحفة المجاهدين" وأهميته التاريخية؟
14. أبو ليلى محمد بن ميران والسمات الفنية لشعره؟
15. دور الشالياتي في نشر العلوم الإسلامية والشعر العربي في كيرالا.
16. ما الجهود التي بذلها علماء الهند في شرح كتب الحديث وجمعها؟
17. تحدث عن إسهام علماء الهند في مجال الفقه؟
18. اشرح الأبيات مع ذكر السياق
- الطيب أرّقني فليلى لم يزل
من أجل هذا الطيف ليل سهاد
الطيب ذكرني الحبيب وإنه
بالعهد واف منجز الميعاد

Section C

اكتب مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية لا تزيد عن أربع صفحات، لكل سؤال 15 علامة.
(2X15=30 marks)

19. شاه ولي الله الدهلوي وإسهاماته العلمية
20. المؤسسات التعليمية المشهورة في الهند ودورها في نشر اللغة العربية والعلوم الإسلامية
21. أسرة المخدوم ودورها في النهضة العلمية العربية في كيرالا؟
22. أبو الحسن علي الندوي حياته وأدبه

Model Question Paper (SET - B)



SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

QP CODE:

Reg. No :

Name :

FOURTH SEMESTER M.A ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE EXAMINATION
DISCIPLINE CORE COURSE
M23AR11DC- INDIAN ARABIC LITERATURE (CBCS - PG)
2023-24 - Admission Onwards

Time: 3 Hours

Max Marks: 70

Section A

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين، لكل سؤال علامتان. (5X2=10 marks)

1. كيف كانت طبيعة العلاقات بين العرب والهند قبل الإسلام؟
2. ما أبرز العلوم التي نقلها المسلمون إلى الهند؟
3. من الذي أسس جامعة البياقيات الصالحات؟ ومتى أسست؟
4. ما الهدف الرئيس من إنشاء جامعة عليكرة؟
5. ما موضوع منظومة "الوردة الذكية" ومن الذي ألفها؟
6. من الذي كتب قصيدة "الفتح المبين للسامري الذي يحب المسلمين"؟
7. من هو مؤلف العباب الزاخر وما موضوعه؟
8. اذكر مثلاً على مؤلف هندي في أصول الفقه؟

Section B

أجب عن ستة من الأسئلة الآتية في نصف صفحة، لكل سؤال خمس علامات. (6X5=30 marks)

9. بين دور المؤسسات التعليمية الإسلامية في الحفاظ على العربية بعد الاستعمار البريطاني؟
10. اشرح دور الترجمة في التفاعل الحضاري بين العرب والهند؟
11. بين الأهداف التي سعت ندوة العلماء في لکنو إلى تحقيقها في مجال التعليم الإسلامي؟
12. كيف أسهمت دائرة المعارف العثمانية في خدمة المخطوطات العربية؟



13. القاضي محمد الكاليكوتي ومؤلفاته؟
14. محمد الفلكي وملامح أشعاره؟
15. القاضي عمر البنكوتي ومواقفه ضد البريطانيين؟
16. صف مكانة كتاب تاج العروس للزبيدي وأثره في خدمة اللغة العربية.
17. اشرح دور كتاب "كنز العمال" في خدمة السنة النبوية.
18. اشرح الأبيات مع ذكر السياق
الطيف ذكرني سنين قضيتها
جسد بحسن تراحم وتفاد
روحا لجسمي كان حينئذ فمن
بعد الفراق طللت مثل جماد

Section C

اكتب مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية لا تزيد عن أربع صفحات، لكل سؤال 15 علامة.
(2X15=30 marks)

19. أبو الحسن علي الندوي حياته وأدبه
20. أبرز المؤسسات التعليمية في الهند ودورها في خدمة اللغة العربية والعلوم الإسلامية.
21. تطور الشعر العربي في كيرالا
22. أعدّ مذكرة استحسانية عن قصيدة "ترياق لداء الفؤاد"؟

സർവ്വകലാശാലാഗീതം

വിദ്യാൽ സ്വതന്ത്രരാകണം
വിശ്വപൗരരായി മാറണം
ഗ്രഹപ്രസാദമായ് വിളങ്ങണം
ഗുരുപ്രകാശമേ നയിക്കണേ

കുരിശിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ
സൂര്യവീഥിയിൽ തെളിക്കണം
സ്നേഹദീപ്തിയായ് വിളങ്ങണം
നീതിവൈജയന്തി പറണം

ശാസ്ത്രവ്യാപ്തിയെന്നുമേകണം
ജാതിഭേദമാകെ മാറണം
ബോധരശ്മിയിൽ തിളങ്ങുവാൻ
ജ്ഞാനകേന്ദ്രമേ ജ്വലിക്കണേ

കുരിപ്പുഴ ശ്രീകുമാർ

SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

Regional Centres

Kozhikode

Govt. Arts and Science College
Meenchantha, Kozhikode,
Kerala, Pin: 673002
Ph: 04952920228
email: rckdirector@sgou.ac.in

Thalassery

Govt. Brennen College
Dharmadam, Thalassery,
Kannur, Pin: 670106
Ph: 04902990494
email: rctdirector@sgou.ac.in

Tripunithura

Govt. College
Tripunithura, Ernakulam,
Kerala, Pin: 682301
Ph: 04842927436
email: rcedirector@sgou.ac.in

Pattambi

Sree Neelakanta Govt. Sanskrit College
Pattambi, Palakkad,
Kerala, Pin: 679303
Ph: 04662912009
email: rcpdirector@sgou.ac.in

**DON'T LET IT
BE TOO LATE**

SAY NO TO DRUGS

**LOVE YOURSELF
AND ALWAYS BE
HEALTHY**



SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

The State University for Education, Training and Research in Blended Format, Kerala



Indian Arabic Literature

COURSE CODE: M23AR11DC



YouTube



Sreenarayanaguru Open University

Kollam, Kerala Pin- 691601, email: info@sgou.ac.in, www.sgou.ac.in Ph: +91 474 2966841

ISBN 978-81-990686-9-8



9 788199 068698